

INTEGRIX®



4.5X28 SERVICE RIFLE SCOPE

USER MANUAL

EN ENGLISH	HU MAGYAR (HUNGARIAN)76
DE DEUTSCH (GERMAN)	IT ITALIANO (ITALIAN).....82
BG БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)	LT LIETUVIŲ (LITHUANIAN).....88
CS ČESKY (CZECH)	LV LATVIEŠU (LATVIAN)
DA DANSK (DANISH)	MT MALTI (MALTESE) 100
EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)	NL NEDERLANDS (DUTCH) 106
ES ESPAÑOL (SPANISH).....43	PL POLSKI (POLISH) 112
ET EESTI (ESTONIAN)	PT PORTUGUÊS (PORTUGUESE)..... 118
FI SUOMI (FINNISH).....54	RO ROMÂNĂ (ROMANIAN) 124
FR FRANÇAIS (FRENCH)	SK SLOVENČINA (SLOVAK) 130
GA GAEILGE (IRISH)	SL SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)..... 136
HR HRVATSKI (CROATIAN)	SV SVENSKA (SWEDISH)..... 141



The Integrix mission is to break the barrier to high-performance optics. Our manufacturing integrates development in-house from start to finish – from the optical to the mechanical design to manufacturing, assembly, testing and validation. Manufacturing processes were built and rebuilt over decades of investment until specifications could be meticulously measured and over-delivered upon, with consistency.

The result? High quality glass at an unbeatable price, for the eyes who appreciate it most.

With Integrix we are closing the gap between the manufacturer and the customer. The same team who defines the requirements also makes the scope. Engineers manage the assembly line and conduct live-fire testing, all the while hunting and competing alongside customers in the field to deliver a product with integrity.

The Integrix brand of riflescopes is owned and manufactured by Leapers, Inc. and covered under lifetime warranty.



**FULL INTEGRATION WITH YOUR OPTIC.
SURPASS YOUR TOP PERFORMANCE.
BREACH THE BARRIER.**

INTEGRIX® IXF 4.5X28 SERVICE RIFLE SCOPE

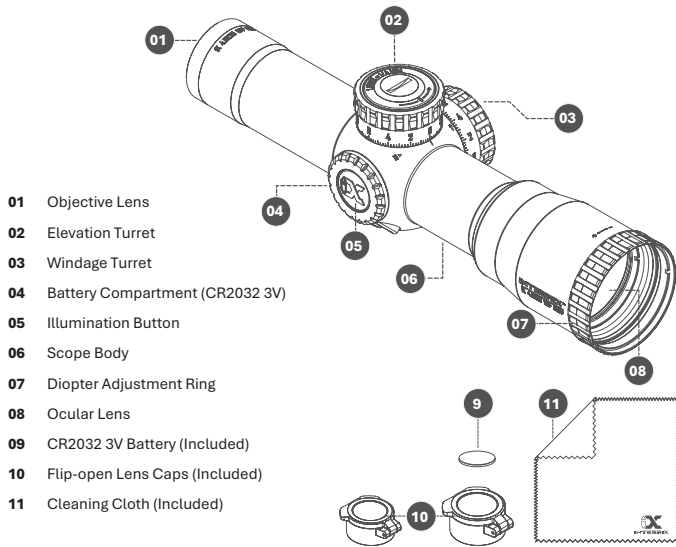
Integrrix iXF 4.5X28 Service Rifle Scope is a passion project designed in collaboration with champion High Power shooter Nick Till, 2007 National Service Rifle Champion. Each feature was carefully measured and fine-tuned to the needs of the competitive marksman shooting across the course. Precision turret mechanics are torture-tested to hold up to repetitive use.

The Integrrix standard delivers 92% light transmission for unbeatable low light performance and HD clarity edge-to-edge, executed with the best materials and exacting manufacturing tolerances.

- » 92% light transmission for optimal low light performance
- » German SCOTT and Japanese OHARA multicoated glass
- » Configurable red or green illumination with 10 brightness settings
- » Easy-to-use W/E adjustment indicators on turret and scope body
- » 3X Nitrogen purged for fog and IPX7 waterproofing
- » Laboratory and live-fire rated for .338 Lapua Magnum
- » Custom-fit threaded lens reducers sold separately

OVERVIEW

Note: Scope depicted is for illustration purposes and may not represent your actual product.



WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

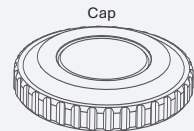


BATTERY WARNING

- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. **DO NOT** dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Battery type: CR2032
- Battery voltage: 3V
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time accordingly to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

BATTERY installation guide

TIP: If a battery is already installed, depress the battery for easier removal of the retaining ring.



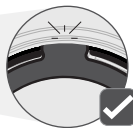
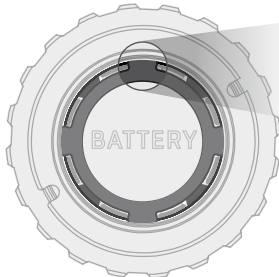
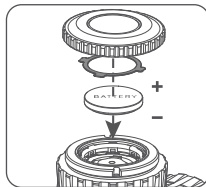
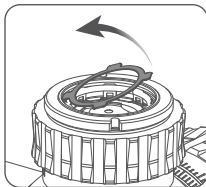
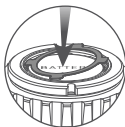
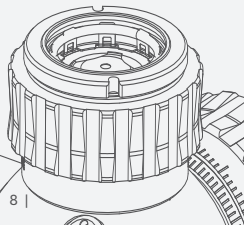
Retaining Ring



Battery



Housing

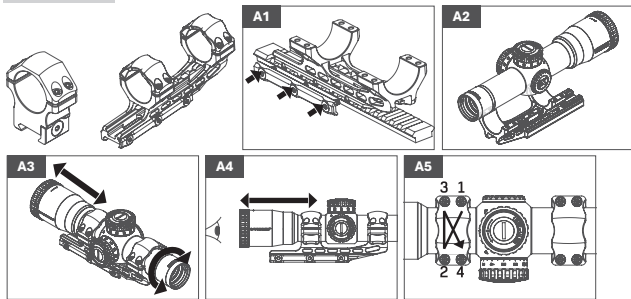


USER MANUAL (ENGLISH)

Table of contents

A. MOUNTING	10
B. OPERATION	
B1. BATTERY INSTALLATION	11
B2. ILLUMINATION ADJUSTMENT	11
B3. DIOPTR ADJUSTMENT	11
B4. ZEROING YOUR SCOPE	12
C. CARE & MAINTENANCE	13
D. LIFETIME WARRANTY	13

⚠ WARNING: Follow Product instructions before installation! Before installation ensure the firearm is un-loaded. Be sure to strictly follow all basic rules of firearm safety and the safe handling, use, and legalities of the firearm. Improper use or installation of the Product may cause damage, injury, or death. Installation by a competent gunsmith is recommended. Modification of the Product or the firearm may nullify the warranty.

A. MOUNTING

A1. Mount the correct scope rings or scope mount to the firearm's rail according to its Picatinny, Weaver, or Dovetail mounting interface. Follow recommended procedures provided by the ring or mount manufacturer.

A2. Remove the top halves of the scope rings and place the scope within the saddle.

A3. Reinstall the top halves with just enough torque to hold the scope in place. The scope should still be able to rotate and move forward and rearward for finer adjustment.

A4. Look through the scope and adjust forward or backward for your preferred eye relief while using a comfortable cheek weld and shooting posture. Proper eye relief is achieved when you can see a complete bright image through the scope with no peripheral black ring obscuring the field of view. Moving the mount's position on the firearm may be required.

A5. Use a bubble leveler or other scope alignment method to ensure the scope's reticle is aligned and level with the firearm without cant. Secure the scope in place using a cross-torque pattern for the screws and the correct torque value provided by the manufacturer.

B. OPERATION**B1. BATTERY INSTALLATION**

See **PAGE 8** for battery installation guide. **TIP:** If a battery is already installed, depress the battery for easier removal of the retaining ring.

B2. ILLUMINATION ADJUSTMENT**B2****B2-1. Powering On**

To turn on reticle illumination, press the illumination button on the left side. The reticle will illuminate in the settings last used before being turned off.

B2-1. Switching Color

To switch between red or green illumination, press and hold the button for 3 seconds. Release once you see the illuminated reticle begin to blink. The reticle will then change to the other color.

B2-3. Adjusting Brightness

Once illumination is already turned on, use additional presses of the illumination button to cycle through the available number of brightness intensities. When the highest or lowest brightness level is reached, the reticle will blink four times. Any additional presses will begin to scale brightness level in the opposite direction.

B2-4. Powering Off

To turn off reticle illumination, press and hold the illumination button for 5 seconds or more. The reticle will blink and change color just before shutting off. Illumination will automatically shut off after 12 hours.

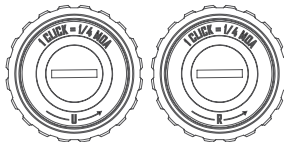
B3**B3. DIOPTR ADJUSTMENT**

The diopter adjustment ring is located at the rear end of the scope and allows the user to fine-tune how sharp the reticle appears to their specific eyesight.

To adjust the diopter setting, point the scope at a light-colored background to clearly see the reticle. While looking through the scope, turn the ring clockwise or counterclockwise until the reticle appears clear and sharp. Adjust in increments and close your eyes between adjustments to ensure you have the sharpest adjustment for your vision.

B4. ZEROING YOUR SCOPE

This riflescope features 1/4 MOA Windage & Elevation (W/E) turrets. The top of each turret and the scope body are engraved with letters and arrows to indicate the direction of adjustment. (U = Up and R = Right.)



B4-1. Making Adjustments

Adjust point of impact upwards by dialing the Elevation turret counterclockwise and dial clockwise to move downwards. Adjust point of impact to the right by dialing the Windage turret counterclockwise and dial clockwise to move to the left. Each click has a 1/4 MOA value.

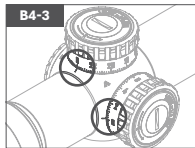
B4-2. Bore-sighting and Zeroing

To zero the scope, bore-sighting is recommended to get on paper and eliminate the need to start with large adjustments. Once bore-sighted, shoot a 3-5 shot group at your intended zero distance. Make sure to aim at the same spot every time.

Dial the W/E turrets until your point of impact (POI) is the same as your point of aim (POA) on the intended target. Once your POI and POA align, your scope is zeroed at your intended zero distance.

B4-3. Resetting Zero (Slipping the Turrets)

You may reposition the W/E turrets to quickly and easily return to your new zero position. This allows you to reset the position marked as “0” on your turret, and line up with the witness mark on the scope body reflecting your new zero settings.



mark on the scope body. Replace the turret to be flush with the scope body while holding its new position. Do not engage or dial W/E turrets during the process.

iv. Replace the turret top and tighten by turning clockwise using a coin or whatever is available to you.

C. CARE & MAINTENANCE

Lenses: To clean lenses, remove any large particles with an optical lens brush. To remove fine particles, use the provided microfiber cloth. If the cloth becomes soiled, wash in lukewarm soapy water and leave to air dry. To further clean the lenses, you may use pure alcohol, high-grade glass cleaner, or distilled water on a cotton swab. To ensure long-lasting high performance, keep lens surfaces free of dirt, oil, grease, etc. To best protect the lenses, close the provided lens caps when the scope is not in use.

Adjustable Features: When any adjustment turret is loosened, keep it free of any liquids, dirt, or dust debris.

Scope Body: If dirt, dust, fingerprints, etc. accumulate on the scope body, simply wipe the body down with a clean dry cloth. Do not use the included microfiber cloth.

Storage: Store your scope in a well-ventilated, dry, and dark place. If the scope is wet, dry the scope prior to storage. If storing for an extended period of time, remove the battery from the scope.

D. LIFETIME WARRANTY

Leapers® warrants that all products conform to published specifications and are free from defects in material and workmanship. Leapers® will repair or replace a defective product for the duration of the product's life span. Verification through a Return Authorization (RA) number is required. If the product is discontinued, credit in the amount of the product's MSRP may be applied toward a replacement item.

Note: Our warranty does not extend to theft, loss, deliberate, accidental, or cosmetic damages, negligence, misuse, disassembly beyond normal maintenance, or any unauthorized repair or alteration.

Please take caution when purchasing products on the secondary market. A Leapers® product that is purchased secondhand is always at the buyer's own risk. We cannot guarantee that the product you purchased is genuine without a serial number or complete with all necessary parts unless returned and inspected.

Leapers® reserves the right to confiscate counterfeit products based on our intellectual property rights and usage and always recommends purchasing Leapers® products through reputable retailers.

Please feel free to call us at (734) 542-1500 or email us at office@leapers.com. You may submit a customer service inquiry via our website at www.leapers.com/contact or a warranty request at www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

BENUTZERHANDBUCH (DEUTSCH)

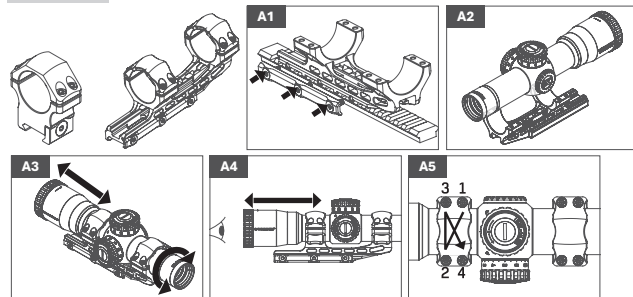
INHALT

A. MONTAGE	15
B. BEDIENUNG	
B1. EINBAU DER BATTERIE	16
B2. EINSTELLEN DER BELEUCHTUNG	16
B3. DIOPTRIENEINSTELLUNG	16
B4. NULLSTELLUNG DES ZIELFERNROHRS	17
C. PFLEGE UND WARTUNG	18
D. GARANTIEINFORMATIONEN	19

⚠ WARNUNG: Befolgen Sie vor dem Einbau die Anweisungen des Produkts! Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass die Waffe nicht geladen ist. Achten Sie darauf, dass Sie alle grundlegenden Regeln der Waffensicherheit und der sicheren Handhabung, Verwendung und Gesetzmäßigkeiten der Waffe strikt befolgen. Eine unsachgemäße Verwendung oder Installation des Produkts kann zu Schäden, Verletzungen oder zum Tod führen. Die Installation durch einen kompetenten Büchsenmacher wird empfohlen. Modifikationen am Produkt oder an der Waffe können zum Erlöschen der Garantie führen.

DE DEUTSCH (GERMAN)

A. MONTAGE



A1. Montieren Sie die richtigen Zielfernrohrringe oder Zielfernrohrmontagen an der Schiene der Waffe entsprechend der Picatinny-, Weaver- oder Schwalbenschwanz-Montageschnittstelle. Befolgen Sie die vom Hersteller der Ringe oder der Montage empfohlenen Verfahren.

A2. Entfernen Sie die oberen Hälften der Zielfernrohrringe und setzen Sie das Zielfernrohr in den Sattel.

A3. Bringen Sie die oberen Hälften wieder an, wobei das Drehmoment gerade ausreicht, um das Zielfernrohr in Position zu halten. Das Zielfernrohr sollte sich noch drehen und für eine feinere Einstellung nach vorne und hinten bewegen lassen.

A4. Schauen Sie durch das Zielfernrohr und stellen Sie den von Ihnen bevorzugten Augenabstand nach vorne oder hinten ein, während Sie eine bequeme Wangennaht und Schießhaltung einnehmen. Der richtige Augenabstand ist erreicht, wenn Sie ein vollständiges, helles Bild durch das Zielfernrohr sehen können, ohne dass ein schwarzer Ring am Rand das Sichtfeld verdeckt. Es kann erforderlich sein, die Position der Montierung an der Waffe zu verändern.

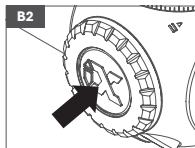
A5. Verwenden Sie eine Wasserwaage oder eine andere Methode zur Ausrichtung des Zielfernrohrs,

um sicherzustellen, dass das Absehen des Zielfernrohrs mit der Waffe ausgerichtet ist und nicht verkantet. Befestigen Sie das Zielfernrohr mit einem Kreuzdrehmomentmuster für die Schrauben und dem korrekten, vom Hersteller angegebenen Drehmoment.

B. BEDIENUNG

B1. EINBAU DER BATTERIE

Eine Anleitung zum Einsetzen der Batterie finden Sie auf **Seite 8**. **Tipp:** Wenn bereits eine Batterie eingesetzt ist, drücken Sie die Batterie herunter, um den Sicherungsring leichter entfernen zu können.



B2. EINSTELLEN DER BELEUCHTUNG

B2-1. Einschalten

Um die Absehenbeleuchtung einzuschalten, drücken Sie die Beleuchtungstaste auf der linken Seite. Das Absehen leuchtet in der zuletzt verwendeten Einstellung, bevor es ausgeschaltet wird.

B2-1. Umschalten der Farbe

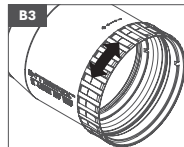
Um zwischen roter und grüner Beleuchtung zu wechseln, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, sobald das beleuchtete Absehen zu blinken beginnt. Das Fadenkreuz wechselt dann in die andere Farbe.

B2-3. Einstellen der Helligkeit

Wenn die Beleuchtung bereits eingeschaltet ist, können Sie durch weiteres Drücken der Beleuchtungstaste zwischen den verfügbaren Helligkeitsstufen wechseln. Wenn die höchste oder niedrigste Helligkeitsstufe erreicht ist, blinkt das Fadenkreuz vielmals. Bei jedem weiteren Drücken wird die Helligkeit in die entgegengesetzte Richtung skaliert.

B2-4. Ausschalten

Um die Absehenbeleuchtung auszuschalten, halten Sie die Beleuchtungstaste 5 Sekunden oder länger gedrückt. Das Fadenkreuz blinkt und ändert seine Farbe, bevor es sich ausschaltet. Die Beleuchtung schaltet sich nach 12 Stunden automatisch aus.



B3. DIOPTRIENEINSTELLUNG

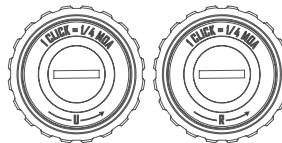
Der Dioptrieneinstellung befindet sich am hinteren Ende des Zielfernrohrs und ermöglicht es dem Benutzer, die Schärfe des Absehens auf seine Sehkraft abzustimmen.

Um die Dioptrien einzustellen, richten Sie das Zielfernrohr auf einen hellen Hintergrund, um das Absehen deutlich zu sehen. Während Sie durch das Zielfernrohr schauen, drehen Sie den Ring im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis das Absehen klar und scharf erscheint.

Stellen Sie die Dioptrien schrittweise ein und schließen Sie Ihre Augen zwischen den Einstellungen, um sicherzustellen, dass Sie die schärfste Einstellung haben.

B4. NULLSTELLUNG DES ZIELFERNROHRS

Dieses Zielfernrohr verfügt über 1/4 MOA Windage & Elevation (W/E) Revolver. Auf der Oberseite jedes Revolvers und des Zielfernrohrgehäuses sind Buchstaben und Pfeile eingraviert, die die Verstellrichtung angeben. (U = Oben und R = Rechts.)



B4-1. Einstellungen vornehmen

Stellen Sie den Auftreffpunkt nach oben ein, indem Sie den Elevationsrevolver gegen den Uhrzeigersinn drehen, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn nach unten zu bewegen. Stellen Sie den Auftreffpunkt nach rechts ein, indem Sie den Drehknopf für die Windrichtung gegen den Uhrzeigersinn und den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, um ihn nach links zu bewegen. Jeder Klick hat einen 1/4 MOA-Wert.

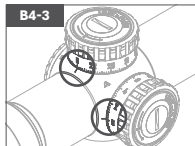
B4-2. Anvisieren des Zielfernrohrs und Nullstellung

Zum Einstellen des Zielfernrohrs wird das Anvisieren des Zielfernrohrs auf dem Papier empfohlen, damit Sie nicht mit großen Einstellungen beginnen müssen. Schießen Sie nach dem Anvisieren des Zielfernrohrs eine Gruppe von 3-5 Schüssen auf die vorgesehene Nulldistanz. Stellen Sie sicher, dass Sie jedes Mal auf denselben Punkt zielen.

Stellen Sie die W/E-Revolver ein, bis Ihr Auftreffpunkt (POI) mit dem Zielpunkt (POA) auf dem beabsichtigten Ziel übereinstimmt. Sobald Ihr POI und POA übereinstimmen, ist Ihr Zielfernrohr auf die beabsichtigte Nulldistanz eingestellt.

B4-3. Zurücksetzen des Nullpunkts (Verschieben der Revolver)

Sie können die W/E-Drehkränze neu positionieren, um schnell und einfach zu Ihrer neuen Nullposition zurückzukehren. Auf diese Weise können Sie die mit „0“ markierte Position auf Ihrem Revolver zurücksetzen und mit der Markierung auf dem Zielfernrohrkörper abgleichen, die Ihre neuen Nulleinstellungen wiedergibt.



B4-3

- i. Notieren Sie sich die W/E-Zahlen, die Ihre Nulleinstellungen markieren, bevor Sie beginnen.
- ii. Stecken Sie für jeden Revolver eine Münze (oder was immer Sie zur Verfügung haben) in den Münzschlitz auf der Revolveroberseite. Drehen Sie den Revolver gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie ihn, bis die
- iii. Ziehen Sie den Revolverkörper aus dem Zielfernrohrgehäuse heraus und drehen Sie die auf dem Revolver eingravierte „0“-Position, bis sie mit der weißen Markierung auf dem Zielfernrohrgehäuse übereinstimmt. Setzen Sie den Revolver so wieder ein, dass er bündig mit dem Zielfernrohrgehäuse abschließt, und halten Sie dabei seine neue Position. W/E-Revolver während dieses Vorgangs nicht einrasten oder einstellen.
- iv. Setzen Sie den Revolveraufsatz wieder auf und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, indem Sie eine Münze oder ein anderes Hilfsmittel verwenden.

C. PFLEGE UND WARTUNG

LINSEN: Entfernen Sie zum Reinigen der Linsen alle größeren Partikel mit einer optischen Linsenbürste. Zum Entfernen feiner Partikel verwenden Sie das mitgelieferte Mikrofasertuch. Wenn das Tuch verschmutzt ist, waschen Sie es in lauwarmem Seifenwasser und lassen Sie es an der Luft trocknen. Zur weiteren Reinigung der Linsen können Sie reinen Alkohol, hochwertigen Glasreiniger oder destilliertes Wasser auf einem Wattestäbchen verwenden. Halten Sie die Linsenoberflächen frei von Schmutz, Öl, Fett usw., um eine lang anhaltende hohe Leistung zu gewährleisten. Um die Linsen bestmöglich zu schützen, schließen Sie die mitgelieferten Linsenkappen, wenn das Teleskop nicht benutzt wird.

Einstellbare Merkmale: Wenn ein Verstellrevolver gelöst wird, halten Sie ihn frei von Flüssigkeiten, Schmutz oder Staubrückständen.

Zielfernrohrgehäuse: Wenn sich Schmutz, Staub, Fingerabdrücke usw. auf dem Zielfernrohrgehäuse ansammeln, wischen Sie das Gehäuse einfach mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie nicht das mitgelieferte Mikrofasertuch.

Aufbewahrung: Lagern Sie Ihr Zielfernrohr an einem gut belüfteten, trockenen und dunklen Ort. Wenn das Zielfernrohr nass ist, trocknen Sie es vor der Lagerung. Nehmen Sie die Batterie aus dem Zielfernrohr, wenn Sie es für längere Zeit lagern.

D. GARANTIEINFORMATIONEN

Leapers® garantiert, dass alle Produkte den veröffentlichten Spezifikationen entsprechen und frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Leapers® repariert oder ersetzt ein defektes Produkt für die Dauer der Lebensdauer des Produkts. Eine Überprüfung durch eine Return Authorization (RA) Nummer ist erforderlich. Wenn das Produkt nicht mehr hergestellt wird, kann eine Gutschrift in Höhe des MSRP des Produkts für einen Ersatzartikel verwendet werden.

Hinweis: Unsere Garantie erstreckt sich nicht auf Diebstahl, Verlust, vorsätzliche, zufällige oder kosmetische Schäden, Fahrlässigkeit, Missbrauch, Demontage über die normale Wartung hinaus oder nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen.

Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie Produkte auf dem Sekundärmarkt kaufen. Der Kauf eines Leapers®-Produkts aus zweiter Hand erfolgt immer auf eigenes Risiko des Käufers. Wir können nicht garantieren, dass das von Ihnen gekaufte Produkt ohne Seriennummer echt oder mit allen notwendigen Teilen vollständig ist, es sei denn, es wurde zurückgeschickt und überprüft.

Leapers® behält sich das Recht vor, gefälschte Produkte zu konfiszieren, basierend auf unseren geistigen Eigentumsrechten und der Nutzung und empfiehlt immer, Leapers® Produkte über seriöse Händler zu kaufen.

Sie erreichen uns telefonisch unter **0049 6041 9696860**, per Email unter **customerservice@utgeurope.com** oder senden Sie eine Garantie / Serviceanfrage über das Kontaktformular auf: **www.utgeurope.com/service**.

БЪЛГАРСКИ (БЪЛГАРСКИ)

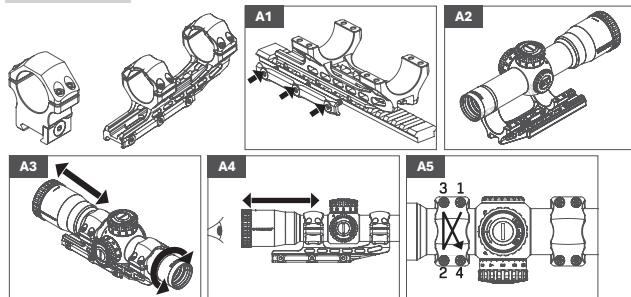
СЪДЪРЖАНИЕ

A. МОНТИРАНЕ	21
B. ОПЕРАЦИЯ	
B1. ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА	22
B2. РЕГУЛИРАНЕ НА ОСВЕТЛЕНИЕТО	22
B3. РЕГУЛИРАНЕ НА ДИОПТЪРА	23
B4. НУЛИРАНЕ НА ОПТИЧНИЯ ПРИЦЕЛ	24
C. ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА	24
D. ДОЖИВОТНА ГАРАНЦИЯ	25

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте инструкциите на продукта преди монтаж! Преди монтажа се уверете, че огнестрелното оръжие не е заредено. Уверете се, че стриктно спазвате всички основни правила за безопасност на огнестрелното оръжие и безопасното боравене, използване и законност на огнестрелното оръжие. Неправилната употреба или монтаж на Продукта може да доведе до повреда, нараняване или смърт. Препоръчва се монтажът да се извърши от компетентен оръжеен майстор. Модифицирането на Продукта или на огнестрелното оръжие може да доведе до отпадане на гаранцията.

BG БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

A. МОНТИРАНЕ



A1. Монтирайте правилните пръстени за оптически прицел или монтажна стойка за оптически прицел към релсата на огнестрелното оръжие в съответствие с интерфейса за монтаж Picatinny, Weaver или Dovetail. Следвайте препоръчаните процедури, предоставени от производителя на пръстена или монтировката.

A2. Свалете горните половини на пръстените за оптически прицел и поставете оптическия прицел в седлото.

A3. Монтирайте отново горните половини с достатъчно въртящ момент, за да задържите оптичния прицел на място. Прицелът трябва да може да се върти и да се движи напред и назад за по-фина настройка.

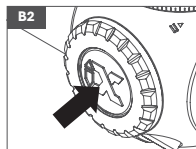
A4. Погледнете през оптичния прицел и регулирайте напред или назад за предпочитаното от вас очно разстояние, като използвате удобна заварка на бузите и поза за стрелба. Правилното очно разстояние е постигнато, когато можете да видите цялостен ярък образ през оптичния прицел, без периферен черен пръстен, който да закрива зрителното поле. Може да се наложи преместване на позицията на монтировката върху огнестрелното оръжие.

A5. Използвайте нивелир с балончета или друг метод за подравняване на оптиката, за да се уверите, че мерникът на оптиката е подравнен и хоризонтален спрямо огнестрелното оръжие, без да има отклонение. Закрепете оптичния прицел на място, като използвате кръстосана схема за винтовете и правилната стойност на въртящия момент, предоставена от производителя.

B. ОПЕРАЦИЯ

B1. ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Вижте **СТРАНИЦА 8** за ръководство за инсталиране на батерията. **СЪВЕТ:** Ако батерията вече е инсталирана, натиснете батерията, за да отстраните по-лесно фиксиращия пръстен.



B2. РЕГУЛИРАНЕ НА ОСВЕТЛЕНИЕТО

B2-1. Включване на захранването

За да включите осветяването на мерника, натиснете бутона за осветяване от лявата страна. Метрицата ще се освети в последно използваните настройки преди да бъде изключена.

B2-1. Превключване на цвета

За да превключите между червено или зелено осветяване, натиснете и задръжте бутона за 3 секунди. Отпуснете го, след като

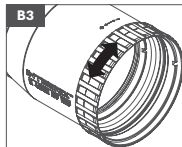
видите, че осветеният прицел започва да мига. След това мерникът ще се промени на другия цвят.

B2-3. Регулиране на яркостта

След като осветлението вече е включено, използвайте допълнителни натискания на бутона за осветяване, за да преминете през наличния брой интензивности на яркостта. Когато се достигне най-високото или най-ниското ниво на яркост, мерникът ще мигне четири пъти. Всяко допълнително натискане ще започне да скалира нивото на яркост в обратна посока.

B2-4. Изключване на захранването

За да изключите осветяването на мерника, натиснете и задръжте бутона за осветяване за 5 или повече секунди. Метрицата ще мигне и ще промени цвета си точно преди да се изключи. Осветяването ще се изключи автоматично след 12 часа.



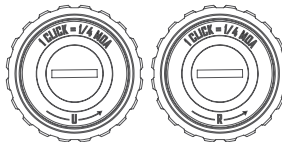
B3. РЕГУЛИРАНЕ НА ДИОПТЪРА

Пръстенът за регулиране на диоптъра е разположен в задния край на оптичския прицел и позволява на потребителя да регулира остротата на мерната мрежа според спецификата на зрението си.

За да регулирате диоптъра, насочете оптичския прицел към светъл фон, за да виждате ясно мерника. Докато гледате през оптичския прицел, завъртете пръстена по посока на часовниковата стрелка или обратно, докато мерникът се покаже ясен и остър. Регулирайте на стъпки и затваряйте очите си между регулировките, за да сте сигурни, че имате най-острата настройка за вашето зрение.

B4. НУЛИРАНЕ НА ОПТИЧНИЯ ПРИЦЕЛ

Този оптичен прицел е снабден с револверни устройства за определяне на посоката и височината на вятъра (W/E) с размер 1/4 MOA. Върху горната част на всяка револверна решетка и върху тялото на оптичния прицел са гравирани букви и стрелки, които указват посоката на регулиране. (U = нагоре и R = надясно.)



B4-1. Извършване на настройки

Регулирайте точката на удара нагоре, като наберете револвера за издигане обратно на часовниковата стрелка, и наберете по посока на часовниковата стрелка, за да се придвижите надолу. Настройте точката на удара надясно, като наберете револвера за маневриране обратно на часовниковата стрелка и по часовниковата стрелка, за да се преместите наляво.

Всяко щракване има стойност 1/4 MOA.

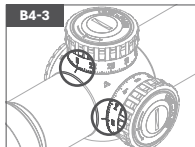
B4-2. Проверка на отвора и нулиране

За нулиране на оптичския прицел се препоръчва прицелване в отвора, за да се получи на хартия и да се премахне необходимостта да се започне с големи настройки. След като се прицелите, изстреляйте група от 3-5 изстрела на предвиденото за нулиране разстояние. Уверете се, че се прицелвате в едно и също място всеки път.

Набирайте решетките W/E, докато точката на удара (POI) съвпадне с точката на прицелване (POA) върху планираната цел. След като точките POI и POA съвпадат, оптичният прицел е занулен на предвиденото нулево разстояние.

В4-3. Връщане на нулата (приплъзване на решетките)

Можете да променят положението на решетките W/E, за да се върнете бързо и лесно в новата си нулева позиция. Това ви позволява да нулирате позицията, отбелязана като „0“ на револвера, и да я подравните със свидетелската маркировка върху тялото на оптичния прицел, отразяваща новите ви нулеви настройки.



- i. Преди да започнете, обърнете внимание на номерата W/E, с които са обозначени нулевите настройки.
- ii. За всяка револверна кула поставете монета (или нещо друго, с което разполагате) в гнездото за монети в горната част на кулата. Завъртете обратно на часовниковата стрелка и разхлабете, докато горната част на револвера може да се свали.
- iii. Издърпайте корпуса на револвера от тялото на оптичния прицел и завъртете гравирания върху револвера позиция „0“, докато тя се изравни с бялата маркировка на свидетеля върху тялото на оптичния прицел. Поставете револвера на мястото му, така че да е в една равнина с тялото на оптичния прицел, като държите новата му позиция. По време на процеса не включвайте и не набирайте W/E револвера.
- iv. Заместете горната част на револвера и затегнете, като завъртите по посока на часовниковата стрелка с помощта на монета или каквото имате на разположение.

С. ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Лещи: За да почистите лещите, отстранете всички големи частици с четка за оптични лещи. За отстраняване на фини частици използвайте предоставената микрофибърна кърпа. Ако кърпата се замърси, измийте я с хладка сапунена вода и я оставете да изсъхне на въздух. За допълнително почистване на лещите можете да използвате чист алкохол, висококачествен препарат за почистване на стъкло или дестилирана вода върху памучен тампон. За да осигурите дълготрайна висока производителност, поддържайте повърхностите на лещите без замърсявания, масла, мазнини и др. За да защитите най-добре лещите, затваряйте предоставените капачки на лещите, когато оптичният прибор не се използва.

Регулируеми функции: Когато се разхлаби някоя револверна глава за регулиране, не допускайте в нея да попаднат течности, замърсявания или прахови частици.

Тяло на оптичния прицел: Ако по тялото на оптичния прицел се натрупат мръсотия, прах, пръстови отпечатаци и т.н., просто избършете тялото с чиста суха кърпа. Не използвайте включената в комплекта микрофибърна кърпа.

Съхранение: Съхранявайте оптичния си прицел на добре проветриво, сухо и тъмно място. Ако прицелът е мокър, подсушете го преди съхранение. Ако съхранявате за продължителен период от време, извадете батерията от оптичния прицел.

Д. ДОЖИВОТНА ГАРАНЦИЯ

Leapers® гарантира, че всички продукти отговарят на публикуваните спецификации и са без дефекти в материала и изработката. Leapers® ще ремонтира или замени дефектния продукт за срока на експлоатация на продукта. Изисква се проверка чрез номер на разрешение за връщане (RA). Ако продуктът е спрял от производство, кредит в размер на MSRP на продукта може да бъде приложен за заместващ артикул.

Забележка: Нашата гаранция не се отнася за кражба, загуба, умишлени, случайни или козметични повреди, небрежност, неправилна употреба, разглобяване извън рамките на нормалната поддръжка, както и за неразрешен ремонт или промяна.

Моля, бъдете внимателни, когато купувате продукти на вторичния пазар. Продуктът на Leapers®, който е закупен втора употреба, винаги е на собствен риск на купувача. Не можем да гарантираме, че закупеният от вас продукт е оригинален без сериен номер или окомплектован с всички необходими части, освен ако не бъде върнат и проверен.

Leapers® си запазва правото да конфискува фалшиви продукти въз основа на нашите права на интелектуална собственост и използване и винаги препоръчва закупуване на продукти Leapers® чрез реномирани търговци на дребно.

Моля, не се колебайте да ни се обадите на телефон **(734) 542-1500** или да ни изпратите имейл на адрес office@leapers.com. Можете да изпратите запитване за обслужване на клиенти чрез нашия уебсайт на адрес www.leapers.com/contact или заявка за гаранция на адрес www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA (ČESKY)

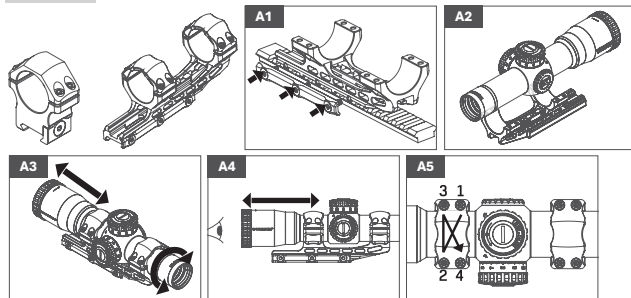
OBSAH

A. MONTÁŽ	27
B. OPERACE	
B1. INSTALACE BATERIE	28
B2. NASTAVENÍ OSVĚTLENÍ	28
B3. NASTAVENÍ DIOPTRIÍ	28
B4. NULOVÁNÍ ZAMĚŘOVAČE	29
C. PÉČE A ÚDRŽBA	30
D. DOŽIVOTNÍ ZÁRUKA	30

⚠ VAROVÁNÍ: Před instalací dodržujte pokyny k výrobku! Před instalací se ujistěte, že je střelná zbraň nenabitá. Ujistěte se, že důsledně dodržíte všechna základní pravidla bezpečnosti střelných zbraní a bezpečného zacházení se střelnou zbraní, jejího používání a legálnosti. Nesprávné použití nebo instalace výrobku může způsobit poškození, zranění nebo smrt. Doporučujeme, aby instalaci provedl kompetentní zbrojář. Úpravy výrobku nebo střelné zbraně mohou vést ke zrušení záruky.

CS ČESKY (CZECH)

A. MONTÁŽ



A1. Namontujte správné kroužky na zaměřovač nebo montážní lištu na střelnou zbraň podle montážního rozhraní Picatinny, Weaver nebo Dovetail. Postupujte podle doporučených postupů výrobce kroužku nebo montáže.

A2. Sejměte horní poloviny kroužků zaměřovače a umístěte zaměřovač do sedla.

A3. Znovu nainstalujte horní poloviny s dostatečným utahovacím momentem, abyste udrželi zaměřovač na místě. Puškohled by se měl stále otáčet a pohybovat dopředu a dozadu pro jemnější nastavení.

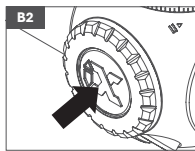
A4. Podívejte se do zaměřovače a nastavte dopředu nebo dozadu preferovaný oční reliéf, přičemž použijte pohodlnou lícnici a střelecký postoj. Správný oční reliéf je dosažen, když přes zaměřovač vidíte kompletní jasný obraz bez periferního černého kroužku zakrývajícího zorné pole. Může být nutné posunout polohu montáže na střelné zbraně.

A5. Použijte bublinkovou vodováhu nebo jinou metodu vyrovnání zaměřovače, abyste se ujistili, že je zaměřovač zaměřovače zarovnan a vyrovnán se střelnou zbraní bez náklonu. Zajistěte zaměřovač na místě pomocí křížového krouticího momentu šroubů a správné hodnoty krouticího momentu, kterou uvádí výrobce.

B. OPERACE

B1. INSTALACE BATERIE

Návod k instalaci baterie naleznete na **STRANĚ 8**. **TIP:** Pokud je baterie již nainstalována, pro snazší sejmutí pojistného kroužku ji stlačte.



B2. NASTAVENÍ OSVĚTLENÍ

B2-1. Zapnutí napájení

Chcete-li zapnout osvětlení zaměřovače, stiskněte tlačítko osvětlení na levé straně. Osvětlení zaměřovače se rozsvítí v nastavení, které bylo naposledy použito před vypnutím.

B2-1. Přepínání barev

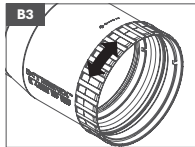
Chcete-li přepnout mezi červeným nebo zeleným osvětlením, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Uvolněte je, jakmile uvidíte, že osvětlený zaměřovač začíná blikat. Poté se zaměřovač změní na druhou barvu.

B2-3. Nastavení jasu

Jakmile je osvětlení již zapnuto, dalšími stisky tlačítka osvětlení procházejte dostupný počet intenzit jasu. Po dosažení nejvyšší nebo nejnižší úrovně jasu bude zaměřovač čtyřikrát blikat. Jakékoli další stisknutí začne škálovat úroveň jasu v opačném směru.

B2-4. Vypnutí napájení

Chcete-li vypnout osvětlení zaměřovače, stiskněte a podržte tlačítko osvětlení po dobu 5 sekund nebo déle. Těsně před vypnutím bude zaměřovač blikat a změnit barvu. Osvětlení se automaticky vypne po 12 hodinách.



B3. NASTAVENÍ DIOPTRIÍ

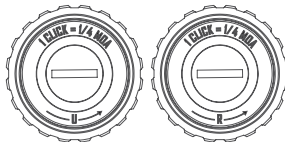
Kroužek pro nastavení dioptrií je umístěn na zadním konci puškohledu a umožňuje uživateli jemně doladit, jak ostrá se mu bude jevit zaměřovací čočka pro jeho specifický zrak.

Chcete-li upravit nastavení dioptrií, namiřte puškohled na světlé pozadí, abyste dobře viděli na osnovu. Při pohledu do zaměřovače otáčejte kroužkem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud se zaměřovač nebude zdát jasný a ostrý. Nastavujte po krocích a mezi jednotlivými nastaveními zavřete oči, abyste se ujistili, že máte

nastavený nejostřejší zrak.

B4. NULOVÁNÍ ZAMĚŘOVAČE

Tento puškohled je vybaven 1/4 MOA věžičkami pro nastavení směru a výšky (W/E). Na horní straně každé věžičky a na těle puškohledu jsou vyryta písmena a šipky označující směr nastavení. (U = nahoru a R = doprava.)



B4-1. Provádění úprav

Nastavte bod dopadu směrem nahoru otočením revolveru Elevation proti směru hodinových ručiček a otočením ve směru hodinových ručiček směrem dolů. Nastavte bod dopadu doprava otočením věžičky Windage proti směru hodinových ručiček a otočením ve směru hodinových ručiček doleva. Každé kliknutí má hodnotu 1/4 MOA.

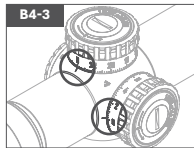
B4-2. Zaměřování a nulování

Pro vynulování zaměřovače se doporučuje provést bore-sighting, abyste se dostali na papír a nemuseli začínat s velkými úpravami. Po provedení zaměřování vystřelte skupinu 3-5 výstřelů na zamýšlenou nulovací vzdálenost. Dbejte na to, abyste pokaždé mířili na stejné místo.

Otáčejte věžičkami W/E, dokud se váš bod zásahu (POI) nebude shodovat s bodem zamíření (POA) na zamýšleném cíli. Jakmile se váš POI a POA shodují, je váš zaměřovač vynulován na zamýšlenou nulovou vzdálenost.

B4-3. Vynulování nuly (posunutí věžiček)

Můžete změnit polohu věžiček W/E, abyste se rychle a snadno vrátili do nové nulové polohy. To vám umožní vynulovat polohu označenou jako „0“ na věžičce a srovnat ji se svědeckou značkou na tělese zaměřovače odražející vaše nové nastavení nuly.



- Před zahájením si zapamatujte čísla W/E označující nastavení nuly.
- Pro každou věžičku vložte minci (nebo cokoli, co máte k dispozici) do otvoru pro minci na horní straně věžičky. Otáčejte proti směru hodinových ručiček a povolujte, dokud nebude možné horní část věžičky vyjmout.
- Vytáhněte těleso věžičky z těla zaměřovače a otáčejte polohou „0“ vyrytou na věžičce, dokud se nesrovná s bílou svědeckou značkou na tělese zaměřovače. Vraťte věžičku tak, aby byla v jedné rovině s tělem zaměřovače, a zároveň držte

její novou polohu. Během tohoto procesu nezapínejte ani nevytáčejte věžičky W/E.

iv. Nasadte horní část věže a utáhněte ji otáčením ve směru hodinových ručiček pomocí mince nebo čehokoli, co máte k dispozici.

C. PÉČE A ÚDRŽBA

Čočky: Pro čištění čoček odstraňte všechny velké částice kartáčkem na optické čočky. K odstranění jemných částic použijte dodanou utěrku z mikrovlákn. Pokud se hadřík znečistí, vyperte jej ve vlažné mýdlové vodě a nechte uschnout na vzduchu. K dalšímu čištění čoček můžete použít čistý alkohol, vysoce kvalitní čistič skla nebo destilovanou vodu na vatovém tamponu. Chcete-li zajistit dlouhodobě vysoký výkon, udržujte povrch čoček bez nečistot, oleje, mastnoty apod. Chcete-li objektivy co nejlépe chránit, zavřete dodané krytky objektivů, pokud dalekohled nepoužíváte.

Nastavitelné funkce: Při uvolnění kterékoli nastavovací věžičky ji udržujte bez kapalin, nečistot nebo prachových nečistot.

Tělo zaměřovače: Pokud se na těle zaměřovače nahromadí nečistoty, prach, otisky prstů apod. stačí tělo otřít čistým suchým hadříkem. Nepoužívejte přiloženou utěrku z mikrovlákn.

Skladování: Skladujte zaměřovač na dobře větraném, suchém a tmavém místě. Pokud je dalekohled mokrá, před uskladněním jej vysušte. Při delším skladování vyjměte z dalekohledu baterii.

D. DOŽIVOTNÍ ZÁRUKA

Společnost Leapers® zaručuje, že všechny výrobky odpovídají zveřejněným specifikacím a jsou bez vad materiálu a zpracování. Společnost Leapers® opraví nebo vymění vadný výrobek po dobu jeho životnosti. Je nutné ověření prostřednictvím čísla autorizace vrácení (RA). Pokud je výrobek vyřazen z prodeje, může být na náhradní výrobek uplatněn kredit ve výši doporučené prodejní ceny výrobku.

Poznámka: Naše záruka se nevztahuje na krádež, ztrátu, úmyslné, náhodné nebo kosmetické poškození, nedbalost, nesprávné použití, demontáž nad rámec běžné údržby nebo jakoukoli neoprávněnou opravu či úpravu.

Nemůžeme zaručit, že zakoupený výrobek bez sériového čísla je originální nebo kompletní se všemi

potřebnými díly, pokud nebyl vrácen a zkontrolován.

Společnost Leapers® si vyhrazuje právo zabavit padělané výrobky na základě našich práv duševního vlastnictví a jejich používání a vždy doporučuje nakupovat výrobky Leapers® u renomovaných prodejců.

Neváhejte a zavolejte nám na telefonní číslo **(734) 542-1500** nebo nám napište na e-mailovou adresu **office@leapers.com**. Dotaz na zákaznický servis můžete zaslat prostřednictvím našich webových stránek na adrese **www.leapers.com/contact** nebo žádost o záruku na adrese **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

BRUGERVEJLEDNING (DANSK)

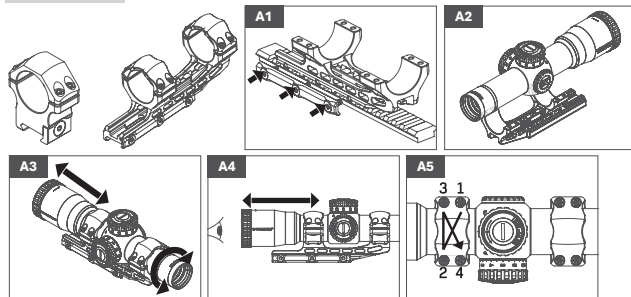
INDHOLDSFORTEGNELSE

A. MONTERING	33
B. BETJENING	
B1. INSTALLATION AF BATTERI	34
B2. JUSTERING AF BELYSNING	34
B3. JUSTERING AF DIOPTRI	34
B4. NULSTILLING AF DIT KIKKERTSIGTE	35
C. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE	36
D. LIVSTIDSGARANTI	36

⚠ ADVARSEL: Følg produktets instruktioner før installation! Sørg for, at skydevåbnet er afladt før installation. Sørg for nøje at følge alle grundlæggende regler for våbensikkerhed og sikker håndtering, brug og lovlighed af skydevåbnet. Forkert brug eller installation af produktet kan forårsage skade, personskade eller død. Installation af en kompetent våbensmed anbefales. Modifikation af produktet eller skydevåbnet kan medføre, at garantien bortfalder.

DA DANSK (DANISH)

A. MONTERING



A1. Monter de korrekte kikkertringe eller kikkertbeslag på skydevåbnets skinne i henhold til Picatinny-, Weaver- eller Dovetail-monteringsgrænsefladen. Følg de anbefalede procedurer fra producenten af ringen eller montagen.

A2. Fjern de øverste halvdele af kikkertringene, og placer kikkerten i sadlen.

A3. Sæt de øverste halvdele på igen med et moment, der lige akkurat er nok til at holde kikkerten på plads. Kikkerten skal stadig kunne rotere og bevæge sig fremad og bagud for finere justering.

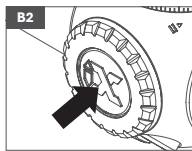
A4. Kig gennem kikkerten, og juster fremad eller bagud efter din foretrukne øjenafstand, mens du bruger en behagelig kindsvejsning og skydestilling. Korrekt øjenafstand er opnået, når du kan se et helt klart billede gennem kikkerten uden en sort ring i periferien, der dækker for synsfeltet. Det kan være nødvendigt at flytte montagens position på skydevåbnet.

A5. Brug et vaterpas eller en anden metode til justering af kikkerten for at sikre, at kikkertens trådkors er justeret og i niveau med skydevåbnet uden overhøjde. Fastgør kikkerten på plads ved hjælp af et krydsmomentmønster for skruerne og den korrekte momentværdi, der er angivet af producenten.

B. BETJENING

B1. INSTALLATION AF BATTERI

Se **SIDE 8** for vejledning i batteriinstallation. **TIP:** Hvis der allerede er installeret et batteri, skal du trykke på batteriet for at gøre det lettere at fjerne låseringen.



B2. JUSTERING AF BELYSNING

B2-1. Tænder for strømmen

Tryk på belysningsknappen på venstre side for at tænde trådkorsbelysningen. Trådkorset vil lyse i de indstillinger, der sidst blev brugt, før det blev slukket.

B2-1. Skifter farve

For at skifte mellem rød og grøn belysning skal du trykke på knappen og holde den nede i 3 sekunder. Slip, når du ser, at det oplyste trådkors

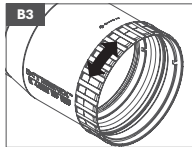
begynder at blinke. Trådkorset skifter derefter til den anden farve.

B2-3. Justering af lysstyrke

Når belysningen allerede er tændt, kan du bruge flere tryk på belysningsknappen til at skifte mellem de tilgængelige lysstyrker. Når den højeste eller laveste lysstyrke er nået, blinker trådkorset fire gange. Alle yderligere tryk vil begynde at skalere lysstyrken i den modsatte retning.

B2-4. Slukning

Tryk på belysningsknappen og hold den nede i 5 sekunder eller mere for at slukke for belysningen af trådkorset. Trådkorset blinker og skifter farve, lige før det slukkes. Belysningen slukkes automatisk efter 12 timer.



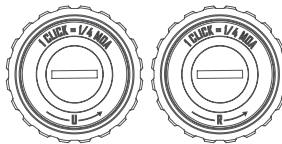
B3. JUSTERING AF DIOPTRI

Diopterjusteringsringen er placeret i den bageste ende af kikkerten og giver brugeren mulighed for at finjustere, hvor skarp trådkorset ser ud for deres specifikke syn.

For at justere dioptriindstillingen skal du pege kikkerten mod en lys baggrund, så du tydeligt kan se trådkorset. Mens du ser gennem kikkerten, skal du dreje ringen med eller mod uret, indtil trådkorset fremstår klart og skarpt. Juster i trin, og luk øjnene mellem justeringerne for at sikre, at du har den skarpeste justering til dit syn.

B4. NULSTILLING AF DIT KIKKERTSIGTE

Dette sigtekorn har 1/4 MOA Windage & Elevation (W/E)-tårne. Toppen af hvert tårn og kikkerthuset er indgraveret med bogstaver og pile for at angive justeringsretningen. (U = op og R = højre).



B4-1. Foretagelse af justeringer

Juster anslagspunktet opad ved at dreje Elevation-tårnet mod uret og dreje med uret for at flytte det nedad. Juster anslagspunktet til højre ved at dreje Windage-tårnet mod uret og dreje med uret for at flytte til venstre. Hvert klik har en værdi på 1/4 MOA.

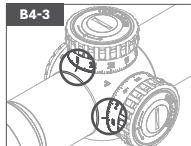
B4-2. Bore-sighting og nulstilling

Når kikkerten skal nulstilles, anbefales det at bore for at få papir på det og undgå at skulle starte med store justeringer. Når du har indstillet sigtekornet, skal du skyde en gruppe på 3-5 skud på den ønskede afstand. Sørg for at sigte på det samme sted hver gang.

Indstil W/E-tårnene, indtil dit træfpunkt (POI) er det samme som dit sigtepunkt (POA) på det tilsigtede mål. Når POI og POA er på linje, er kikkerten nulstillet på den ønskede nulafstand.

B4-3. Nulstilling (skubbe tårnene)

Du kan flytte W/E-tårnene for hurtigt og nemt at vende tilbage til din nye nulposition. På den måde kan du nulstille den position, der er markeret som »0« på tårnet, og stille den på linje med vidnemærket på kikkerthuset, der afspejler dine nye nulindstillinger.



i. Læg mærke til W/E-numrene, der markerer dine nulindstillinger, før du begynder.

ii. For hvert tårn skal du sætte en mønt (eller hvad du nu har til rådighed) ind i møntåbningen på tårnets top. Drej mod uret, og løs den, indtil tårntoppen kan tages af.

iii. Træk revolverhovedet ud af kikkerthuset, og drej »0«-positionen, der er indgraveret på revolverhovedet, indtil den flugter med det hvide vidnemærke på kikkerthuset. Sæt revolverhovedet på plads igen, så det flugter med mens det holder sin nye position. W/E-tårnene må ikke aktiveres eller drejes under denne proces.

iv. Sæt tårnets top på igen, og stram den ved at dreje med uret med en mønt, eller hvad du nu har til rådighed.

C. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Linser: For at rengøre linserne skal du fjerne store partikler med en optisk linsebørste. Brug den medfølgende mikrofiberklud til at fjerne fine partikler. Hvis kluden bliver snavset, skal du vaske den i lunkent sæbevand og lade den lufttørre. For at rengøre linserne yderligere kan du bruge ren alkohol, glasrens af høj kvalitet eller destilleret vand på en vatpind. For at sikre langvarig høj ydeevne skal du holde linsernes overflader fri for snavs, olie, fedt osv. For at beskytte linserne bedst muligt skal du lukke de medfølgende linsedæksler, når kikkerten ikke er i brug.

Justerbare funktioner: Når et justeringsdrev løsnes, skal det holdes fri for væsker, snavs eller støvrestes.

Kikkerthuset: Hvis der samler sig snavs, støv, fingeraftryk osv. på kikkerthuset, skal du blot tørre det af med en ren, tør klud. Brug ikke den medfølgende mikrofiberklud.

Opbevaring: Opbevar kikkerten på et godt ventileret, tørt og mørkt sted. Hvis skopet er vådt, skal det tørres før opbevaring. Tag batteriet ud af kikkerten, hvis den skal opbevares i længere tid.

D. LIVSTIDSGARANTI

Leapers® garanterer, at alle produkter er i overensstemmelse med de offentliggjorte specifikationer og er fri for materiale- og fabriktionsfejl. Leapers® vil reparere eller udskifte et defekt produkt i hele produktets levetid. Bekræftelse gennem et Return Authorization (RA)-nummer er påkrævet. Hvis produktet er udgået, kan en kredit på produktets MSRP anvendes til en erstatningsvare.

Bemærk: Vores garanti omfatter ikke tyveri, tab, forsætlige, utilsigtede eller kosmetiske skader, uagtsomhed, misbrug, adskillelse ud over normal vedligeholdelse eller uautoriseret reparation eller ændring.

Vær forsigtig, når du køber produkter på det sekundære marked. Et Leapers®-produkt, der er købt brugt, er altid på købers egen risiko. Vi kan ikke garantere, at det produkt, du har købt, er ægte uden serienummer eller komplet med alle nødvendige dele, medmindre det returneres og inspiceres.

Leapers® forbeholder sig ret til at konfiskere forfalskede produkter baseret på vores intellektuelle ejendomsrettigheder og brug og anbefaler altid at købe Leapers®-produkter gennem anerkendte forhandlere.

Du er velkommen til at ringe til os på **(734) 542-1500** eller sende os en e-mail på **office@leapers.com**. Du kan indsende en kundeserviceforespørgsel via vores hjemmeside på **www.leapers.com/contact** eller en garantiforespørgsel på **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (ΕΛΛΗΝΙΚΑ)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

A. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	38
---------------------	----

B. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ

B1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	39
---------------------------------	----

B2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΩΤΙΣΜΟΥ	39
----------------------------	----

B3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΟΠΤΡΑΣ	40
----------------------------	----

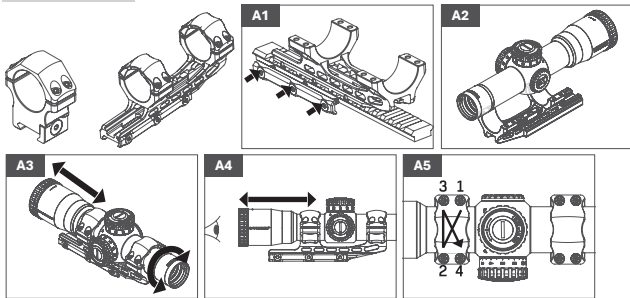
B4. ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΟΠΤΡΑΣ	40
-----------------------------------	----

C. ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	41
-------------------------------	----

D. ΙΣΟΒΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ	42
-------------------------	----

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες του προϊόντος πριν από την εγκατάσταση! Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το όπλο είναι άδαιο. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε αυστηρά όλους τους βασικούς κανόνες ασφάλειας των πυροβόλων όπλων και τον ασφαλή χειρισμό, τη χρήση και τη νομιμότητα του πυροβόλου όπλου. Η ακατάλληλη χρήση ή εγκατάσταση του Προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο. Συνιστάται η εγκατάσταση από αρμόδιο οπλοποιό. Η τροποποίηση του Προϊόντος ή του πυροβόλου όπλου μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

A. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ



A1. Τοποθετήστε τους σωστούς δακτυλίους διόπτρας ή το σωστό στήριγμα διόπτρας στη ράγα του πυροβόλου όπλου σύμφωνα με τη διεπαφή τοποθέτησης Picatinny, Weaver ή Dovetail. Ακολουθήστε τις συνιστώμενες διαδικασίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του δακτυλίου ή της βάσης.

A2. Αφαιρέστε τα άνω μισά των δακτυλίων σκόπευσης και τοποθετήστε το σκόπευτρο μέσα στη σέλα.

A3. Επανατοποθετήστε τα άνω μισά με αρκετή ροπή ώστε να συγκρατηθεί το σκόπευτρο στη θέση του. Το σκόπευτρο θα πρέπει να μπορεί ακόμα να περιστρέφεται και να κινείται προς τα εμπρός και προς τα πίσω για λεπτότερη ρύθμιση.

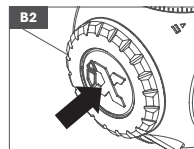
A4. Κοιτάξτε μέσα από το σκόπευτρο και ρυθμίστε προς τα εμπρός ή προς τα πίσω για την ανακούφιση των ματιών που προτιμάτε, ενώ χρησιμοποιείτε μια άνετη συγκόλληση μάγουλων και στάση σκοποβολής. Η σωστή ανακούφιση των ματιών επιτυγχάνεται όταν μπορείτε να δείτε μια πλήρη φωτεινή εικόνα μέσα από το σκόπευτρο χωρίς περιφερειακό μαύρο δακτύλιο που να καλύπτει το οπτικό πεδίο. Ενδέχεται να απαιτηθεί μετακίνηση της θέσης της βάσης στο πυροβόλο όπλο.

A5. Χρησιμοποιήστε ισοπεδωτή φυσαλίδων ή άλλη μέθοδο ευθυγράμμισης του σκοπευτικού για να διασφαλίσετε ότι το σκόπευτρο είναι ευθυγραμμισμένο και επίπεδο με το πυροβόλο όπλο χωρίς κλίση. Στερεώστε το σκόπευτρο στη θέση του χρησιμοποιώντας ένα μοτίβο διασταυρούμενης ροπής για τις βίδες και τη σωστή τιμή ροπής που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

B. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ

B1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλέπε **ΣΕΛΙΔΑ 8** για τον οδηγό εγκατάστασης της μπαταρίας. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Εάν η μπαταρία είναι ήδη εγκατεστημένη, πιέστε την μπαταρία για ευκολότερη αφαίρεση του δακτυλίου συγκράτησης.



B2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΩΤΙΣΜΟΥ

B2-1. Ενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε τον φωτισμό του δικτυωτού, πατήστε το κουμπί φωτισμού στην αριστερή πλευρά. Το σκόπευτρο θα φωτιστεί στις ρυθμίσεις που χρησιμοποιήθηκαν τελευταία πριν απενεργοποιηθεί.

B2-1. Αλλαγή χρώματος

Για εναλλαγή μεταξύ κόκκινου ή πράσινου φωτισμού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Απελευθερώστε

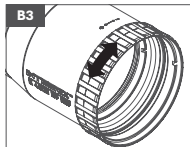
το μόλις δείτε το φωτιζόμενο σκόπευτρο να αρχίζει να αναβοσβήνει. Στη συνέχεια, το δικτυωτό θα αλλάξει στο άλλο χρώμα.

B2-3. Ρύθμιση της φωτεινότητας

Αφού ο φωτισμός είναι ήδη ενεργοποιημένος, χρησιμοποιήστε πρόσθετα πατήματα του κουμπιού φωτισμού για να περάσετε από τον διαθέσιμο αριθμό εντάσεων φωτεινότητας. Όταν επιτευχθεί η υψηλότερη ή η χαμηλότερη στάθμη φωτεινότητας, το σκόπευτρο θα αναβοσβήνει τέσσερις φορές. Τυχόν πρόσθετα πατήματα θα αρχίσουν να κλιμακώνουν το επίπεδο φωτεινότητας προς την αντίθετη κατεύθυνση.

B2-4. Απενεργοποίηση

Για να απενεργοποιήσετε τον φωτισμό του δικτυωτού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί φωτισμού για 5 δευτερόλεπτα ή περισσότερο. Το σκόπευτρο θα αναβοσβήνει και θα αλλάξει χρώμα λίγο πριν απενεργοποιηθεί. Ο φωτισμός θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 12 ώρες.



B3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΟΠΤΡΑΣ

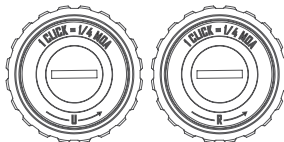
Ο δακτύλιος ρύθμισης της διόπτρας βρίσκεται στο πίσω άκρο του σκοπευτικού και επιτρέπει στον χρήστη να ρυθμίσει με ακρίβεια την ευκρίνεια του δικτυωτού πεδίου για την όρασή του.

Για να ρυθμίσετε τη ρύθμιση διοπτρίας, στρέψτε το σκόπευτρο σε ανοιχτόχρωμο φόντο για να βλέπετε καθαρά το οστό. Ενώ κοιτάζετε μέσα από το σκόπευτρο, περιστρέψτε τον δακτύλιο δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι το σκόπευτρο να εμφανίζεται καθαρό και ευκρινές. Ρυθμίστε σε βήματα και κλείστε τα μάτια σας μεταξύ των

ρυθμίσεων για να διασφαλίσετε ότι έχετε την ευκρινέστερη ρύθμιση για την όρασή σας.

B4. ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΟΠΤΡΑΣ ΣΑΣ

Αυτό το κυνηγητικό σκόπευτρο διαθέτει πυργίσκους 1/4 MOA για την ανύψωση και την ανύψωση (W/E). Στο επάνω μέρος κάθε πυργίσκου και στο σώμα του σκοπεύτρου είναι χαραγμένα γράμματα και βέλη που υποδεικνύουν την κατεύθυνση ρύθμισης. (U = Πάνω και R = Δεξιά).



B4-1. Πραγματοποίηση ρυθμίσεων

Ρυθμίστε το σημείο πρόσκρουσης προς τα πάνω, ρυθμίζοντας τον πυργίσκο Elevation αριστερόστροφα και ρυθμίστε δεξιόστροφα για να μετακινηθείτε προς τα κάτω. Ρυθμίστε το σημείο πρόσκρουσης προς τα δεξιά με τον επιλογέα του πυργίσκου Windage αριστερόστροφα και τον επιλογέα δεξιόστροφα για να μετακινηθείτε προς τα αριστερά. Κάθε κλικ έχει τιμή 1/4 MOA.

B4-2. Σκόπευση και μηδενισμός

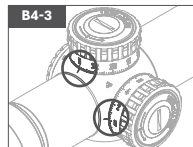
Για τον μηδενισμό του σκοπευτικού συνιστάται η διόπτευση της οπής για να φτάσετε στο χαρτί και να εξαλείψετε την ανάγκη να ξεκινήσετε με μεγάλες ρυθμίσεις. Αφού σκοπεύσετε με τη διόπτρα, προβολήστε ένα γκρουπ 3-5 βολών στην προβλεπόμενη απόσταση μηδενισμού. Βεβαιωθείτε ότι στοχεύετε στο ίδιο σημείο κάθε φορά.

Επιλέξτε τους πυργίσκους W/E μέχρι το σημείο πρόσκρουσης (POI) να είναι το ίδιο με το σημείο σκόπευσης (POA) στον προβλεπόμενο στόχο. Μόλις το POI και το POA ευθυγραμμιστούν, η διόπτρα σας έχει μηδενιστεί στην προβλεπόμενη απόσταση μηδενισμού.

B4-3. Επαναφορά μηδενισμού (ολίσθηση των πυργίσκων)

Μπορείτε να επανατοποθετήσετε τους πυργίσκους W/E για να επιστρέψετε γρήγορα και εύκολα στη

νέα σας θέση μηδενισμού. Αυτό σας επιτρέπει να επαναφέρετε τη θέση που επισημαίνεται ως «0» στον πυργίσκο σας και να ευθυγραμμιστείτε με το σημάδι μάρτυρα στο σώμα του σκοπεύτρου που αντικατοπτρίζει τις νέες ρυθμίσεις μηδενισμού σας.



- i. Σημειώστε τους αριθμούς W/E που επισημαίνουν τις ρυθμίσεις μηδενισμού σας πριν ξεκινήσετε.
- ii. Για κάθε πυργίσκο, τοποθετήστε ένα νόμισμα (ή ό,τι άλλο έχετε στη διάθεσή σας) στην υποδοχή κέρματος στο επάνω μέρος του πυργίσκου. Γυρίστε αριστερόστροφα και χαλαρώστε μέχρι να μπορέσετε να αφαιρέσετε την κορυφή του πυργίσκου.
- iii. Τραβήξτε το σώμα του πυργίσκου έξω από το σώμα του σκοπεύτρου και περιστρέψτε τη θέση «0» που είναι χαραγμένη στον πυργίσκο μέχρι να ευθυγραμμιστεί με το λευκό σημάδι μάρτυρα στο σώμα του σκοπεύτρου. Επανατοποθετήστε τον πυργίσκο ώστε να είναι στο ίδιο επίπεδο με το σώμα του σκοπεύτρου κρατώντας τη νέα του θέση. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής, μην ενεργοποιείτε και μην επιλέγετε τους πυργίσκους W/E.
- iv. Αντικαταστήστε το πάνω μέρος του πυργίσκου και σφίξτε το περιστρέφοντας δεξιόστροφα χρησιμοποιώντας ένα νόμισμα ή ό,τι άλλο έχετε στη διάθεσή σας.

C. ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φακοί: Για να καθαρίσετε τους φακούς, αφαιρέστε τυχόν μεγάλα σωματίδια με μια βούρτσα οπτικών φακών. Για να αφαιρέσετε τα λεπτά σωματίδια, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο πανί μικροϊνών. Εάν το πανί λερωθεί, πλύνετε το σε χλιαρό σαπουνόνερο και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Για να καθαρίσετε περαιτέρω τους φακούς, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαρό οινόπνευμα, καθαριστικό γυαλιού υψηλής ποιότητας ή αποσταγμένο νερό σε μια μπατονέτα. Για να εξασφαλίσετε υψηλή απόδοση μεγάλης διάρκειας, διατηρείτε τις επιφάνειες των φακών απαλλαγμένες από ρύπους, λάδια, γράσα κ.λπ. Για την καλύτερη δυνατή προστασία των φακών, κλείνετε τα παρεχόμενα καλύμματα φακών όταν το τηλεσκόπιο δεν χρησιμοποιείται.

Ρυθμιζόμενα χαρακτηριστικά: Όταν χαλαρώνει οποιοσδήποτε πυργίσκος ρύθμισης, διατηρήστε τον ελεύθερο από υγρά, βρωμιά ή υπολείμματα σκόνης.

Σώμα του σκοπεύτρου: Εάν συσσωρευτεί βρωμιά, σκόνη, δακτυλικά αποτυπώματα κ.λπ. στο

σώμα του σκοπεύτρου, απλά σκουπίστε το σώμα με ένα καθαρό στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε το πανί μικροϊνών που περιλαμβάνεται.

Αποθήκευση: Αποθηκεύστε το τηλεσκόπιο σας σε καλά αεριζόμενο, στεγνό και σκοτεινό μέρος. Εάν το τηλεσκόπιο είναι βρεγμένο, στεγνώστε το πριν από την αποθήκευση. Εάν αποθηκεύετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία από το τηλεσκόπιο.

D. ΙΣΟΒΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Leapers® εγγυάται ότι όλα τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις δημοσιευμένες προδιαγραφές και είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Η Leapers® θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει ένα ελαττωματικό προϊόν κατά τη διάρκεια της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Απαιτείται επαλήθευση μέσω ενός αριθμού εξουσιοδότησης επιστροφής (RA). Εάν το προϊόν έχει διακοπεί, μπορεί να χορηγηθεί πίστωση στο ποσό της MSRP του προϊόντος για την αντικατάσταση του προϊόντος.

Σημείωση: Η εγγύησή μας δεν επεκτείνεται σε κλοπή, απώλεια, σκόπιμη, τυχαία ή αισθητική βλάβη, αμέλεια, κακή χρήση, αποσυναρμολόγηση πέραν της κανονικής συντήρησης ή οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη επισκευή ή μετατροπή.

Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί όταν αγοράζετε προϊόντα στη δευτερογενή αγορά. Ένα προϊόν Leapers® που αγοράζεται από δεύτερο χέρι είναι πάντα με ευθύνη του αγοραστή. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε ότι το προϊόν που αγοράσατε είναι γνήσιο χωρίς σειριακό αριθμό ή πλήρες με όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα, εκτός αν επιστραφεί και επιθεωρηθεί.

Η Leapers® διατηρεί το δικαίωμα να κατάσχει πλαστά προϊόντα με βάση τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τη χρήση μας και συνιστά πάντα την αγορά προϊόντων Leapers® μέσω αξιόπιστων λιανοπωλητών.

Μη διστάσετε να μας καλέσετε στο **(734) 542-1500** ή να μας στείλετε email στο **office@leapers.com**. Μπορείτε να υποβάλετε ένα αίτημα εξυπηρέτησης πελατών μέσω της ιστοσελίδας μας στη διεύθυνση **www.leapers.com/contact** ή ένα αίτημα εγγύησης στη διεύθυνση **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

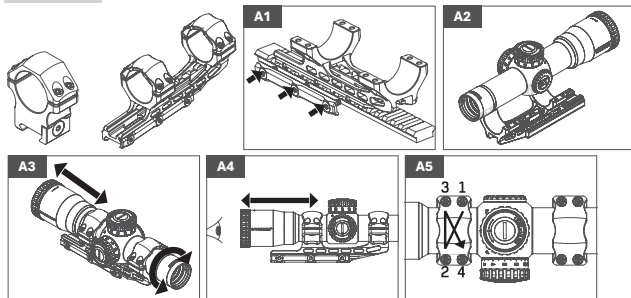
MANUAL DEL USUARIO (ESPAÑOL)

ÍNDICE

A. MONTAJE.....	44
B. FUNCIONAMIENTO	
B1. INSTALACIÓN DE LA PILA.....	45
B2. AJUSTE DE ILUMINACIÓN.....	45
B3. AJUSTE DIÓPTRICO.....	45
B4. PUESTA A CERO DEL VISOR.....	46
C. CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	47
D. GARANTÍA DE POR VIDA.....	48

⚠ ADVERTENCIA: ¡Siga las instrucciones del producto antes de la instalación! Antes de la instalación, asegúrese de que el arma de fuego esté descargada. Asegúrese de seguir estrictamente todas las normas básicas de seguridad de las armas de fuego y el manejo, uso y legalidad seguros del arma de fuego. El uso o instalación inadecuados del producto pueden causar daños, lesiones o la muerte. Se recomienda que la instalación la realice un armero competente. La modificación del Producto o del arma de fuego puede anular la garantía.

A. MONTAJE



A1. Monte las anillas de visor o la montura de visor correctas en el rail del arma de acuerdo con su interfaz de montaje Picatinny, Weaver o Dovetail. Siga los procedimientos recomendados por el fabricante de la anilla o montura.

A2. Retire las mitades superiores de las anillas del visor y coloque el visor dentro de la montura.

A3. Vuelva a instalar las mitades superiores con el par de apriete suficiente para mantener el visor en su lugar. El visor debe poder girar y moverse hacia delante y hacia atrás para un ajuste más preciso.

A4. Mire a través del visor y ajústelo hacia delante o hacia atrás para conseguir el alivio ocular que prefiera, mientras mantiene una postura de disparo y una carrillera cómodas. La distancia ocular adecuada se consigue cuando se puede ver una imagen brillante completa a través del visor sin ningún anillo negro periférico que oscurezca el campo de visión. Puede ser necesario mover la posición de la montura en el arma de fuego.

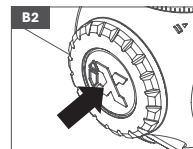
A5. Utilice un nivelador de burbuja u otro método de alineación del visor para asegurarse de que la retícula del visor está alineada y nivelada con el arma de fuego sin inclinación. Fije el visor en su lugar utilizando un patrón de par de apriete cruzado para los tornillos y el valor de par de apriete

correcto proporcionado por el fabricante.

B. FUNCIONAMIENTO

B1. INSTALACIÓN DE LA PILA

Consulte la **PÁGINA 8** para ver la guía de instalación de la batería. **CONSEJO:** Si ya hay una batería instalada, presione la batería para facilitar la extracción del anillo de retención.



B2. AJUSTE DE ILUMINACIÓN

B2-1. Encendido

Para encender la iluminación de la retícula, pulse el botón de iluminación situado en el lado izquierdo. La retícula se iluminará con los últimos ajustes utilizados antes de apagarse.

B2-1. Cambio de color

Para cambiar entre iluminación roja o verde, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. Suéltelo cuando vea que la retícula

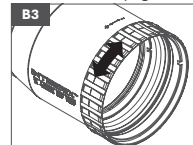
iluminada empieza a parpadear. La retícula cambiará entonces al otro color.

B2-3. Ajuste del brillo

Una vez encendida la iluminación, utilice pulsaciones adicionales del botón de iluminación para recorrer el número disponible de intensidades de brillo. Cuando se alcanza el nivel de brillo más alto o más bajo, la retícula parpadeará cuatro veces. Cualquier pulsación adicional comenzará a escalar el nivel de brillo en la dirección opuesta.

B2-4. Apagado

Para apagar la iluminación de la retícula, mantenga pulsado el botón de iluminación durante 5 segundos o más. La retícula parpadeará y cambiará de color justo antes de apagarse. La iluminación se apagará automáticamente después de 12 horas.



B3. AJUSTE DIÓPTRICO

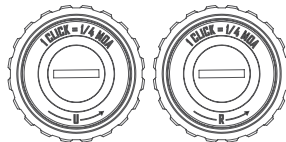
El anillo de ajuste dióptrico está situado en el extremo posterior del visor y permite al usuario ajustar con precisión la nitidez de la retícula a su vista específica.

Para ajustar las dioptrías, apunte el visor hacia un fondo de color claro para ver claramente la retícula. Mientras mira a través del visor,

gire el anillo en sentido horario o antihorario hasta que la retícula aparezca clara y nítida. Ajuste en incrementos y cierre los ojos entre ajustes para asegurarse de que tiene el ajuste más nítido para su visión.

B4. PUESTA A CERO DEL VISOR

Este visor dispone de torretas de 1/4 MOA para la orientación y la elevación (W/E). La parte superior de cada torreta y el cuerpo del visor están grabados con letras y flechas para indicar la dirección de ajuste. (U = Arriba y R = Derecha).



B4-1. Ajustes

Ajuste el punto de impacto hacia arriba girando la torreta de elevación hacia la izquierda y hacia la derecha para moverla hacia abajo. Ajuste el punto de impacto hacia la derecha girando la torreta de Orientación hacia la izquierda y hacia la derecha para moverla hacia la izquierda. Cada clic tiene un valor de 1/4 MOA.

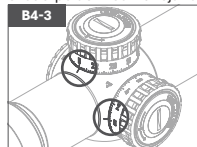
B4-2. Puntería y puesta a cero

Para poner a cero el visor, se recomienda realizar una puntería para obtener una buena precisión y eliminar la necesidad de comenzar con grandes ajustes. Una vez calibrado, dispare un grupo de 3-5 tiros a la distancia cero deseada. Asegúrese de apuntar siempre al mismo punto.

Marque las torretas W/E hasta que su punto de impacto (POI) sea el mismo que su punto de puntería (POA) en el blanco previsto. Una vez que el POI y el POA estén alineados, el visor estará a cero a la distancia cero deseada.

B4-3. Puesta a Cero (Deslizamiento de las torretas)

Puede reposicionar las torretas W/E para volver rápida y fácilmente a su nueva posición cero. Esto le permite reajustar la posición marcada como «0» en su torreta, y alinearla con la marca testigo en el cuerpo del visor reflejando sus nuevos ajustes de cero.



- Tome nota de los números W/E que marcan su puesta a cero antes de empezar.
- Para cada torreta, introduzca una moneda (o lo que tenga a mano) en la ranura para monedas de la parte superior de la torreta. Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj y afloje hasta que pueda retirar

la parte superior de la torreta.

iii. Extraiga el cuerpo de la torreta del cuerpo del visor y gire la posición «0» grabada en la torreta hasta que se alinee con la marca testigo blanca del cuerpo del visor. Vuelva a colocar la torreta para que quede enrasada con el cuerpo del visor mientras mantiene su nueva posición. No engrane ni marque las torretas W/E durante el proceso.

iv. Vuelva a colocar la parte superior de la torreta y apriétela girando en el sentido de las agujas del reloj utilizando una moneda o lo que tenga a mano.

C. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Lentes: Para limpiar las lentes, elimine las partículas grandes con un cepillo para lentes ópticas. Para eliminar las partículas finas, utilice el paño de microfibra suministrado. Si el paño se ensucia, lávelo con agua jabonosa tibia y déjelo secar al aire. Para seguir limpiando las lentes, puede utilizar alcohol puro, limpiacristales de alta calidad o agua destilada con un bastoncillo de algodón. Para garantizar un alto rendimiento duradero, mantenga las superficies de las lentes libres de suciedad, aceite, grasa, etc. Para proteger mejor las lentes, cierre las tapas suministradas cuando no utilice el visor.

Características ajustables: Cuando se afloje cualquier torreta de ajuste, manténgala libre de cualquier líquido, suciedad o restos de polvo.

Cuerpo del visor: Si se acumula suciedad, polvo, huellas dactilares, etc. en el cuerpo del visor, límpielo con un paño limpio y seco. No utilice el paño de microfibra incluido.

Almacenamiento: Guarde el visor en un lugar bien ventilado, seco y oscuro. Si el visor está mojado, séquelo antes de guardarlo. Si va a guardarlo durante un largo periodo de tiempo, retire la batería del visor.

D. GARANTÍA DE POR VIDA

Leapers® garantiza que todos los productos se ajustan a las especificaciones publicadas y están libres de defectos de material y mano de obra. Leapers® reparará o sustituirá un producto defectuoso durante la vida útil del producto. Se requiere la verificación mediante un número de autorización de devolución (RA). Si el producto está descatalogado, se podrá aplicar un crédito por el importe del MSRP del producto a un artículo de sustitución.

Nota: Nuestra garantía no se extiende a robo, pérdida, daños deliberados, accidentales o cosméticos, negligencia, mal uso, desmontaje más allá del mantenimiento normal, o cualquier reparación o alteración no autorizada.

Tenga cuidado al comprar productos en el mercado secundario. Un producto Leapers® adquirido de segunda mano es siempre por cuenta y riesgo del comprador. No podemos garantizar que el producto adquirido sea auténtico sin número de serie o esté completo con todas las piezas necesarias a menos que se devuelva y se inspeccione.

Leapers® se reserva el derecho de confiscar productos falsificados basándose en nuestros derechos de propiedad intelectual y uso y siempre recomienda comprar productos Leapers® a través de minoristas de confianza.

No dude en llamarnos al **(734) 542-1500** o enviarnos un correo electrónico a **office@leapers.com**. Puede enviar una consulta al servicio de atención al cliente a través de nuestro sitio web en **www.leapers.com/contact** o una solicitud de garantía en **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

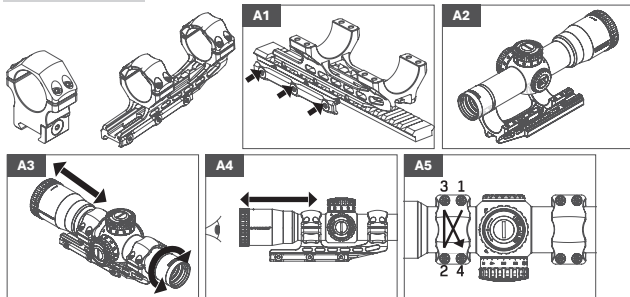
KASUTUSJUHEND (EESTI)

SISUKORD

A. PAIGALDAMINE	50
B. KASUTAMINE	
B1. AKU PAIGALDAMINE	51
B2. VALGUSTUSE REGULEERIMINE	51
B3. DIOPTRIA REGULEERIMINE	51
B4. SIHIKU NULLIMINE	52
C. HOOLDUS JA KORRASHOID	53
D. ELUAEGNE GARANTII	53

⚠ HOIATUS: Enne paigaldamist järgige toote juhiseid! Enne paigaldamist veenduge, et tulirelv on laetud. Järgige kindlasti rangelt kõiki tulirelva ohutuse põhireegleid ning tulirelva ohutut käsitlemist, kasutamist ja seaduslikkust. Toote ebaõige kasutamine või paigaldamine võib põhjustada kahju, vigastusi või surma. Soovitav on paigaldamine pädeva relvasepa poolt. Toote või tulirelva muutmine võib tühistada garantii.

A. PAIGALDAMINE



A1. Paigaldage õiged rõngad või teleskoobikinnitus tulirelva rööpale vastavalt selle Picatinny, Weaver või Dovetail paigaldusliidesele. Järgige rõnga või monteeringu tootja poolt soovitatud menetlusi.

A2. Eemaldage sihverrõngaste ülemised pooled ja asetage sihver teleskoop sadulasse.

A3. Paigaldage ülemised pooled tagasi, kasutades just sellist pöördemomenti, mis hoiab teleskoobi paigal. Teleskoop peaks endiselt saama keerata ja liikuda edasi-tagasi, et seda saaks täpsemalt reguleerida.

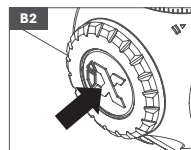
A4. Vaadake läbi teleskoobi ja reguleerige silmade kaugust ette- või taha, kasutades samal ajal mugavat põsepesa ja laskmisasendit. Õige silmade kaugus on saavutatud, kui näete läbi sihiku täielikku heledat pilti, ilma et perifeersed mustad rõngad varjutaksid vaatevälja. Vajalik võib olla monteeringu asukoha muutmine tulirelva peal.

A5. Kasutage mullitasandit või muud sihiku joondamise meetodit, et tagada sihiku sihiku joondamine ja tasandamine tulirelva suhtes ilma kallutamiseteta. Kinnitage teleskoop oma kohale, kasutades kruvide ristmomenendi ja tootja poolt ettenähtud õige pöördemomenendi väärtust.

B. KASUTAMINE

B1. AKU PAIGALDAMINE

Vt aku paigaldamise juhendit lk 8. **NIPP:** Kui aku on juba paigaldatud, vajutage aku hoiurõnga lihtsamaks eemaldamiseks maha.



B2. VALGUSTUSE REGULEERIMINE

B2-1. Sisselülitamine

Silmapiiri valgustuse sisselülitamiseks vajutage vasakul pool asuvat valgustuse nuppu. Silmapiiritus süttib enne väljalülitamist viimati kasutatud seadistustes.

B2-1. Värvü ümberlülitamine

Punase või rohelise valgustuse vahel vahetamiseks vajutage ja hoidke nuppu 3 sekundit all. Vabastage, kui näete, et valgustatud silmapiir

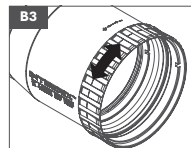
hakkab vilkuma. Seejärel vahetab võrgutikett teise värvi vastu.

B2-3. Heleduse reguleerimine

Kui valgustus on juba sisse lülitatud, kasutage valgustuse nupu täiendavat vajutamist, et läbida olemasolevat arvu heleduse intensiivsusi. Kui on saavutatud kõrgeim või madalaim heledusaste, vilgub silmapiir neli korda. Kõik täiendavad vajutused hakkavad heledusastet vastupidises suunas skaleerima.

B2-4. Väljalülitamine

Peegli valgustuse väljalülitamiseks vajutage ja hoidke valgustuse nuppu all 5 sekundit või kauem. Silmapiiritus vilgub ja muudab värvi vahetult enne väljalülitamist. Valgustamine lülitub automaatselt välja 12 tunni möödudes.



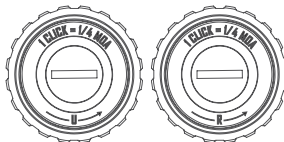
B3. DIOPTRIA REGULEERIMINE

Dioptria reguleerimise rõngas asub teleskoobi tagumises otsas ja võimaldab kasutajal peenhäälestada, kui teravana tundub silmapiir nende konkreetse nägemise järgi.

Dioptria seadistuse reguleerimiseks suunake teleskoop heledale taustale, et silmapiiril oleks selgelt näha. Vaadates läbi teleskoobi, keerake rõngast päripäeva või vastupäeva, kuni silmapiir paistab selge ja terav. Reguleerige järk-järgult ja sulgege silmad reguleerimiste vahel, et tagada teie nägemise jaoks kõige teravam reguleerimine.

B4. SIHIKU NULLIMINE

Sellel vintpildil on 1/4 MOA tuule- ja kõrgusrežiimi (W/E) turrets. Iga torni ülaosas ja teleskoobi korpusel on graveeritud tähed ja nooled, mis näitavad reguleerimissuunda. (U = üles ja R = paremale.)



B4-1. Kohanduste tegemine

Reguleerige löögipunkti ülespoole, valides Elevation turre vastupäeva ja allapoole liikumiseks päripäeva. Reguleerige löögipunkti paremale, keerates tuulestiku pöörangut vastupäeva ja vasakule liikumiseks päripäeva. Igal klõpsul on 1/4 MOA väärtus.

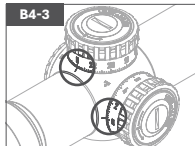
B4-2. Puurimõõtmine ja nullimine

Sihiiku nullimiseks on soovitatav kasutada toruotsingut, et saada paberile ja kaotada vajadus alustada suurte seadistustega. Kui sihiik on häälestatud, tehke 3-5 lasku gruppi soovitud nullimise kaugusele. Veenduge, et sihtige iga kord samasse kohta.

Seadistage W/E-torne, kuni teie löögipunkt (POI) on sama, mis teie sihtmärgi sihtpunkt (POA). Kui teie POI ja POA langevad kokku, on teie teleskoop nullistatud kavandatud nullkaugusele.

B4-3. Nullpunkti nullimine (torni libisemine)

Te võite W/E-torne ümber paigutada, et kiiresti ja hõlpsasti uude nullikohale tagasi pöörduda. See võimaldab teil lähtestada turretil „0“ märgitud positsiooni ja joondada seda uue nulli seadistust kajastava tunnistajamärgiga teleskoobi korpusel.



B4-3

i. Enne alustamist märkige oma nullimääranguid tähistavad W/E numbrid.

ii. Sisestage iga torni jaoks mündi (või mis iganes on teie käsutuses) torni peal asuvasse mündipesasse. Keerake vastupäeva ja keerake lahti, kuni torni ülemist osa saab eemaldada.

iii. Tõmmake torni korpus välja teleskoobi korpusest ja pöörake torni sisse graveeritud „0“ positsiooni, kuni see langeb kokku valge tunnismärgiga teleskoobi korpusel. Asetage torniosa tagasi nii, et see oleks uue asendi hoidmise ajal teleskoopi korpusega samal tasapinnal. Ärge lülitage ega valige selle protsessi ajal W/E-torne.

iv. Asetage torni ülaosa tagasi ja pingutage seda, keerates seda päripäeva, kasutades selleks mündi või mis tahes muud vahendit.

C. HOOLDUS JA KORRASHOID

Läätsed: Objektiivide puhastamiseks eemaldage optilise läätseharjaga kõik suured osakesed. Peente osakeste eemaldamiseks kasutage kaasasolevat mikrokiudlappi. Kui lapp on määrdunud, peske seda teie seebiveega ja laske õhu käes kuivada. Objektiivide edasiseks puhastamiseks võite kasutada puhast alkoholi, kõrgekvaliteedilist klaasipuhastusvahendit või destilleeritud vett vatitampoonil. Pikaajalise suure jõudluse tagamiseks hoidke läätsede pinnad mustusest, õlist, rasvast jne. vabana. Objektiivide parimaks kaitsmiseks sulgege kaasasolevad läätsekorgid, kui teleskoopi ei kasutata.

Reguleeritavad omadused: Kui mõni reguleerimisrevoluuut on lahti, hoidke see vabana igasugustest vedelikest, mustusest või tolmuprahist.

Teleskoobi korpus: Kui teleskoobi korpusele koguneb mustust, tolmu, sõrmejälgi jne, pühkige korpus lihtsalt puhta kuiva lapiga üle. Ärge kasutage kaasasolevat mikrokiudlappi.

Säilitamine: Säilitage teleskoopi hästi ventileeritud, kuivas ja pimedas kohas. Kui teleskoop on märg, kuivatage see enne ladustamist. Pikemaajalisel säilitamisel eemaldage teleskoobist patareid.

D. ELUAEGNE GARANTII

Leapers® garanteerib, et kõik tooted vastavad avaldatud spetsifikatsioonidele ning ei sisalda materjali- ja töövigu. Leapers® parandab või asendab defektse toote kogu selle eluea jooksul. Vajalik on tõendamine tagastamisloa (RA) numbri abil. Kui toote tootmine on lõpetatud, võib toote maksimaalse müügihinna ulatuses krediiti kohaldada asendusosaktili ostmiseks.

Märkus: Meie garantii ei laiene vargusele, kadumisele, tahtlikele, juhuslikele või kosmeetilistele kahjustustele, hooletusele, väärkasutamisele, tavapärasest hooldusest kaugemale ulatuvale lahtivõtmisele ega omavolilisele remondile või muutmisele.

Palun olge ettevaatlik, kui ostate tooteid järelturul. Teisest küljest ostetud Leapers® toode on alati ostja enda vastutusel. Me ei saa garanteerida, et ostetud toode on ilma seerianumbriga või kõigi vajalike osadega täielik, kui seda ei ole tagastatud ja kontrollitud.

Leapers® jätab endale õiguse konfiskeerida võltsitud tooteid meie intellektuaalomandi õiguste ja kasutamise alusel ning soovib alati osta Leapers® tooteid usaldusväärsete jaemüüjate kaudu.

Palun helistage meile telefonil (734) 542-1500 või kirjutage meile e-posti aadressil office@leapers.com. Võite esitada klienditeeninduse päringu meie veebisaidil www.leapers.com/contact või garantiipäringu aadressil www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA (SUOMI)

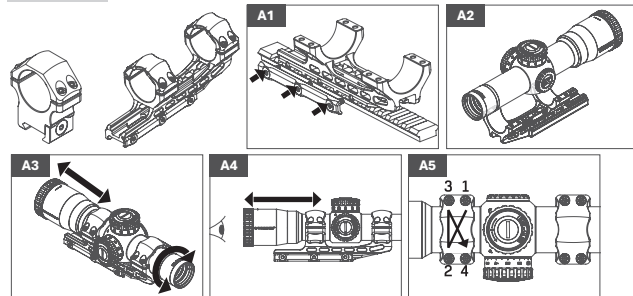
SISÄLLYSLUETTELO

A. ASENNUS	55
B. KÄYTTÖ	
B1. AKUN ASENNUS	56
B2. VALAISTUKSEN SÄÄTÖ	56
B3. DIOPTERIN SÄÄTÖ	56
B4. TÄHTÄIMEN NOLLAUS	57
C. HOITO JA HUOLTO	58
D. ELINIKÄINEN TAKUU	58

▲ VAROITUS: Noudata tuotteen ohjeita ennen asennusta! Varmista ennen asennusta, että ase on lataamaton. Varmista, että noudatat tiukasti kaikkia ampuma-aseiden turvallisuutta koskevia perussääntöjä sekä ampuma-aseen turvallista käsittelyä, käyttöä ja laillisuutta. Tuotteen väärä käyttö tai asennus voi aiheuttaa vahinkoa, loukkaantumista tai kuoleman. Suositellaan pätevän asesevän suorittamaa asennusta. Tuotteen tai ampuma-aseen muuttaminen voi mitätöidä takuun.

FI SUOMI (FINNISH)

A. ASENNUS



A1. Asenna oikeat tähtäinrenkaat tai tähtäinkiinnike ampuma-aseen kiskoon sen Picatinny-, Weaver- tai Dovetail-kiinnityslitännän mukaisesti. Noudata rengas- tai kiinnitysvalmistajan suosittelemia menettelyjä.

A2. Irrota tähtäinrenkaiden yläpuolikkaat ja aseta tähtäin satulaan.

A3. Asenna yläpuolikkaat takaisin paikalleen juuri sen verran vääntöä käyttäen, että tähtäin pysyy paikallaan. Tähtäimen pitäisi edelleen pystyä kääntymään ja liikkumaan eteen- ja taaksepäin hienosäätöä varten.

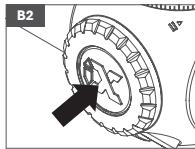
A4. Katso tähtäimen läpi ja säädä eteenpäin tai taaksepäin haluamasi silmänetäisyys käyttäen samalla mukavaa poskihitsausta ja ampuma-asentoa. Oikea silmänetäisyys on saavutettu, kun näet täydellisen kirkkaan kuvan kiikaritähäimen läpi ilman näkökenttää peittävää mustaa kehää. Kiikarin asennon siirtäminen aseessa voi olla tarpeen.

A5. Käytä kuplatasoitinta tai muuta tähtäimen kohdistusmenetelmää varmistaaksesi, että tähtäimen sulkupiste on kohdistettu ja vaakatasossa ampuma-aseen kanssa ilman kallistusta. Kiinnitä tähtäin paikalleen käyttämällä ruuvien ristimomenttikuviota ja valmistajan antamaa oikeaa momenttiarvoa.

B. KÄYTTÖ

B1. AKUN ASENNUS

Katso akun asennusohjeet **SIVULTA 8. VINKKI:** Jos akku on jo asennettu, paina akku alas, jotta pidätinrenkas on helpompi irrottaa.



B2. VALAISTUKSEN SÄÄTÖ

B2-1. Virran kytkeminen päälle

Kytke verkkokalvon valaistus päälle painamalla vasemmalla puolella olevaa valaistuspainiketta. Verkkokalvo valaistetaan asetuksilla, joita käytettiin viimeksi ennen sen kytkemistä pois päältä.

B2-1. Värin vaihtaminen

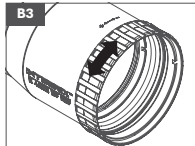
Vaihtaaksesi punaisen tai vihreän valaistuksen välillä paina ja pidä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Vapauta, kun näet valaistun verkkokalvon alkavan vilkkua. Tämän jälkeen verkkokalvo vaihtuu toiseen väriin.

B2-3. Kirkkauden säätäminen

Kun valaistus on jo kytketty päälle, käytä valaistuspainikkeen lisäpainalluksia kierrelläksesi käytettävissä olevien kirkkauden voimakkuuksien määrää. Kun korkein tai matalin kirkkaustaso on saavutettu, verkkokalvo vilkkuu neljä kertaa. Kaikki lisäpainallukset alkavat skaalata kirkkaustasoa vastakkaiseen suuntaan.

B2-4. Virran katkaiseminen

Kun haluat sammuttaa verkkokalvon valaistuksen, pidä valaistuspainiketta painettuna vähintään 5 sekuntia. Verkkokalvo vilkkuu ja vaihtaa väriä juuri ennen sammumista. Valaistus sammuu automaattisesti 12 tunnin kuluttua.



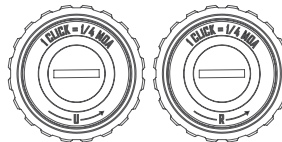
B3. DIOPTERIN SÄÄTÖ

Diopterin säätörenkas sijaitsee tähtäimen takapäässä, ja sen avulla käyttäjä voi hienosäätää, kuinka terävältä verkkokalvo näyttää hänen näkökykynsä mukaan.

Säädä diopteriasetusta kohdistamalla kaukoputki vaaleaan taustaan, jotta verkkokalvo näkyy selvästi. Kun katsot kaukoputken läpi, käännä rengasta myötä- tai vastapäivään, kunnes verkkokalvo näyttää selkeältä ja terävältä. Säädä portaittain ja sulje silmäsi säätöjen välillä varmistaaksesi, että säätö on terävin näkösi kannalta.

B4. TÄHTÄIMEN NOLLAUS

Tässä kiikaritähtäimessä on 1/4 MOA:n tuuli- ja korkeussäätö (W/E). Kummankin tornin yläosaan ja tähtäimen runkoon on kaiverrettu kirjaimet ja nuolet, jotka osoittavat säätösuunnan. (U = ylös ja R = oikealle.)



B4-1. Säätöjen tekeminen

Säädä osumapistettä ylöspäin säätämällä Elevation-tornia vastapäivään ja alaspäin myötäpäivään. Säädä iskupistettä oikealle säätämällä Windage-tornia vastapäivään ja siirtämällä sitä myötäpäivään vasemmalle. Jokaisella napsautuksella on 1/4 MOA:n arvo.

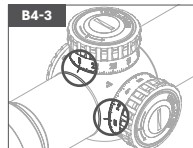
B4-2. Reiän tähtäys ja nollaus

Tähtäimen nollaamiseksi suositellaan bore-sightingia, jotta päästään paperille ja vältytään suurten säätöjen aloittamiselta. Kun tähtäin on tähystetty, ammu 3-5 laukauksen ryhmä aiotulla nollaustähtäyksellä. Varmista, että tähtäät joka kerta samaan kohtaan.

Säädä W/E-torneja, kunnes osumapisteesi (POI) on sama kuin tähtäyspisteesi (POA) aiotussa kohteessa. Kun POI ja POA ovat kohdakkain, tähtäimesi on nollattu aiotulle nollaustähtäykselle.

B4-3. Nollapisteen palauttaminen (tähtäintorvien liu'uttaminen)

Voit asettaa W/E-tähtäintorneja uudelleen, jotta voit nopeasti ja helposti palata uuteen nollausasentoon. Näin voit nollata torniisi merkityn "0"-asennon ja kohdistaa sen tähtäimen rungossa olevaan todistajamerkkiin, joka heijastaa uusia nollausasetuksiasi.



i. Merkitse nolla-asetukset merkitsemäsi W/E-numerot muistiin ennen kuin aloitat.

ii. yönnä kolikko (tai mikä tahansa käytettävissäsi oleva kolikko) jokaisen tornin yläosassa olevaan kolikkoaukkoon. Käännä vastapäivään ja löysää, kunnes tornin yläosa voidaan irrottaa.

iii. Vedä tornin runko irti tähtäimen rungosta ja käännä torniin kaiverrettua "0"-asentoa, kunnes se on linjassa tähtäimen rungossa olevan valkoisen todistusmerkin kanssa. Aseta torni takaisin paikalleen siten, että se on samassa tasossa tähtäimen rungon kanssa, ja pidä se uudessa asennossaan. Älä kytke tai valitse W/E-

torneja tämän prosessin aikana.

iv. Asenna torni takaisin paikalleen ja kiristä kääntämällä sitä myötöpäivään kolikon tai muun käytettävissäsi olevan välineen avulla.

C. HOITO JA HUOLTO

Linssit: Puhdista linssit poistamalla suuret hiukkaset optisella linssiharjalla. Käytä mukana toimitettua mikrokuituliinaa hienojen hiukkasten poistamiseen. Jos liina likaantuu, pese se haalealla saippuavedellä ja anna kuivua ilmassa. Voit puhdistaa linssit edelleen käyttämällä puhdasta alkoholia, korkealaatuista lasinpuhdistusainetta tai tislattua vettä pumpulipuikolla. Pitkäaikaisen korkean suorituskyvyn varmistamiseksi pidä linssin pinnat vapaina liasta, öljystä, rasvasta jne. Voit suojata linssit parhaiten sulkemalla mukana toimitetut linssinsuojukset, kun kaukoputki ei ole käytössä.

Säädettävät ominaisuudet: Kun jokin säätötorni on löysällä, pidä se vapaana nesteistä, liasta tai pölystä roskista.

Tähtäimen runko: Jos likaa, pölyä, sormenjälkiä jne. kertyy tähtäimen runkoon, pyyhi runko puhtaalla kuivalla liinalla. Älä käytä mukana toimitettua mikrokuituliinaa.

Säilytys: Säilytä: Säilytä kaukoputkea hyvin tuuletetussa, kuivassa ja pimeässä paikassa. Jos kaukoputki on märkä, kuivaa se ennen varastointia. Jos säilytät sitä pidemmän aikaa, irrota paristo kaukoputkesta.

D. ELINIKÄINEN TAKUU

Leapers® takaa, että kaikki tuotteet ovat julkaistujen eritelmien mukaisia ja että niissä ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Leapers® korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen tuotteen elinkaaren ajaksi. Palautuslupanumeron (Return Authorization, RA) avulla tapahtuva todentaminen on välttämätöntä. Jos tuotteen valmistus on lopetettu, tuotteen MSRP:n suuruinen hyvitys voidaan käyttää korvaavaan tuotteeseen.

Huomautus: Takuu ei koske varkautta, katoamista, tahallisia, vahingossa tapahtuneita tai kosmeettisia vaurioita, huolimattomuutta, väärinkäyttöä, normaalia huoltoa laajempaa purkamista tai luvaton korjausta tai muutosta.

Ole varovainen ostaessasi tuotteita jälkimarkkinoilta. Käytettynä ostettu Leapers®-tuote on aina

ostajan omalla vastuulla. Emme voi taata, että ostamasi tuote on aito ilman sarjanumeroa tai täydellinen kaikkine tarvittavine osineen, ellei sitä palauteta ja tarkasteta.

Leapers® pidättää oikeuden takavarikoida väärennettyjä tuotteita immateriaalioikeutemme ja käyttöoikeutemme perusteella ja suosittelee aina ostamaan Leapers®-tuotteet hyvämaineisten jälleenmyyjien kautta.

Voit vapaasti soittaa meille numeroon **(734) 542-1500** tai lähettää meille sähköpostia osoitteeseen **office@leapers.com**. Voit lähettää asiakaspalvelupyynnön verkkosivujemme kautta osoitteessa **www.leapers.com/contact** tai takuupyynnön osoitteessa **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

MANUEL D'UTILISATION (FRANÇAIS)

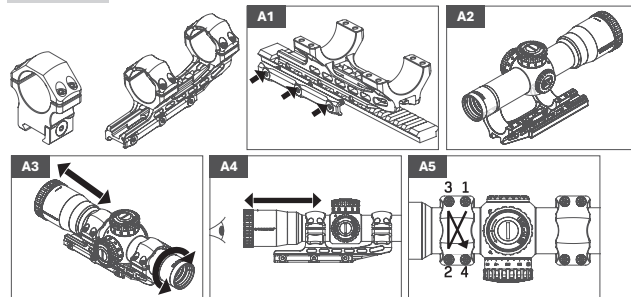
TABLE DES MATIÈRES

A. MONTAGE	61
B. FONCTIONNEMENT	
B1. INSTALLATION DE LA BATTERIE	62
B2. RÉGLAGE DE L'ÉCLAIRAGE	62
B3. RÉGLAGE DE LA DIOPTRIE	62
B4. MISE À ZÉRO DE VOTRE LUNETTE	63
C. ENTRETIEN ET MAINTENANCE	64
D. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE	64

⚠ AVERTISSEMENT: Suivre les instructions du produit avant l'installation ! Avant l'installation, assurez-vous que l'arme à feu n'est pas chargée. Veillez à respecter scrupuleusement toutes les règles de base de la sécurité des armes à feu, ainsi que le maniement, l'utilisation et la légalité de l'arme à feu. Une utilisation ou une installation incorrecte du produit peut entraîner des dommages, des blessures ou la mort. Il est recommandé de confier l'installation à un armurier compétent. La modification du produit ou de l'arme à feu peut annuler la garantie.

FR FRANÇAIS (FRENCH)

A. MONTAGE



A1. Montez les anneaux ou le support de lunette de visée appropriés sur le rail de l'arme à feu, conformément à l'interface de montage Picatinny, Weaver ou Dovetail. Suivez les procédures recommandées par le fabricant de l'anneau ou de la monture.

A2. Retirez les moitiés supérieures des anneaux de visée et placez la lunette dans la selle.

A3. Réinstallez les moitiés supérieures en appliquant un couple de serrage juste suffisant pour maintenir la lunette en place. La lunette doit encore pouvoir tourner et se déplacer vers l'avant et vers l'arrière pour un réglage plus précis.

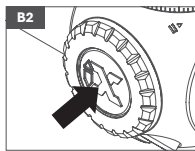
A4. Regardez à travers la lunette et réglez vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir le relief de l'œil que vous préférez tout en adoptant une position de tir et une soudure de joue confortables. Le dégagement oculaire est correct lorsque vous pouvez voir une image lumineuse complète à travers la lunette, sans anneau noir périphérique obscurcissant le champ de vision. Il peut être nécessaire de déplacer la position de la monture sur l'arme à feu.

A5. Utilisez un niveau à bulle ou une autre méthode d'alignement de la lunette pour vous assurer que le réticule de la lunette est aligné et de niveau avec l'arme à feu sans déformation. Fixez la lunette en place en utilisant un modèle de couple croisé pour les vis et la valeur de couple correcte fournie par le fabricant.

B. FONCTIONNEMENT

B1. INSTALLATION DE LA BATTERIE

Voir la **PAGE 8** pour le guide d'installation de la batterie. **CONSEIL:** Si une batterie est déjà installée, appuyez sur la batterie pour faciliter le retrait de l'anneau de retenue.



B2. RÉGLAGE DE L'ÉCLAIRAGE

B2-1. Mise sous tension

Pour activer l'éclairage du réticule, appuyez sur le bouton d'éclairage situé sur le côté gauche. Le réticule s'illumine selon les derniers réglages utilisés avant d'être éteint.

B2-1. Changement de couleur

Pour passer de l'éclairage rouge à l'éclairage vert, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Relâchez le

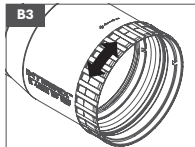
bouton lorsque le réticule éclairé commence à clignoter. Le réticule passe alors à l'autre couleur.

B2-3. Réglage de la luminosité

Une fois l'éclairage activé, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'éclairage pour faire défiler les différentes intensités de luminosité disponibles. Lorsque le niveau de luminosité le plus élevé ou le plus bas est atteint, le réticule clignote quatre fois. Toute pression supplémentaire commencera à faire varier le niveau de luminosité dans la direction opposée.

B2-4. Mise hors tension

Pour éteindre l'éclairage du réticule, appuyez sur le bouton d'éclairage et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes ou plus. Le réticule clignote et change de couleur juste avant de s'éteindre. L'éclairage s'éteint automatiquement au bout de 12 heures.



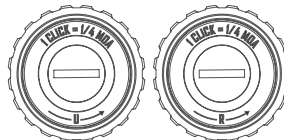
B3. RÉGLAGE DE LA DIOPTRIE

La bague de réglage dioptrique est située à l'arrière de la lunette et permet à l'utilisateur d'ajuster la netteté du réticule en fonction de sa vue.

Pour ajuster le réglage dioptrique, pointez la lunette vers un arrière-plan de couleur claire afin de voir clairement le réticule. Tout en regardant dans la lunette, tournez la bague dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que le réticule apparaisse clair et net. Réglez par incréments et fermez les yeux entre les réglages pour vous assurer que vous avez le réglage le plus précis pour votre vision.

B4. MISE À ZÉRO DE LA LUNETTE

Cette lunette de visée est équipée de tourelles de réglage de la direction du vent et de l'élévation (W/E) de 1/4 MOA. Le haut de chaque tourelle et le corps de la lunette sont gravés de lettres et de flèches indiquant la direction du réglage. (U = Haut et R = Droite).



B4-1. Effectuer les réglages

Régalez le point d'impact vers le haut en tournant la tourelle d'élévation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en tournant la tourelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déplacer vers le bas. Réglez le point d'impact vers la droite en tournant la molette de réglage du vent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le

déplacer vers la gauche. Chaque clic a une valeur de 1/4 MOA.

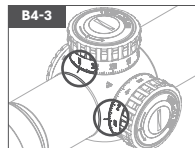
B4-2. Alésage et mise à zéro

Pour mettre la lunette à zéro, il est recommandé d'effectuer une visée de l'alésage afin de se mettre sur le papier et d'éviter d'avoir à commencer par des réglages importants. Une fois la visée effectuée, tirez un groupe de 3 à 5 coups à la distance prévue pour le zéro. Veillez à viser le même point à chaque fois.

Régalez les tourelles W/E jusqu'à ce que votre point d'impact (POI) soit le même que votre point de visée (POA) sur la cible visée. Une fois que votre point d'impact et votre point de visée sont alignés, votre lunette est remise à zéro à la distance prévue.

B4-3. Remise à zéro (glissement des tourelles)

Vous pouvez repositionner les tourelles W/E pour revenir rapidement et facilement à votre nouvelle position zéro. Cela vous permet de réinitialiser la position marquée « 0 » sur votre tourelle et de l'aligner sur la marque témoin du corps de la lunette, reflétant vos nouveaux réglages de zéro.



i. Avant de commencer, notez les numéros W/E qui marquent les réglages du zéro.

ii. Pour chaque tourelle, insérez une pièce de monnaie (ou ce que vous avez à votre disposition) dans la fente prévue à cet effet sur le dessus de la tourelle. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et desserrez jusqu'à ce que la partie supérieure de la tourelle

puisse être retirée.

iii. Retirez le corps de la tourelle du corps de l'oscilloscope et tournez la position « 0 » gravée sur la tourelle jusqu'à ce qu'elle s'aligne sur le repère blanc du corps de l'oscilloscope. Remettez la tourelle en place pour qu'elle affleure le corps de l'oscilloscope tout en maintenant sa nouvelle position. Ne pas engager ou composer les tourelles W/E au cours de ce processus.

iv. Remettez la tourelle en place et serrez-la en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie ou de tout autre moyen à votre disposition.

C. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Lentilles : Pour nettoyer les lentilles, retirez les grosses particules à l'aide d'une brosse à lentilles. Pour éliminer les particules fines, utilisez le chiffon en microfibres fourni. Si le chiffon est sale, lavez-le à l'eau savonneuse tiède et laissez-le sécher à l'air. Pour nettoyer davantage les lentilles, vous pouvez utiliser de l'alcool pur, un nettoyant pour vitres de qualité supérieure ou de l'eau distillée sur un coton-tige. Pour garantir des performances élevées et durables, les surfaces des lentilles doivent être exemptes de saleté, d'huile, de graisse, etc. Pour protéger au mieux les lentilles, fermez les capuchons de lentilles fournis lorsque la lunette n'est pas utilisée.

Caractéristiques de réglage : Lorsqu'une tourelle de réglage est desserrée, veillez à ce qu'elle soit exempte de liquides, de saletés ou de débris de poussière.

Corps de la lunette : si de la saleté, de la poussière, des empreintes digitales, etc. s'accumulent sur le corps de la lunette, il suffit de l'essuyer à l'aide d'un chiffon propre et sec. N'utilisez pas le chiffon en microfibres fourni.

Stockage : Conservez votre lunette dans un endroit bien ventilé, sec et sombre. Si l'instrument est mouillé, séchez-le avant de le ranger. En cas de stockage prolongé, retirez la batterie de l'instrument.

D. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Leapers® garantit que tous les produits sont conformes aux spécifications publiées et qu'ils sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication. Leapers® réparera ou remplacera un produit défectueux pendant toute sa durée de vie. Une vérification au moyen d'un numéro d'autorisation de retour (AR) est requise. Si le produit est discontinué, un crédit du montant du

PDSF du produit peut être appliqué à un article de remplacement.

Note : Notre garantie ne s'étend pas au vol, à la perte, aux dommages délibérés, accidentels ou cosmétiques, à la négligence, à la mauvaise utilisation, au démontage au-delà de l'entretien normal, ou à toute réparation ou modification non autorisée.

Veillez faire preuve de prudence lorsque vous achetez des produits sur le marché secondaire. L'achat d'un produit Leapers® sur le marché secondaire se fait toujours aux risques et périls de l'acheteur. Nous ne pouvons pas garantir que le produit que vous avez acheté est authentique sans numéro de série ou complet avec toutes les pièces nécessaires s'il n'est pas retourné et inspecté.

Leapers® se réserve le droit de confisquer les produits contrefaits sur la base de nos droits de propriété intellectuelle et d'utilisation et recommande toujours d'acheter les produits Leapers® auprès de détaillants réputés.

N'hésitez pas à nous appeler au **(734) 542-1500** ou à nous envoyer un courriel à **office@leapers.com**. Vous pouvez soumettre une demande de service à la clientèle via notre site Web à **www.leapers.com/contact** ou une demande de garantie à **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

LÁMHLEABHAR ÚSÁIDEORA (GAEILGE)

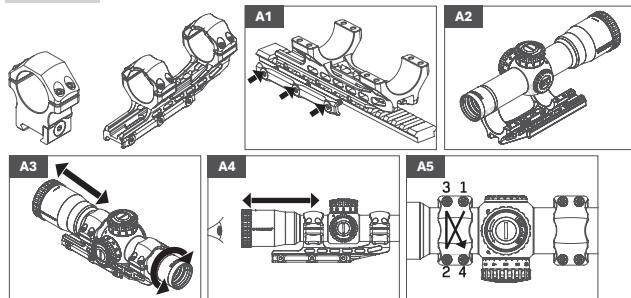
CLÁR ÁBHAIR

A. SUITEÁIL	67
B. OIBRIÚ	
B1. SUITEÁIL CEALLRAÍ	68
B2. COIGEARTÚ SOILSIÚ	68
B3. COIGEARTÚ DIOPTRACH	68
B4. AILINIÚ DO RAON-AIMSEARHA	69
C. CÚRAM & COTHABHÁIL	70
D. BARÁNTAS SAOIL	70

▲ RABHADH: Lean treoracha an Táirge sula ndéanfar suiteáil! Sula ndéanann tú an tsuiteáil, cinntigh go bhfuil an arm tine díluchtaithe. Bí cinnte go leanann tú go docht gach riail bhunúsach maidir le sábháilteacht arm tine agus maidir le láimhseáil, úsáid agus dlíthiúlacht an airm. D'fhéadfadh úsáid nó suiteáil mhíchuí den Táirge damáiste, gortú, nó bás a chur faoi deara. Moltar go ndéanfaidh gunsmith inniúil an tsuiteáil. Féadfaidh aon mhodhnú ar an Táirge nó ar an arm tine an bharántas a chur ar neamhní.

GA GAEILGE (IRISH)

A. SUITEÁIL



A1. Suiteáil fáinní raonmhéadair nó lúibín raonmhéadair cuí ar ráilí an airm de réir an chomhéadain suiteála Picatinny, Weaver, nó Eireaball Géagáin atá ann. Lean na nósanna imeachta molta atá curtha ar fáil ag monaróir na bhfáinní nó an lúibín.

A2. Bain na leathana uachtaracha de na fáinní raonmhéadair agus cuir an raonmhéadar sa diallait.

A3. Athshuiteáil na leathana uachtaracha leis an méid díreach den teannas chun an raonmhéadar a choinneáil ina áit. Ba chóir go mbeifeá fós in ann an raonmhéadar a rothlú agus a bhogadh chun tosaigh agus ar ais le haghaidh mionchoigeartaithe.

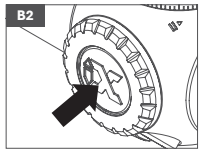
A4. Féach tríd an raonmhéadar agus coigeartaigh chun tosaigh nó siar go dtí go bhfaigheann tú do fhaoiseamh súl roghnaithe, agus tú ag úsáid suíomh lámhaigh compordach le do leicne suite go maith. Baintear faoiseamh súl ceart amach nuair is féidir leat íomhá gheal iomlán a fheiceáil tríd an raonmhéadar gan fáinne dubh imeallach ag cur isteach ar an radharc. D'fhéadfadh go mbeadh gá le suíomh an lúibín a athrú ar an arm.

A5. Úsáid leibhéalán boilg nó modh ailínithe eile chun a chinntiú go bhfuil greille an raonmhéadair ailínithe agus cothrom leis an arm gan claonadh. Daingnigh an raonmhéadar ina áit ag úsáid patrún tras-theannais leis na scriúnná, agus an luach teannais ceart a thugann an monaróir.

B. OIBRIÚ

B1. SUITEÁIL CEALLRAÍ

Féach **LEATHANACH 8** le haghaidh treoir suiteála ceallraí. **LEIDEA:** Má tá ceallraí suiteáilte cheana féin, brúigh síos í chun fáinne coimeádta na ceallraí a bhaint níos éasca.



B2. COIGEARTÚ SOILSIÚ

B2-1. Cumhacht a Chur Ar Siúl

Chun soilsithe an ghreille a chur ar siúl, brúigh an cnaipe soilsithe ar an taobh clé. Soilsítear an greille sna socruithe a úsáideadh an uair dheireanach sular múchadh é.

B2-1. Athrú Datha

Chun aistriú idir soilsithe dearg nó glas, coinnigh an cnaipe brúite ar feadh 3 shoicind. Scaoil an cnaipe nuair a fheiceann tú an greille

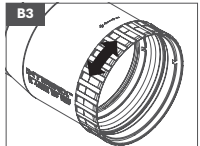
soilsithe ag tosú ag blinkáil. Ansin athróidh an greille go dtí an dath eile.

B2-3. Gile a Choigeartú

Nuair atá an soilsithe curtha ar siúl cheana, bain úsáid as preasanna breise ar an gcnaipe soilsithe chun dul trí na leibhéil éagsúla gile atá ar fáil. Nuair a shroichtear an leibhéal gile is airde nó is ísle, blinkálfaidh an greille ceithre huair. Leanfaidh preasanna breise ar aghaidh ag athrú an leibhéil ghile sa treo eile.

B2-4. Cumhacht a Múchadh

Chun soilsithe an ghreille a mhúchadh, coinnigh an cnaipe soilsithe brúite ar feadh 5 shoicind nó níos mó. Blinkálfaidh an greille agus athróidh sé dath díreach sula múchfar é. Múchfar an soilsithe go huathoibríoch tar éis 12 uair an chloig.



B3. COIGEARTÚ DIOPTRACH

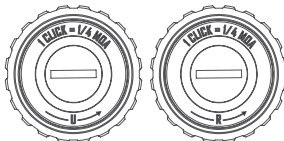
Tá fáinne coigeartaithe an dioptra suite ag cúl an raonmhéadair agus tugann sé deis don úsáideoir an greille a dhéanamh chomh géar agus is féidir lena radharc pearsanta.

Chun an socrú dioptra a choigeartú, dírih an raonmhéadar ar chúlra geal chun an greille a fheiceáil go soiléir. Agus tú ag féachaint tríd an raonmhéadar, rothlaigh an fáinne deiseal nó tuathalach go dtí go mbeidh an greille soiléir agus géar. Déan na coigeartuithe i gcéimeanna beaga agus dún do shúile idir gach coigeartú chun a chinntiú go bhfaigheann tú

an socrú is géire do do radharc féin.

B4. AILINIÚ DO RAON-AIMSEARTHATHA

Tá turraingí Gaoithe & Airde (W/E) 1/4 MOA ag an raonmhéadar seo. Tá litreacha agus saigheada greanta ar bharr gach turraing agus ar chorp an raonmhéadair chun treo an choigeartaithe a léiriú. (U = Suas agus R = Ar Dheis.)



B4-1. Coigeartuithe a Dhéanamh

Chun an pointe tionchair a aistriú suas, rothlaigh turraing na hAirde tuathalach; rothlaigh deiseal chun bogadh síos. Chun an pointe tionchair a bhogadh ar dheis, rothlaigh turraing na Gaoithe tuathalach; rothlaigh deiseal chun bogadh ar chlé. Tá luach 1/4 MOA ag gach “click”.

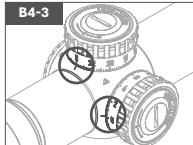
B4-2. Zero Trí Bhreathnú Tríd an mBarráil (Bore-sighting)

Chun an raonmhéadar a nialú, moltar breathnú tríd an mbarráil ar dtús le dul ar an bpáipéar agus gan gá le coigeartuithe móra. Nuair atá sé barráilte i gceart, scaoil grúpa de 3-5 urchar ag do fhaid nialaithe beartaithe. Déan cinnte go bhfuil tú ag díriú ar an bpointe céanna gach uair.

Rothlaigh na turraingí W/E go dtí go mbeidh do phointe tionchair (POI) ag teacht leis an bpointe dírithe (POA) ar do sprioc. Nuair a bhíonn POI agus POA ailínithe, tá do raonmhéadar nialaithe ag an bhfad sin.

B4-3. Nialas a Athshocrú (Turraingí a “Slipáil”)

Is féidir leat turraingí W/E a athshuíomh go tapa chun filleadh ar do phost nua nialaithe. Ligeann sé seo duit suíomh “0” atá greanta ar an turraing a ailíniú leis an marc tanáiste bán ar chorp an raonmhéadair, ag léiriú do shocruithe nua.



i. Tabhair faoi deara uimhreacha W/E a mharcálann do shocruithe nialaithe sula dtosaíonn tú.

ii. Maidir le gach turraing, cuir bonn (nó rud éigin eile oiriúnach) isteach sa sliotán bonn ar bharr na turrainge. Rothlaigh tuathalach agus scaoil go dtí go mbeidh an barr inbhainte.

iii. Tarraing corp na turrainge amach ó chorp an raonmhéadair agus rothlaigh suíomh “0” go dtí go mbeidh sé ailínithe leis an marc tanáiste bán. Athshuiteáil an turraing agus é á choinneáil sa suíomh nua, ag cinntiú go bhfuil sé cothrom leis an raonmhéadar.

Ná rothlaigh nó coigeartaigh na turraingí W/E le linn an phróisis.

iv. Cuir barr na turrainge ar ais agus daingnigh é trí rothlú deiseal ag úsáid bonn nó uirlis oiriúnach eile.

C. CÚRAM & COTHABHÁIL

Lionsaí: Chun lionsaí a ghlanadh, bain aon cháithníní móra ag úsáid scuab lionsa optúil. Chun cáithníní fíneáil a bhaint, bain úsáid as an éadach micrea-shnáithíneach a cuireadh ar fáil. Má éiríonn an t-éadach salach, nigh é i ndabhach uisce le gallúnach teolaí agus fág é le triomú san aer. Le haghaidh glanadh breise, is féidir alcól glan, glantóir gloine ardchaighdeán, nó uisce driogtha a úsáid ar mhaide cadáis. Chun feidhmíocht ard fhadtréimhseach a chinntiú, coinneigh dromchlaí an lionsa saor ó shalachar, ola, ramhar, srl. Chun cosaint is fearr a thabhairt do na lionsaí, dún na caipíní lionsa a cuireadh ar fáil nuair nach bhfuil an raonmhéadar in úsáid.

Gnéithe Inchoigeartaithe: Nuair a scaoiltear aon turraing choigeartaithe, coinneigh saor é ó leachtanna, salachar, nó smionagar deannaigh.

Corp an Raonmhéadair: Má thagann salachar, deannach, lorg méar, srl. ar chorp an raonmhéadair, ní gá ach é a ghlanadh le héadach tirim, glan. Ná húsáid an t-éadach micrea-shnáithíneach a cuireadh ar fáil chuige seo.

Stóráil: Stóráil do raonmhéadar in áit tirim, dorcha, le dea-aeráil. Má tá an raonmhéadar fliuch, triomaigh é go hiomlán sula stóráiltear é. Má tá tú ag stóráil ar feadh tréimhse fhada, bain an ceallraí ón raonmhéadar.

D. BARÁNTAS SAOIL

Ráthaíonn Leapers® go gcomhlíonann gach táirge na sonraíochtaí foilsithe agus go bhfuil siad saor ó lochtanna ábhair nó ceardaíochta. Déanfaidh Leapers® táirge lochtach a dheisiú nó a athsholáthar ar feadh shaolré an táirge. Tá fíorú riachtanach trí uimhir Údaraithe Filleadh (RA). Má tá an táirge as feidhm, féadfar creidmheas ar luach MSRP an táirge a chur i dtreo earra ionaid.

Nóta: Ní chuimsíonn ár ráthaíocht cailteanas, goid, damáiste de bharr faillí, mí-úsáid, damáiste cosmaideach, damáiste de thaisme nó d’aon ghnó, díchoimeáil seachas cothabháil rialta, ná aon deisiúchán nó modhnú neamhúdaraith.

Tá sé de heart ag Leapers® táirgí bréige a choigistiú bunaithe ar ár gcearta maoine intleachtúla agus úsáid, agus molann sé i gcónaí táirgí Leapers® a cheannach trí mhiondíoltóirí iontaofa.

Tugtar fáilte roimh gcalla orainn ag (734) 542-1500 nó leagan ríomhphoist chuig office@leapers.com. Is féidir leat fiosrúchán maidir le seirbhís do chustaiméirí a chur isteach trí ár suíomh gréasáin ag www.leapers.com/contact nó iarratas ráthaíochta a dhéanamh ag www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

KORISNIČKI PRIRUČNIK (HRVATSKI)

SADRŽAJ

A. MONTAŽA 72

B. RUKOVANJE

 B1. UGRADNJA BATERIJE..... 73

 B2. PODEŠAVANJE OSVJETLJENJA 73

 B3. PODEŠAVANJE DIOPTRIJE 73

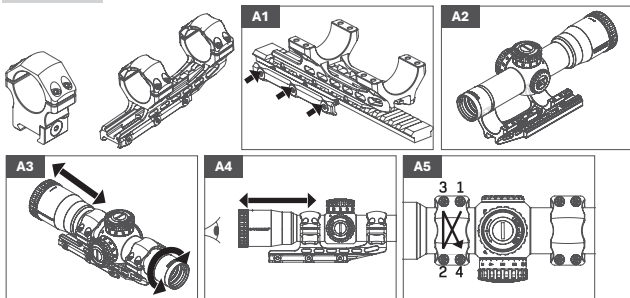
 B4. NULIRANJE NIŠANA..... 74

C. ODRŽAVANJE I NJEGA..... 75

D. DOŽIVOTNO JAMSTVO 75

⚠ UPOZORENJE: Pratite upute proizvođača prije instalacije! Prije instalacije provjerite je li vatreno oružje prazno. Obavezno strogo slijedite sve osnovne sigurnosne smjernice za vatreno oružje i sigurnu manipulaciju, upotrebu i zakonske zahtjeve za vatreno oružje. Nepravilna upotreba ili instalacija proizvođača može uzrokovati oštećenje, ozljede ili smrt. Preporučuje se instalacija od strane kompetentnog oružara. Modifikacija proizvođača ili vatrenog oružja može poništiti jamstvo.

A. MONTAŽA



A1. Montirajte odgovarajuće prstenove za nišan ili nosač za nišan na tračnicu vatrenog oružja prema njegovom Picatinny, Weaver ili Dovetail montažnom sučelju. Slijedite preporučene procedure koje pruža proizvođač prstenova ili nosača.

A2. Uklonite gornje polovice prstenova za nišan i stavite nišan u nosač.

A3. Ponovno instalirajte gornje polovice s dovoljno momenta da drže nišan na mjestu. Nišan bi trebao moći rotirati i pomicati se naprijed i natrag za preciznije podešavanje.

A4. Pogledajte kroz nišan i prilagodite ga naprijed ili natrag za željenu udaljenost od oka, koristeći udoban položaj za podbradak i stajnu poziciju. Ispravno podešavanje udaljenosti od oka postiže se kada možete vidjeti cijeli jasan prikaz kroz nišan bez crnog prstena na periferiji koji blokira vidno polje. Možda će biti potrebno pomaknuti položaj nosača na vatrenom oružju.

A5. Koristite razinu mjehurića ili drugu metodu za poravnavanje nišana kako biste osigurali da je retikulum nišana poravnat i u ravni s vatrenim oružjem bez nagiba. Osigurajte nišan na mjestu koristeći uzorak križnog momenta za vijke i ispravan moment prema vrijednosti koju je pružio proizvođač.

B. RUKOVANJE

B1. UGRADNJA BATERIJE

Pogledajte **STRANICU 8** za vodič za instalaciju baterije. **SAVJET:** Ako je baterija već instalirana, pritisnite bateriju kako biste lakše uklonili prsten za zadržavanje.

B2. PODEŠAVANJE OSVJETLJENJA

B2-1. Uključivanje

Za uključivanje osvjetljenja retikuluma, pritisnite gumb za osvjetljenje na lijevoj strani. Retikulum će se osvijetliti u postavkama koje su posljednje korištene prije isključivanja.

B2-1. Promjena boje

Za prebacivanje između crvene i zelene boje osvjetljenja, pritisnite i držite gumb 3 sekunde. Otpustite kada vidite kako osvijetljeni retikulum počinje treptati. Retikulum će se zatim promijeniti u drugu boju.

B2-3. Podešavanje svjetline

Nakon što je osvjetljenje uključeno, dodatnim pritiscima na gumb za osvjetljenje možete mijenjati broj raspoloživih razina svjetline. Kada se dosegne najviša ili najniža razina svjetline, retikulum će četiri puta treptati. Svaki daljnji pritisak počet će povećavati ili smanjivati razinu svjetline u suprotnom smjeru.

B2-4. Isključivanje

Za isključivanje osvjetljenja retikuluma, pritisnite i držite gumb za osvjetljenje 5 sekundi ili više. Retikulum će treptati i promijeniti boju neposredno prije isključivanja. Osvjetljenje će se automatski isključiti nakon 12 sati.

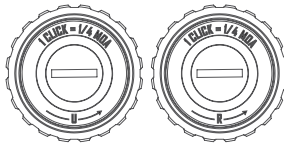
B3. PODEŠAVANJE DIOPTRIJE

Prsten za podešavanje dioptre nalazi se na stražnjem dijelu nišana i omogućuje korisniku fino podešavanje oštrote retikuluma prema njegovom specifičnom vidu.

Za podešavanje dioptre, usmjerite nišan na svijetlu pozadinu kako biste jasno vidjeli retikulum. Dok gledate kroz nišan, okrenite prsten u smjeru kazaljke na satu ili suprotno dok retikulum ne postane jasan i oštar. Prilagodite u malim koracima i zatvorite oči između podešavanja kako biste osigurali da ste postigli najoštrije podešavanje za svoj vid.

B4. NULIRANJE NIŠANA

Ovaj nišan ima 1/4 MOA (Minute of Angle) turrete za Windage & Elevation (W/E). Vrh svakog turreta i tijelo nišana ugravirani su s oznakama i strelicama koje pokazuju smjer podešavanja. (U = Gore i R = Desno.)



B4-1. Podešavanje Točke Pogotka

Povećajte točku pogotka okretanjem Elevation turreta suprotno od smjera kazaljke na satu, a okrenite u smjeru kazaljke na satu za pomicanje prema dolje. Pomaknite točku pogotka udesno okretanjem Windage turreta suprotno od smjera kazaljke na satu, a okrenite u smjeru kazaljke na satu za pomicanje ulijevo. Svaki klik ima vrijednost od 1/4 MOA.

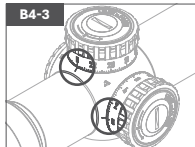
B4-2. Bore-sighting i Podešavanje Nule

Za podešavanje nule nišana preporučuje se bore-sighting kako biste dobili osnovne točke na papiru i eliminirali potrebu za velikim podešavanjima. Nakon što napravite bore-sighting, ispucajte grupu od 3-5 metaka na željenu udaljenost za nulu. Pobrinite se da svaki put ciljate na isto mjesto.

Okrenite W/E turrete dok točka pogotka (POI) ne bude na istoj poziciji kao i točka cilja (POA) na željenom cilju. Kada se POI i POA poravnaju, vaš nišan je podešen na željenu udaljenost nule.

B4-3. Ponovno Postavljanje Nule (Pomicanje Turreta)

Možete premjestiti W/E turrete kako biste brzo i jednostavno vratili svoj nišan na novu poziciju nule. Ovo vam omogućuje da ponovno postavite poziciju označenu kao "0" na turretu i poravnate je sa svjedočanskom oznakom na tijelu nišana koja odražava vaše nove postavke nule.



i. Zabilježite W/E brojeve koji označavaju postavke vaše nule prije nego što počnete.

ii. Za svaki turret, umetnite novčić (ili bilo što drugo što imate pri ruci) u utor na vrhu turreta. Okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu i olabavite dok se gornji dio turreta ne može ukloniti.

iii. Izvadite tijelo turreta iz tijela nišana i okrenite poziciju "0" ugraviranu na turretu dok se ne poravna s bijelom svjedočanskom

oznakom na tijelu nišana. Vratite turret da bude u ravni s tijelom nišana držeći njegovu novu poziciju. Nemojte koristiti ili okretati W/E turrete tijekom ovog procesa.

iv. Vratite gornji dio turreta i zategnite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu koristeći novčić ili bilo što drugo što imate pri ruci.

C. ODRŽAVANJE I NJEGA

Leće: Za čišćenje leća, uklonite veće čestice s optičkom četkom za leće. Za uklanjanje finih čestica, koristite priloženu mikrovlaknastu krpu. Ako krpa postane prljava, operite je u mlakoj sapunici i ostavite da se osuši na zraku. Za dodatno čišćenje leća, možete koristiti čisti alkohol, visokokvalitetni čistač za staklo ili destiliranu vodu na pamučnom štapiću. Da biste osigurali dugotrajni visoki učinak, držite površine leća bez prljavštine, ulja, masti itd. Za najbolju zaštitu leća, zatvorite priložene zaštite za leće kada nišan nije u upotrebi.

Podesive značajke: Kada je bilo koji turret za podešavanje olabavljen, držite ga čistim od tekućina, prljavštine ili prašine.

Tijelo nišana: Ako se prljavština, prašina, otisci prstiju itd. nakupe na tijelu nišana, jednostavno obrišite tijelo suhom čistom krpom. Nemojte koristiti uključenu mikrovlaknastu krpu.

Pohrana: Pohranite svoj nišan na dobro prozračenom, suhom i tamnom mjestu. Ako je nišan mokr, osušite ga prije pohrane. Ako ga pohranjujete na duže vrijeme, uklonite bateriju iz nišana.

D. DOŽIVOTNO JAMSTVO

Leapers® jamči da svi proizvodi odgovaraju objavljenim specifikacijama i da su bez nedostataka u materijalu i izradi. Leapers® će popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod tijekom cijelog životnog vijeka proizvoda. Potrebna je verifikacija putem broja za povratnu autorizaciju (RA). Ako je proizvod povučen iz prodaje, može se primijeniti kredit u iznosu maloprodajne cijene proizvoda prema zamjenskom artiklu.

Napomena: Naša garancija ne pokriva krađu, gubitak, namjerno, slučajno ili kozmetičko oštećenje, zanemarivanje, zloupotrebu, rastavljanje izvan normalnog održavanja ili bilo kakav neovlašteni popravak ili izmjenu.

Molimo vas da budete oprezni pri kupnji proizvoda na sekundarnom tržištu. Proizvod Leapers® kupljen iz ruke u ruku uvijek je na vlastiti rizik kupca. Ne možemo jamčiti da je proizvod koji ste kupili originalan bez serijskog broja ili svih potrebnih dijelova, osim ako se ne vrati i ne pregleda.

Leapers® zadržava pravo oduzimanja krivotvorenih proizvoda temeljem naših prava intelektualnog vlasništva i korištenja, te uvijek preporučuje kupnju Leapers® proizvoda putem uglednih trgovaca.

Slobodno nas kontaktirajte na (734) 542-1500 ili putem e-maila na office@leapers.com. Možete podnijeti upit za korisničku podršku putem naše web stranice na www.leapers.com/contact ili zahtjev za jamstvo na www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV (MAGYAR)

TARTALOMJEGYZÉK

A. SZERELÉS 77

B. MŰKÖDÉS

B1. AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE..... 78

B2. MEGVILÁGÍTÁS BEÁLLÍTÁSA..... 78

B3. DIOPTRIA BEÁLLÍTÁSA..... 78

B4. A TÁVCSŐ NULLÁZÁSA 79

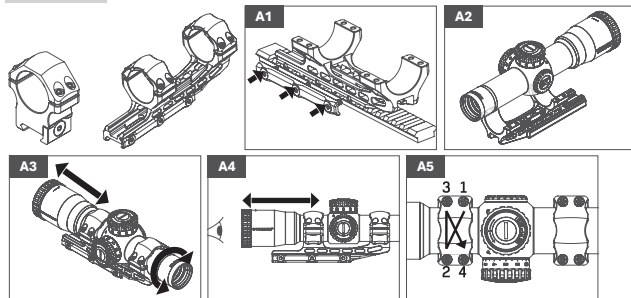
C. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS 80

D. ÉLETHOSSZIG TARTÓ GARANCIA 80

▲ FIGYELMEZTETÉS: Telepítés előtt kövesse a termék utasításait! A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a lőfegyver nincs megtöltve. Győződjön meg róla, hogy szigorúan betartja a lőfegyverek biztonságára vonatkozó alapvető szabályokat, valamint a lőfegyver biztonságos kezelését, használatát és törvényességét. A Termék nem megfelelő használata vagy beszerelése kárt, sérülést vagy halált okozhat. A beszerelést hozzáfértő fegyverkovács által ajánlott elvégeztenni. A Termék vagy a lőfegyver módosítása érvénytelenítheti a garanciát.

HU MAGYAR (HUNGARIAN)

A. SZERELÉS



A1. Szerelje fel a megfelelő céltávcsőgyűrűket vagy céltávcsőfoglatot a lőfegyver sínjére a Picatinny, Weaver vagy Dovetail rögzítési felületnek megfelelően. Kövesse a gyűrű vagy a tartó gyártója által ajánlott eljárásokat.

A2. Távolítsa el a céltávcsőgyűrűk felső felét, és helyezze a céltávcsövet a nyeregbe.

A3. Szerelje vissza a felső feleket éppen annyi nyomattal, hogy a céltávcsövet a helyén tartsa. A céltávcsőnek továbbra is forognia kell, és a finomabb beállítás érdekében előre és hátra kell tudnia mozogni.

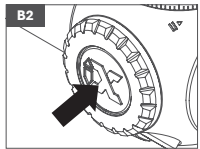
A4. Nézzon át a távcsővön, és állítsa be előre vagy hátra a kívánt szemtávolságot, miközben kényelmes archeesztést és lövészhelyzetet alkalmaz. A megfelelő szemtávolság akkor érhető el, ha a távcsővön keresztül teljes fényes képet lát, és a látómezőt nem takarja el a perifériás fekete gyűrű. Szükség lehet a szerelvény pozíciójának áthelyezésére a lőfegyveren.

A5. Használjon buborékos szintezőt vagy más távcsőbeállítási módszert annak biztosítására, hogy a távcső retikülje egy vonalban és vízszintben legyen a lőfegyverrel, dőlés nélkül. Rögzítse a távcsövet a helyére a csavarok keresztnyomatékának és a gyártó által megadott megfelelő nyomatékkértéknek a segítségével.

B. MŰKÖDÉS

B1. AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

Az akkumulátorok beszerelési útmutatóját lásd a **8. OLDALON**. **TIPP:** Ha az akkumulátor már be van szerelve, nyomja le az akkumulátort a rögzítőgyűrű könnyebb eltávolítása érdekében.



B2. MEGVILÁGÍTÁS BEÁLLÍTÁSA

B2-1. Bekapcsolás

A retikül megvilágításának bekapcsolásához nyomja meg a bal oldalon található megvilágítás gombot. A retikula a kikapcsolás előtt utoljára használt beállításokkal fog világítani.

B2-1. Színváltás

A piros vagy zöld megvilágítás közötti váltáshoz tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. Engedje el, amint látja, hogy a megvilágított

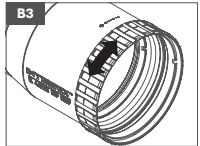
retikula villogni kezd. A retika ekkor átvált a másik színre.

B2-3. A fényerő beállítása

Ha a megvilágítás már be van kapcsolva, a megvilágítás gomb további megnyomásával válogathat a rendelkezésre álló fényerősségek között. A legmagasabb vagy legalacsonyabb fényerősség elérésekor a retikula négyszer villogni fog. Minden további megnyomással a fényerősségszint az ellenkező irányba kezd el skálázódni.

B2-4. Kikapcsolás

A retikula megvilágításának kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a megvilágítás gombot legalább 5 másodpercig. A retikula villogni fog és megváltoztatja a színét közvetlenül a kikapcsolás előtt. A megvilágítás 12 óra elteltével automatikusan kikapcsol.



B3. DIOPTRIA BEÁLLÍTÁSA

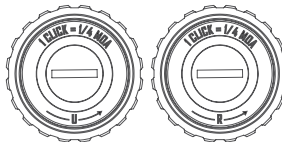
A dioptriaállító gyűrű a távcső hátsó végén található, és lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy finomhangolja, hogy a retika mennyire élesnek tűnik a saját látásukhoz.

A dioptria beállításának beállításához irányítsa a távcsövet világos háttérre, hogy jól látható legyen a retikula. Miközben a távcsövön keresztül nézi, forgassa el a gyűrűt az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban, amíg a retikula tisztán és élesen nem jelenik meg. Állítsa be fokozatosan, és a beállítások között csukja be a szemét,

hogy a látásához legélesebb beállítást kapja.

B4. A TÁVCSŐ NULLÁZÁSA

Ez a céltávcső 1/4 MOA szélerő- és magasságállítással (W/E) rendelkezik. Mindkét torony tetején és a céltávcső testén betűk és nyilak vannak gravírozva a beállítás irányának jelzésére. (U = felfelé és R = jobbra.)



MOA értékkel rendelkezik.

B4-1. Beállítások elvégzése

Állítsa be a becsapódási pontot felfelé az Elevation torony tárcsázásával az óramutató járásával ellentétes irányba, és tárcsázza az óramutató járásával megegyező irányba lefelé. Állítsa be a becsapódási pontot jobbra a szélerősség-tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, és az óramutató járásával megegyező irányba a balra történő elmozduláshoz. Minden egyes kattintás 1/4

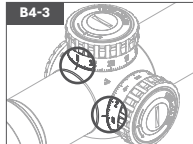
B4-2. Bore-sighting és nullázás

A távcső lenullázásához ajánlott a bore-sighting, hogy papírra kerüljön, és ne kelljen nagy beállításokkal kezdeni. Ha a céltávcső be van állítva, lőjön ki egy 3-5 lövéses csoportot a kívánt nullázási távolságon. Ügyeljen arra, hogy mindig ugyanarra a pontra célozzon.

Tárcsázza a W/E toronyokat addig, amíg a becsapódási pont (POI) megegyezik a célpont (POA) pontjával a kívánt célponton. Amint a POI és a POA egybeesik, a távcső a tervezett nullpont-távolságra van nullázva.

B4-3. A nullpont visszaállítása (a toronyok elcsúsztatása)

A W/E toronyokat átállíthatja, hogy gyorsan és egyszerűen visszatérhessen az új nulla pozícióba. Ez lehetővé teszi, hogy visszaállítsa a toronyon „0”-ként jelölt pozíciót, és az új nullázási beállításokat tükröző, a távcső testén lévő tanújelzéssel egy vonalba állítsa.



i. Mielőtt elkezdené, jegyezze meg a nulla beállításokat jelölő W/E számokat.

ii. Minden toronyhoz tegyen egy érmét (vagy bármit, ami a rendelkezésére áll) a torony tetején lévő érme nyílásba. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, és lazítsa meg, amíg a torony teteje eltávolítható.

iii. Húzza ki a forgótárcsatestet a távcsőtestből, és forgassa el a forgótárcsára gravírozott „0” pozíciót, amíg az egy vonalba nem kerül a távcsőtest fehér tanújelével. Helyezze vissza a toronyt, hogy az új pozícióját megtartva egy szintbe kerüljön a távcsőtesttel. A folyamat során ne kapcsolja be és ne tárcsázza a W/E-revolverekeket.

iv. Helyezze vissza a torony tetejét, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva egy érme vagy bármi más rendelkezésre álló eszköz segítségével.

C. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Lencsék: A lencsék tisztításához távolítsa el a nagyobb részecskéket egy optikai lencsekefével. A finom részecskék eltávolításához használja a mellékelt mikroszálas kendőt. Ha a kendő szennyeződik, mossa ki langyos szappanos vízben, és hagyja levegőn megszáradni. A lencsék további tisztításához használhat tiszta alkoholt, kiváló minőségű üvegtisztítót vagy desztillált vizet egy vattakorongon. A tartósan magas teljesítmény biztosítása érdekében tartsa a lencsék felületét szennyeződésektől, olajtól, zsírtól stb. mentesen. A lencsék legjobb védelme érdekében zárja be a mellékelt lencsetakarókat, amikor a távcsövet nem használja.

Állítható jellemzők: Ha bármelyik beállítási forgótárcsát meglazította, tartsa azt folyadékoktól, szennyeződésektől és porszemcséktől mentesen.

Terjedelem Testület: Ha szennyeződés, por, ujjlenyomatok stb. gyűlnek össze a távcső testén, egyszerűen törölje le a testet egy tiszta, száraz ruhával. Ne használja a mellékelt mikroszálas kendőt.

Tárolás: Tárolja a távcsövet jól szellőző, száraz és sötét helyen. Ha a távcső nedves, tárolás előtt szárítsa meg a távcsövet. Hosszabb ideig tartó tárolás esetén vegye ki az akkumulátort a távcsőből.

D. ÉLETHOSSZIG TARTÓ GARANCIA

A Leapers® garantálja, hogy minden termék megfelel a közzétett specifikációknak, és mentes az anyag- és gyártási hibáktól. A Leapers® a hibás terméket a termék élettartama alatt kijavítja vagy kicseréli. A visszaküldési engedély (RA) számmal történő igazolás szükséges. Ha a termék gyártása megszűnik, a termék MSRP-jének megfelelő összegű jóváírás érvényesíthető a csere termékre.

Megjegyzés: Garanciánk nem terjed ki lopásra, elvesztésre, szándékos, véletlen vagy kozmetikai

károokra, gondatlanságra, helytelen használatra, a szokásos karbantartáson túli szétszerelésre, illetve bármilyen jogosulatlan javításra vagy módosításra.

Kérjük, legyen óvatos, amikor termékeket vásárol a másodlagos piacon. A használtan vásárolt Leapers® terméket mindig a vásárló saját felelősségére vásárolja meg. Nem tudjuk garantálni, hogy a megvásárolt termék sorozatszám nélkül eredeti, vagy minden szükséges alkatrészszel teljes, kivéve, ha visszaküldjük és megvizsgáljuk.

A Leapers® fenntartja a jogot, hogy a szellemi tulajdonjogok és a felhasználás alapján lefoglalja a hamisított termékeket, és mindig azt ajánlja, hogy a Leapers® termékeket jó hírű kiskereskedőknél vásárolja meg.

Kérjük, hívjon minket a **(734) 542-1500**-as telefonszámon vagy küldjön e-mailt a **office@leapers.com** címre. Ügyfélszolgálati megkeresést a **www.leapers.com/contact** weboldalunkon keresztül, vagy garanciális kérelmet a **www.leapers.com/support/lifetime-warranty** címen nyújthat be.

MANUALE D'USO (ITALIANO)

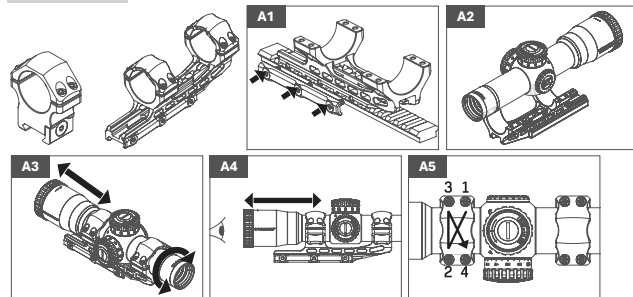
INDICE

A. MONTAGGIO.....	83
B. OPERAZIONE	
B1. INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA.....	84
B2. REGOLAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE	84
B3. REGOLAZIONE DIOTTRICA.....	85
B4. AZZERAMENTO DEL CANNOCCHIALE	85
C. CURA E MANUTENZIONE	86
D. GARANZIA A VITA.....	87

⚠ ATTENZIONE: Seguire le istruzioni del prodotto prima dell'installazione! Prima dell'installazione assicurarsi che l'arma sia scarica. Assicurarsi di seguire scrupolosamente tutte le regole di base per la sicurezza delle armi da fuoco e per la gestione, l'uso e la legalità dell'arma. L'uso o l'installazione impropria del prodotto può causare danni, lesioni o morte. Si raccomanda l'installazione da parte di un armaiolo competente. La modifica del prodotto o dell'arma può annullare la garanzia.

IT ITALIANO (ITALIAN)

A. MONTAGGIO



A1. Montare gli anelli per cannocchiale o il supporto per cannocchiale corretti sulla guida dell'arma in base all'interfaccia di montaggio Picatinny, Weaver o a coda di rondine. Seguire le procedure consigliate dal produttore dell'anello o del supporto.

A2. Rimuovere le metà superiori degli anelli del cannocchiale e posizionare il cannocchiale all'interno della sella.

A3. Reinstallare le metà superiori con una coppia di serraggio sufficiente a mantenere il cannocchiale in posizione. Il cannocchiale dovrebbe essere ancora in grado di ruotare e spostarsi in avanti e indietro per una regolazione più precisa.

A4. Guardate attraverso il cannocchiale e regolate in avanti o all'indietro per ottenere la vostra distanza oculare preferita, utilizzando una posizione di tiro e un'inclinazione della guancia confortevoli. La corretta distanza tra gli occhi si ottiene quando si riesce a vedere un'immagine luminosa completa attraverso il cannocchiale, senza che l'anello nero periferico oscuri il campo visivo. Potrebbe essere necessario spostare la posizione dell'attacco sull'arma.

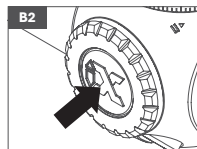
A5. Utilizzare una livella a bolla d'aria o un altro metodo di allineamento del cannocchiale per

assicurarsi che il reticolo del cannocchiale sia allineato e in piano con l'arma senza sbalzi. Fissare il cannocchiale in posizione utilizzando uno schema di coppia incrociata per le viti e il valore di coppia corretto fornito dal produttore.

B. OPERAZIONE

B1. INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Per la guida all'installazione della batteria, vedere **PAGINA 8. SUGGERIMENTO:** se la batteria è già installata, premere la batteria per facilitare la rimozione dell'anello di fissaggio.



B2. REGOLAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE

B2-1. Accensione

Per attivare l'illuminazione del reticolo, premere il pulsante di illuminazione sul lato sinistro. Il reticolo si illuminerà secondo le impostazioni utilizzate per ultime prima di essere spente.

B2-1. Cambio di colore

Per passare dall'illuminazione rossa a quella verde, tenere premuto il pulsante per 3 secondi. Rilasciare quando si vede che il reticolo

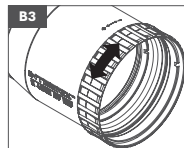
illuminato inizia a lampeggiare. Il reticolo passerà quindi all'altro colore.

B2-3. Regolazione della luminosità

Una volta che l'illuminazione è già attiva, premere ulteriormente il pulsante di illuminazione per scorrere il numero di intensità di luminosità disponibili. Quando si raggiunge il livello di luminosità più alto o più basso, il reticolo lampeggia quattro volte. Ogni ulteriore pressione inizierà a scalare il livello di luminosità nella direzione opposta.

B2-4. Spegnimento

Per spegnere l'illuminazione del reticolo, tenere premuto il pulsante di illuminazione per almeno 5 secondi. Il reticolo lampeggia e cambia colore prima di spegnersi. L'illuminazione si spegne automaticamente dopo 12 ore.



B3. REGOLAZIONE DIOTTRICA

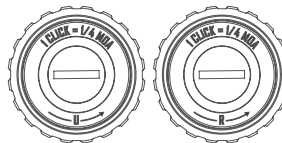
L'anello di regolazione delle diottrie si trova all'estremità posteriore del cannocchiale e consente all'utente di regolare con precisione la nitidezza del reticolo in base alla propria vista.

Per regolare l'impostazione delle diottrie, puntare il cannocchiale su uno sfondo chiaro per vedere chiaramente il reticolo. Guardando attraverso il cannocchiale, ruotare l'anello in senso orario o antiorario finché il reticolo non appare chiaro e nitido. Regolare con incrementi e chiudere gli occhi tra una regolazione e l'altra per assicurarsi di avere

la regolazione più precisa per la propria visione.

B4. AZZERAMENTO DEL CANNOCCHIALE

Questo cannocchiale da puntamento è dotato di torrette da 1/4 MOA per la regolazione dell'elevazione e del vento (W/E). Sulla parte superiore di ciascuna torretta e sul corpo del cannocchiale sono incise lettere e frecce che indicano la direzione di regolazione. (U = su e R = destra).



B4-1. Effettuare le regolazioni

Regolare il punto d'impatto verso l'alto ruotando la torretta di elevazione in senso antiorario e ruotando in senso orario per spostarsi verso il basso. Regolare il punto d'impatto verso destra ruotando la torretta Windage in senso antiorario e la manopola in senso orario per spostarsi verso sinistra. Ogni scatto ha un valore di 1/4 MOA.

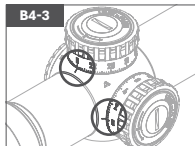
B4-2. Mirino e azzeramento

Per azzerare il cannocchiale, si consiglia di eseguire una misurazione al cannocchiale per avere un riscontro sulla carta ed eliminare la necessità di iniziare con grandi regolazioni. Una volta effettuata la messa a fuoco, sparare un gruppo di 3-5 colpi alla distanza di azzeramento desiderata. Assicurarsi di mirare sempre allo stesso punto.

Comporre le torrette W/E finché il punto d'impatto (POI) non coincide con il punto di mira (POA) sul bersaglio previsto. Una volta che il POI e il POA si allineano, il cannocchiale è azzerato alla distanza di zero prevista.

B4-3. Azzeramento (slittamento delle torrette)

È possibile riposizionare le torrette W/E per tornare rapidamente e facilmente alla nuova posizione di zero. In questo modo è possibile ripristinare la posizione contrassegnata come “0” sulla torretta e allinearla con il segno del testimone sul corpo del cannocchiale che riflette le nuove impostazioni di zero.cx



- i. Prima di iniziare, prendere nota dei numeri W/E che indicano le impostazioni dello zero.
- ii. Per ogni torretta, inserire una moneta (o qualsiasi altro oggetto a disposizione) nell'apposita fessura sulla parte superiore della torretta. Ruotare in senso antiorario e allentare fino a rimuovere la parte superiore della torretta.
- iii. Estrarre il corpo della torretta dal corpo del cannocchiale e ruotare la posizione “0” incisa sulla torretta fino a farla coincidere con il segno di riferimento bianco sul corpo del cannocchiale. Riposizionare la torretta a filo con il corpo del cannocchiale mantenendo la nuova posizione. Non inserire o comporre le torrette W/E durante il processo.
- iv. Riposizionare la parte superiore della torretta e serrare ruotando in senso orario con una moneta o con qualsiasi altro oggetto a disposizione.

C. CURA E MANUTENZIONE

Lenti: Per pulire le lenti, rimuovere le particelle più grandi con una spazzola per lenti ottiche. Per rimuovere le particelle fini, utilizzare il panno in microfibra in dotazione. Se il panno si sporca, lavarlo con acqua tiepida e sapone e lasciarlo asciugare all'aria. Per pulire ulteriormente le lenti, è possibile utilizzare alcool puro, un detergente per vetri di alta qualità o acqua distillata su un bastoncino di cotone. Per garantire prestazioni elevate e durature, mantenere le superfici delle lenti prive di sporco, olio, grasso, ecc. Per proteggere al meglio le lenti, chiudere i tappi in dotazione quando il cannocchiale non viene utilizzato.

Caratteristiche regolabili: Quando si allenta una torretta di regolazione, tenerla libera da liquidi, sporcizia o polvere.

Ambito di applicazione Corpo: Se sul corpo del cannocchiale si accumulano sporco, polvere, impronte digitali, ecc. è sufficiente pulirlo con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare il panno in

microfibra in dotazione.

Immagazzinamento: Conservare il cannocchiale in un luogo ben ventilato, asciutto e buio. Se il cannocchiale è bagnato, asciugarlo prima di riportarlo. Se il cannocchiale viene conservato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria dal cannocchiale.

D. GARANZIA A VITA

Leapers® garantisce che tutti i prodotti sono conformi alle specifiche pubblicate e sono privi di difetti di materiale e di lavorazione. Leapers® riparerà o sostituirà un prodotto difettoso per tutta la durata di vita del prodotto stesso. È necessaria la verifica tramite un numero di autorizzazione al reso (RA). Se il prodotto è fuori produzione, il credito per l'importo dell'MSRP del prodotto può essere applicato a un articolo sostitutivo.

Nota: La nostra garanzia non si estende a furto, perdita, danni intenzionali, accidentali o estetici, negligenza, uso improprio, smontaggio al di là della normale manutenzione o qualsiasi riparazione o alterazione non autorizzata.

Si prega di prestare attenzione quando si acquistano prodotti sul mercato secondario. Un prodotto Leapers® acquistato di seconda mano è sempre a rischio e pericolo dell'acquirente. Non possiamo garantire che il prodotto acquistato sia autentico senza numero di serie o completo di tutte le parti necessarie se non viene restituito e ispezionato.

Leapers® si riserva il diritto di confiscare i prodotti contraffatti in base ai nostri diritti di proprietà intellettuale e all'uso che ne facciamo e raccomanda sempre di acquistare i prodotti Leapers® attraverso rivenditori affidabili.

Non esitate a chiamarci al numero **(734) 542-1500** o a inviarci un'e-mail all'indirizzo **office@leapers.com**. È possibile inviare una richiesta di assistenza clienti tramite il nostro sito Web all'indirizzo **www.leapers.com/contact** o una richiesta di garanzia all'indirizzo **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

NAUDOTOJO VADOVAS (LIETUVIŲ)

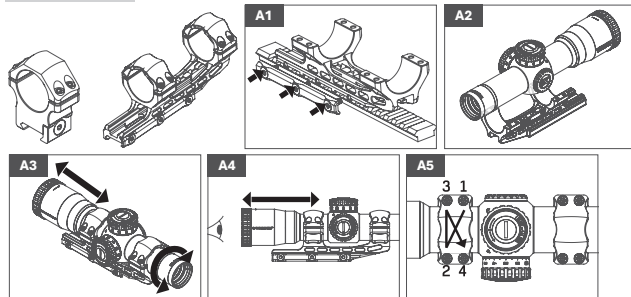
TURINYS

A. MONTAVIMAS	89
B. OPERACIJA	
B1. AKUMULIATORIAUS MONTAVIMAS	90
B2. APŠVIETIMO REGULIAVIMAS	90
B3. DIOPTRIJŲ REGULIAVIMAS	90
B4. NULINIS OPTINIO TAIKIKLIO NUSTATYMAS	91
C. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS	92
D. VISO GYVENIMO GARANTIJAC	92

⚠ ĮSPĖJIMAS: Prieš montuodami laikykitės gaminio instrukcijų! Prieš montuodami įsitikinkite, kad šaunamasis ginklas yra neužtaisytas. Būtinai griežtai laikykitės visų pagrindinių šaunamojo ginklo saugos taisyklių ir saugaus elgesio su šaunamuoju ginklu, jo naudojimo ir teisėtumo taisyklių. Netinkamas gaminio naudojimas ar montavimas gali sukelti žalą, sužalojimą ar mirtį. Rekomenduojama, kad įrengimą atliktų kompetentingas ginklų meistras. Modifikavus gaminį arba šaunamąjį ginklą, gali būti panaikinta garantija.

LT LIETUVIŲ (LITHUANIAN)

A. MONTAVIMAS



A1. Prie šaunamojo ginklo bėgio pritvirtinkite tinkamus optinio taikiklio žiedus arba optinio taikiklio laikiklį pagal „Picatinny“, „Weaver“ arba „Dovetail“ montavimo sąsają. Laikykitės žiedų arba tvirtinimo įtaiso gamintojo rekomenduojamų procedūrų.

A2. Nuimkite viršutines optinio taikiklio žiedų puses ir įdėkite optinį taikiklį į balnelį.

A3. Iš naujo sumontuokite viršutines puses, sukimo momento užtenka, kad optinis taikiklis laikytųsi vietoje. Taikiklis vis tiek turėtų galėti sukis ir judėti į priekį ir atgal, kad būtų galima tiksliau reguliuoti.

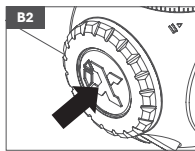
A4. Žiūrėkite pro optinį taikiklį ir reguliuokite jį priekį arba atgal, kad pasiektumėte pageidaujamą akių atokvėpį, naudodami patogų skruostikaulį ir laikyseną šaudant. Tinkamas akių atpalaidavimas pasiekiamas tada, kai pro optinį taikiklį matote visą ryškų vaizdą, o regėjimo lauko neužstoja periferinis juodas žiedas. Gali prireikti pakeisti montuotės padėtį ant šaunamojo ginklo.

A5. Naudokite burbulinį gulsčiuką arba kitą optinio taikiklio lyginimo metodą, kad užtikrintumėte, jog optinio taikiklio tinklelis būtų išlygintas ir priglundęs prie šaunamojo ginklo be nuokrypų. Pritvirtinkite optinį taikiklį vietoje, naudodami kryžminį varžtų sukimo momentą ir gamintojo nurodytą teisingą sukimo momento vertę.

B. OPERACIJA

B1. AKUMULIATORIAUS MONTAVIMAS

Akumuliatoriaus montavimo vadovas pateiktas **8 PUSLAPYJE**. **PATARIMAS:** Jei akumuliatorius jau įdėtas, nuspauskite akumuliatorių, kad būtų lengviau nuimti tvirtinimo žiedą.



B2. APŠVIETIMO REGULIAVIMAS

B2-1. Įjungimas

Norėdami įjungti tinkelio apšvietimą, paspauskite kairėje pusėje esantį apšvietimo mygtuką. Tinkelis bus apšviestas pagal paskutinį kartą prieš išjungimą naudotus nustatymus.

B2-1. Spalvų perjungimas

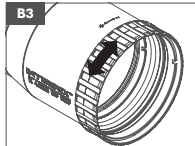
Norėdami perjungti raudoną arba žalią apšvietimą, paspauskite ir palaikykite mygtuką 3 sekundes. Atleiskite mygtuką, kai pamatysite, kad apšviestas taikiklis pradeda mirksėti. Tuomet tinkelis persijungs į kitą spalvą.

B2-3. Ryškumo reguliavimas

Kai apšvietimas jau įjungtas, papildomais apšvietimo mygtuko paspaudimais galite keisti galimą ryškumo intensyvumą. Pasiekus didžiausią arba mažiausią ryškumo lygį, taikiklis mirksitelės keturis kartus. Bet koks papildomas paspaudimas pradės ryškumo lygį didinti priešinga kryptimi.

B2-4. Išjungimas

Norėdami išjungti tinkelio apšvietimą, paspauskite ir palaikykite apšvietimo mygtuką 5 sekundes ar ilgiau. Prieš pat išjungimą tinkelis mirksės ir pakeis spalvą. Apšvietimas automatiškai išsijungs po 12 valandų.



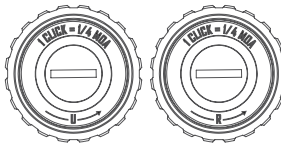
B3. DIOPTRIŲ REGULIAVIMAS

Galinėje optinio taikiklio dalyje yra dioptrių reguliavimo žiedas, kuriuo naudotojas gali tiksliai sureguliuoti taikiklio aštrumą pagal savo regėjimą.

Norėdami sureguliuoti dioptrių nustatymą, nukreipkite optinį taikiklį į šviesų foną, kad aiškiai matytumėte tinklę. Žiūrėdami pro optinį taikiklį, sukite žiedą pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę, kol tinkelis pasirodys aiškus ir ryškus. Reguluokite dalimis ir tarp reguliavimų užmerkite akis, kad įsitikintumėte, jog jūsų regėjimui pritaikytas ryškiausias reguliavimas.

B4. NULINIS OPTINIO TAIKIKLIO NUSTATYMAS

Šis šautuvas turi 1/4 MOA krypties ir aukščio (W/E) bokštelių. Ant kiekvieno bokštelio ir optinio taikiklio korpuso viršaus išgraviruotos raidės ir rodyklės, nurodančios reguliavimo kryptį. (U = aukštyn ir R = į dešinę.)



B4-1. Koregavimų atlikimas

Reguluokite smūgio tašką į viršų, rinkdami Elevation revolverį prieš laikrodžio rodyklę, o rinkdami pagal laikrodžio rodyklę - į apačią. Nustatykite smūgio tašką į dešinę rinkdami krypties krypties bokštelį prieš laikrodžio rodyklę, o sukdami pagal laikrodžio rodyklę - į kairę. Kiekvienas paspaudimas turi 1/4 MOA reikšmę.

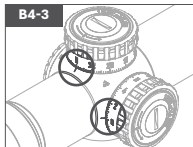
B4-2. Gręžinio matavimas ir nulio nustatymas

Norint nustatyti nulinę optinio taikiklio reikšmę, rekomenduojama atlikti nulio nustatymą, kad būtų galima patekti ant popieriaus ir nereikėtų pradėti didelių korekcijų. Atlikę matavimą, nušaukite 3-5 šūvių grupę numatyto nuliniu atstumu. Įsitikinkite, kad kiekvieną kartą taikote į tą pačią vietą.

Rinkite W/E bokštelių tol, kol taikiklio smūgio taškas (POI) sutaps su numatyto taikinio taikiniu (POA). Kai POI ir POA sutampa, optinis taikiklis yra nulinis numatyto atstumu.

B4-3. Nulinės vertės nustatymas iš naujo (bokštelių nuleidimas)

Galite keisti W/E bokštelių padėtį, kad greitai ir lengvai grįžtumėte į naują nulinę padėtį. Taip galėsite atstatyti bokštelyje pažymėtą padėtį „0“ ir sulygiuoti ją su liudininko ženklu ant optinio taikiklio korpuso, atspindinčiu naujus nulinės vertės nustatymus.



i. Prieš pradėdami įsidėmėkite W/E skaičius, žyminčius nulio nustatymus.

ii. Į bokštelio viršuje esantį monetų lizdą įdėkite monetą (arba bet kokią kitą turimą monetą). Pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite, kol bokštelio viršų bus galima nuimti.

iii. Ištraukite bokštelio korpusą iš optinio taikiklio korpuso ir pasukite ant bokštelio išgraviruotą „0“ padėtį, kol ji sutaps su baltu liudininko ženklu ant optinio taikiklio korpuso. Pastatykite bokštelį taip, kad jis būtų vienoje plokštumoje su optinio taikiklio korpusu, laikydami jo naująją padėtį. Šio proceso metu neįjunginėkite ir nerinkite

W/E bokštelių.

iv. Uždėkite bokštelio viršų ir priveržkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę, naudodami monetą arba bet kokią kitą turimą daiktą.

C. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Lėšiai: Norėdami išvalyti lėšius, didesles daleles pašalinkite optiniu lėšių šepetėliu. Smulkioms dalelėms pašalinti naudokite pateiktą mikropluošto šluostę. Jei šluostė sutepta, nuplaukite ją drungname muiluotame vandenyje ir palikite išdžiūti. Norėdami toliau valyti lėšius, galite naudoti gryną alkoholį, aukštos kokybės stiklo valiklį arba distiliuotą vandenį ant vatos tampono. Kad užtikrintumėte ilgalaikį aukštą našumą, saugokite lėšių paviršių nuo nešvarumų, alyvos, riebalų ir pan. Norėdami geriausiai apsaugoti lėšius, uždarykite pridamus lėšių dangtelius, kai optinio taikiklio nenaudojate.

Reguliuojamos funkcijos: Kai atlaisvinamas bet kuris reguliavimo bokštelis, saugokite, kad jame nebūtų jokių skysčių, purvo ar dulkių likučių.

Apimtis Kūnas: Jei ant optinio taikiklio korpuso susikaupia purvo, dulkių, pirštų atspaudų ir t. t., tiesiog nuvalykite korpusą švaria sausa šluoste. Nenaudokite pridamos mikropluošto šluostės.

Saugykla: Laikykite optinį taikiklį gerai vėdinamoje, sausoje ir tamsioje vietoje. Jei optinis taikiklis yra drėgnas, prieš laikydami jį išdžiovinkite. Jei laikote ilgesnį laiką, išimkite iš optinio taikiklio akumuliatorių.

D. VISO GYVENIMO GARANTIJA

„Leapers®“ garantuoja, kad visi gaminiai atitinka paskelbtas specifikacijas ir neturi medžiagų bei gamybos defektų. „Leapers®“ taisys arba pakeis sugedusį gaminį visą gaminio naudojimo laiką. Būtina patvirtinti, kad grąžinimo leidimas (RA) turi numerį. Jei gaminio gamyba nutraukta, gaminio MSRP dydžio kreditas gali būti taikomas pakaitiniam gaminiui įsigyti.

Pastaba: Mūsų garantija netaikoma vagystei, praradimui, tyčiniams, atsitiktiniams ar kosmetiniams pažeidimams, aplaidumui, netinkamam naudojimui, išardymui po įprastinės techninės priežiūros arba bet kokiam neleistinam remontui ar pakeitimui.

Pirkdami produktus antrinėje rinkoje būkite atsargūs. Pirkėjas visada rizikuoja įsigyti naudotą „Leapers®“ gaminį. Negalime garantuoti, kad įsigytas gaminyje be serijos numerio ar

sukomplektuotas su visomis reikalingomis dalimis yra originalus, nebent jis būtų grąžintas ir patikrintas.

„Leapers®“ pasilieka teisę konfiskuoti padirbtus gaminius, remdamasi savo intelektinės nuosavybės teisėmis ir naudojimu, ir visada rekomenduoja pirkti „Leapers®“ gaminius iš patikimų mažmenininkų.

Skambinkite mums telefonu **(734) 542-1500** arba rašykite el. paštu **office@leapers.com**. Klientų aptarnavimo užklausą galite pateikti mūsų svetainėje adresu **www.leapers.com/contact** arba garantinį užklausimą adresu **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA (LATVIEŠU)

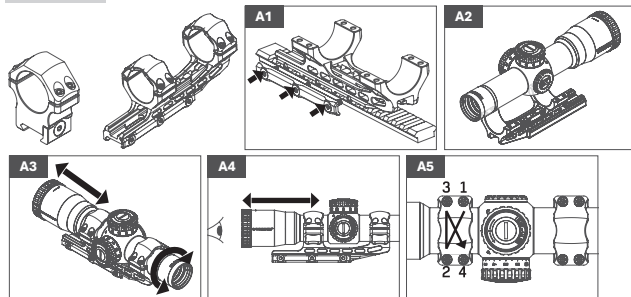
SATURA RĀDĪTĀJS

A. MONTĀŽA	95
B. OPERĀCIJA	
B1. AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA	96
B2. APGAISMOJUMA REGULĒŠANA	96
B3. DIOPTRIJU REGULĒŠANA	96
B4. TĀLSKATA NULLES IESTATĪŠANA	97
C. KOPŠANA UN APKOPE	98
D. MŪŽA GARANTĪJA	98

▲ BRĪDINĀJUMS: Pirms uzstādīšanas ievērojiet produkta instrukcijas! Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka šaujamierocis nav uzlādēts. Noteikti stingri ievērojiet visus šaujamieroča drošības pamatnoteikumus un drošas apiešanās ar šaujamieroci, tā lietošanas un likumības noteikumus. Nepareiza izstrādājuma lietošana vai uzstādīšana var izraisīt bojājumus, traumas vai nāvi. Ierīci ieteicams uzstādīt kompetentam šaujamieroču meistaram. Izstrādājuma vai šaujamieroča pārveidošana var anulēt garantiju.

LV LATVIEŠU (LATVIAN)

A. MONTĀŽA



A1. Uzlieciet pareizos tālskata gredzenus vai tālskata stiprinājumu uz šaujamieroča slīdes atbilstoši Picatinny, Weaver vai Dovetail montāžas saskarnei. Ievērojiet gredzenu vai stiprinājuma ražotāja ieteiktās procedūras.

A2. Noņemiet tālskata gredzenu augšējās pusītes un ievietojiet tālskati sēdekli.

A3. Atkārtoti uzstādiet augšējās pusītes ar pietiekamu griezes momentu, lai noturētu tālmēru vietā. Tālmērķim joprojām jābūt iespējai griezties un kustēties uz priekšu un atpakaļ, lai veiktu precīzāku regulēšanu.

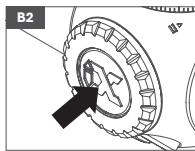
A4. Skatieties caur tālskati un regulējiet uz priekšu vai atpakaļ, lai pielāgotu vēlamo acu reljefu, vienlaikus lietojot ērtu vaigu šuvi un šaušanas pozu. Pareizs acu reljefs ir sasniegts tad, kad caur tālskati var redzēt pilnīgu spilgtu attēlu, un redzes lauku neaizsedz perifērisks melns gredzens. Var būt nepieciešama stiprinājuma novietojuma maiņa uz šaujamieroča.

A5. Izmantojiet burbuļu līmenrādi vai citu tālskata izlīdzināšanas metodi, lai pārliecinātos, ka tālskata mērķtēls ir izlīdzināts un atrodas vienā līmenī ar šaujamieroci bez slīpuma. Nostipriniet tālskati vietā, izmantojot skrūvju krustenisko griezes momentu un ražotāja norādīto pareizo griezes momenta vērtību.

B. OPERĀCIJA

B1. AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA

Sk. **8. PUSLAPĀ** akumulatora uzstādīšanas rokasgrāmatu. **PADOMS:** Ja akumulators jau ir uzstādīts, nospiediet akumulatoru, lai vieglāk noņemtu fiksējošo gredzenu.



B2. APGAISMOJUMA REGULĒŠANA

B2-1. Ieslēgšana

Lai ieslēgtu mērķīša apgaismojumu, nospiediet apgaismojuma pogu kreisajā pusē. Tikls iedegsies atbilstoši iestatījumiem, kas pēdējo reizi tika izmantoti pirms izslēgšanas.

B2-1. Krāsu pārslēgšana

Lai pārslēgtos starp sarkanu vai zaļu apgaismojumu, nospiediet un turiet pogu 3 sekundes. Atlaidiet, tiklīdz redzēsiet, ka izgaismotā

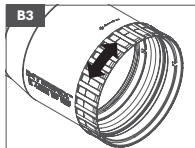
mērķtēle sāk mirgot. Pēc tam mērķtēls mainīsies uz citu krāsu.

B2-3. Spilgtuma regulēšana

Kad apgaismojums jau ir ieslēgts, ar papildu apgaismojuma pogas nospiedumiem varat mainīt pieejamo spilgtuma intensitāti. Kad ir sasniegts augstākais vai zemākais spilgtuma līmenis, vizulis mirgo četras reizes. Jebkuri papildu nospiedumi sāks palielināt spilgtuma līmeni pretējā virzienā.

B2-4. Izslēgšana

Lai izslēgtu mērķīša apgaismojumu, nospiediet un turiet apgaismojuma pogu 5 sekundes vai ilgāk. Pirms izslēgšanās mērķtēls mirgo un maina krāsu. Apgaismojums automātiski izslēdzas pēc 12 stundām.



B3. DIOPTRIJU REGULĒŠANA

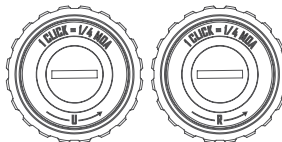
Dioptriju regulēšanas gredzens atrodas tālskata aizmugurējā galā un ļauj lietotājam precīzi regulēt, cik asa ir mērķtiecīga mērķtēle, ņemot vērā viņa redzes īpatnības.

Lai pielāgotu dioptrijas iestatījumu, vēršiet tālskati pret gaišu fonu, lai skaidri saskatītu mērķtiecīgu attēlu. Skatoties caur tālskati, pagrieziet gredzenu pulksteņrādītāja kustības virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz mērķtēls ir skaidrs un ass. Regulējiet ar soli un starp regulēšanas reizēm aizveriet acis, lai pārliecinātos, ka jūsu redzei

ir vispiemērotākais asais regulējums.

B4. TĀLSKATA NULLES IESTATĪŠANA

Šim tālskatam ir 1/4 MOA vēja virziena un augstuma (W/E) griezumā. Uz katru no tiem un uz tālskata korpusa ir iegravēti burti un bultiņas, kas norāda regulēšanas virzienu. (U = uz augšu un R = pa labi.)



1/4 MOA vērtība.

B4-1. Korekciju veikšana

Noregulējiet trieciena punktu uz augšu, pagriežot Elevation torni pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, un pagriežiet pulksteņrādītāja rādītāja virzienā, lai pārvietotu uz leju. Noregulējiet trieciena punktu pa labi, pagriežot pagriezienu virzienu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam un pagriežot pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā, lai virzītos pa kreisi. Katram klikšķim ir

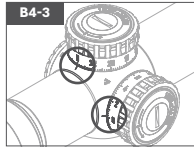
B4-2. Urbuma noteikšana un nulles iestatīšana

Nulles noteikšanai ieteicams izmantot bore-sighting, lai iegūtu informāciju uz papīra un novērstu nepieciešamību sākt ar lielām korekcijām. Kad tālmērs ir noskaņots, nošaujiet 3-5 šāvienu grupu paredzētajā nulles attālumā. Pārliecinieties, ka katru reizi mērķējat uz vienu un to pašu vietu.

Izvēlieties W/E torņus, līdz jūsu trieciena punkts (POI) sakrīt ar jūsu mērķa punktu (POA) uz iecerētā mērķa. Kad POI un POA ir vienādi, tālskatis ir iestatīts uz paredzēto nulles attālumu.

B4-3. Nulles atiestatīšana (bultskrūvju noslidēšana)

Varat mainīt W/E torniņu pozīciju, lai ātri un viegli atgrieztos jaunajā nulles pozīcijā. Tas ļauj jums atiestatīt pozīciju, kas ir atzīmēta kā "0" uz jūsu torņa, un saskaņot to ar liecinieka zīmi uz tālskata korpusa, atspoguļojot jūsu jaunās nulles iestatījumus.



i. Pirms sākat darbu, ņemiet vērā W/E skaitļus, kas apzīmē nulles iestatījumus.

ii. Katram tornītim ievietojiet monētu (vai kādu citu jums pieejamu monētu) torņa augšdaļā esošajā monētu slotā. Pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam un atslābiniet, līdz torņa augšdaļu var noņemt.

iii. Izvelciet torņa korpusu no tālskata korpusa un pagrieziet uz torņa iegravēto "0" pozīciju, līdz tā sakrīt ar balto liecinieka zīmi uz torņa korpusa. Nostipriniet revolveri

tā, lai tas būtu vienā līmenī ar tālskata korpusu, vienlaikus saglabājot tā jauno pozīciju. Šī procesa laikā neieslēdziet vai nenovērsiet W/E revolverus.

iv. Uzlieciet atpakaļ torņa augšējo daļu un, griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, pievelciet, izmantojot monētu vai citu jums pieejamu priekšmetu.

C. KOPŠANA UN APKOPE

Lēcas: Lai notīrītu objektīvus, ņemiet visas lielās daļiņas ar optisko lēcu birstīti. Lai ņemtu smalkās daļiņas, izmantojiet komplektā iekļauto mikrošķiedras drānu. Ja lupatiņa ir netīra, mazgājiet to remdenā ziepjūdenī un atstājiet nožūt gaisā. Lai tālāk notīrītu lēcas, varat izmantot tīru spirtu, augstas kvalitātes stikla tīrīšanas līdzekli vai destilētu ūdeni uz vates tampona. Lai nodrošinātu ilgstoši augstu veiktspēju, uz lēcu virsmām nedrīkst būt netīrumi, eļļa, tauki utt. Lai vislabāk aizsargātu objektīvus, aizveriet pievienotos objektīvu vāciņus, kad tālskats netiek lietots.

Regulējamas funkcijas: Ja regulēšanas grozs ir atkaulots, uz tā nedrīkst būt šķidrumu, netīrumu vai putekļu atlieku.

Darbības joma Ķermenis: Ja uz tālskata korpusa uzkrājas netīrumi, putekļi, pirkstu nospiedumi utt., vienkārši noslaukiet korpusu ar tīru, sausu drānu. Nelietojiet komplektā iekļauto mikrošķiedras drānu.

Uzglabāšana: Uzglabājiet tālskati labi vēdināmā, sausā un tumšā vietā. Ja tālskats ir slapjš, pirms glabāšanas to izžāvējiet. Ja uzglabājat ilgāku laiku, izņemiet no tālskata akumulatoru.

D. MŪŽA GARANTIJA

Leapers® garantē, ka visi produkti atbilst publicētajām specifikācijām un tiem nav materiālu un izgatavošanas defektu. Leapers® salabos vai nomainīs defektīvu izstrādājumu uz visu tā kalpošanas laiku. Nepieciešama verifikācija, izmantojot atgriešanas atļaujas (RA) numuru. Ja produkta ražošana ir pārtraukta, kredītu produkta MSRP apmērā var piemērot rezerves izstrādājumam.

Piezīme: Mūsu garantija neattiecas uz zādzību, nozaudēšanu, tīšu, nejaušu, nejaušu vai kosmētisku bojājumu, nolaidību, nepareizu lietošanu, demontāžu ārpus parastās apkopes vai neatļautu remontu vai pārveidošanu.

Lūdzu, esiet piesardzīgi, iegādājoties produktus otrreizējā tirgū. Leapers® izstrādājumu, kas

iegādāts no otrreizējās lietošanas, pircējs vienmēr iegādājas uz savu risku. Mēs nevaram garantēt, ka jūsu iegādātais izstrādājums bez sērijas numura vai komplektā ar visām nepieciešamajām detaļām ir oriģināls, ja vien tas nav atgriezts un pārbaudīts.

Leapers® patur tiesības konfiscēt viltotus izstrādājumus, pamatojoties uz mūsu intelektuālā īpašuma tiesībām un izmantošanu, un vienmēr iesaka iegādāties Leapers® izstrādājumus no uzticamiem mazumtirgotājiem.

Zvaniet mums pa tālruni **(734) 542-1500** vai rakstiet mums uz **office@leapers.com**. Jūs varat iesniegt klientu apkalpošanas pieprasījumu mūsu tīmekļa vietnē **www.leapers.com/contact** vai garantijas pieprasījumu **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

MANWAL TAL-UTENT (MALTI)

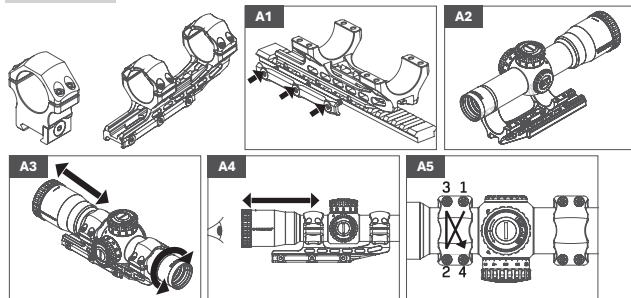
LISTA TAL-KONTENUT

A. IMMUNTAR	101
B. THADDIM	
B1. INSTALLAZZJONI TAL-BATTERIJA	102
B2. AĠĠUSTAMENT TAD-DAWL	102
B3. AĠĠUSTAMENT TAD-DJOPTRIJA	102
B4. TALLINA L-ISKOP TIEGHEK (ZEROING)	103
C. KURA U MANUTENZJONI	104
D. GARANZIJA TUL IL-ĦAJJA	104

▲ TWISSIJA: Segwi l-istruzzjonijiet tal-Prodott qabel l-installazzjoni! Qabel l-installazzjoni, kun żgur li l-arma hija vojta minn munizzjon. Kun żgur li ssegwi b'mod strett ir-regoli bażiċi kollha tas-sigurtà tal-armi tan-nar kif ukoll l-użu, il-manigġġjar u l-legalitajiet tagħhom b'mod sikur. Użu jew installazzjoni mhux korretta tal-Prodott jista' jikkawża ħsara, korrimment, jew anke mewt. Huwa rakkomandat li l-installazzjoni ssir minn armatier kompetenti. Kwalunkwe modifika lill-Prodott jew lill-arma tista' tikkancella l-garanzija.

MT MALTI (MALTESE)

A. IMMUNTAR



A1. Iwaħħal iċ-ċrieki tal-iskop it-tajbin jew l-immuntar tal-iskop mar-rail tal-arma tan-nar skont l-interface ta' muntar Picatinny, Weaver, jew Dovetail tagħha. Segwi l-proċeduri rakkomandati mill-manifattur taċ-ċrieki jew tal-immuntar.

A2. Nehhi n-nofs ta' fuq taċ-ċrieki tal-iskop u poġġi l-iskop ġewwa s-sedil.

A3. Erga' waħħal in-nofsijiet ta' fuq b'mod li jkun hemm biżżejjed torque biss biex iżomm l-iskop f'postu. L-iskop għandu jkun għadu jista' jdur u jiċċaqlaq 'il quddiem u lura għal aġġustament aktar preċiż.

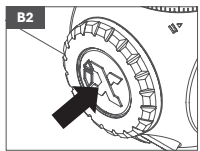
A4. Hares mill-iskop u aġġusta 'l quddiem jew lura għal relief tal-ghajn komdu waqt li tuża pożizzjoni naturali tal-haddejn u ta' tiri. Relief korrett tal-ghajn jinkiseb meta tkun tista' tara immaġni ċara u shiha minghajr ċirku iswed fuq it-truf li jostakola l-qasam tad-dehra. Jista' jkun hemm bżonn li timmodifika l-pożizzjoni tal-muntatura fuq l-arma.

A5. Uża livell tal-bzieżaq jew metodu ieħor ta' allinjament tal-iskop biex tiżgura li r-retiklu tal-iskop hu allinjat u livell mal-arma tan-nar minghajr inklinazzjoni. Iċċaħħad l-iskop f'postu billi tuża mudell ta' torque inkroċjat għall-viti u l-valur korrett tat-torque kif ipprovdut mill-manifattur.

B. THADDIM

B1. INSTALLAZZJONI TAL-BATTERIJA

Ara **PAGNA 8** għal gwida dwar l-installazzjoni tal-batterija. **PARIR:** Jekk batterija diġà hija installata, aghfas il-batterija 'l għewwa biex tkun tista' tneħhi aktar faċilment iċ-ċirku li jżommha f'postha.



B2. AĠĠUSTAMENT TAD-DAWL

B2-1. Kif Tixgħel

Biex ixgħel l-illuminazzjoni tar-retiklu, aghfas il-buttuna tal-illuminazzjoni fuq in-naħa tax-xellug. Ir-retiklu jixgħel bl-istess issettjar li ntuża l-ahħar darba qabel ma ntfew.

B2-1. Kif Tibdel il-Kulur

Biex taqleb bejn illuminazzjoni hamra jew hadra, żomm il-buttuna magħfusa għal 3 sekondi. F'halliha meta tara r-retiklu jixgħel jibda

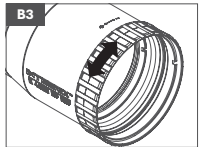
jgħajjat (jagħmel blinking). Ir-retiklu mbagħad jaqleb għall-kulur l-iehor.

B2-3. Kif Taġġusta l-Luminożità

Ladarba l-illuminazzjoni tkun mixgħula, aghfas il-buttuna tal-illuminazzjoni b'mod ripetut biex iddur fost il-livelli differenti ta' luminożità. Meta jintlaħaq il-livell massimu jew minimu, ir-retiklu jgħajjat erba' darbiet. Kull aghfusa ohra se tibda tbiddel il-livell fid-direzzjoni opposta.

B2-4. Kif Tintefa

Biex itfi l-illuminazzjoni tar-retiklu, żomm il-buttuna tal-illuminazzjoni magħfusa għal 5 sekondi jew iktar. Ir-retiklu jgħajjat u jibdel il-kulur qabel ma jintefa. L-illuminazzjoni tintefa awtomatikament wara 12-il siegħa.



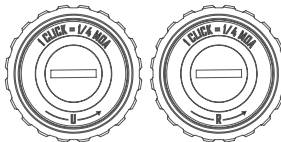
B3. AĠĠUSTAMENT TAD-DJOPTRIJA

Ir-ring tal-aġġustament tad-djoptrija jinsab fi tmiem ta' wara tal-iskop u jippermetti lill-utent jagħmel aġġustament delikat kif jidher ir-retiklu skont il-viżjoni tagħhom.

Biex taġġusta s-settjar tad-djoptrija, iċċaqlaq l-iskop lejn sfond daqsxejn ikkulurit sabiex tara b'mod ċar ir-retiklu. Waqt li tħares mill-iskop, iċċaqlaq ir-ring bil-qafas jew kontra l-qafas sakemm ir-retiklu jidher ċar u qawwi. Aġġusta f'inkrementi u aqta' għajnejk bejn l-aġġustamenti biex tiżgura li jkollok l-ahħar aġġustament għar-viżjoni tiegħek.

B4. TALLINA L-ISKOP TIEGHEK (ZEROING)

Dan l-iskop tal-fusilliera għandu turrets ta' 1/4 MOA għall-Windage & Elevation (W/E). Il-quċcata ta' kull turret u il-ġisem tal-iskop huma immarkati bl-ittri u bi arrows biex jindika d-direzzjoni tal-aġġustament. (U = Fuq u R = L-ismarts.)



B4-1. L-Aġġustamenti

Aġġusta l-punt tal-impatt 'l fuq billi ddawwar it-turret tal-Elevation kontra l-qafas, u ddawwar il-qafas 'l fuq biex tixxennaq 'l isfel. Aġġusta l-punt tal-impatt lejn l-lemin billi ddawwar it-turret tal-Windage kontra l-qafas, u ddawwar il-qafas 'l fuq biex tixxennaq 'l xellug. Kull aghfusa għandha valur ta' 1/4 MOA.

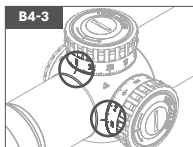
B4-2. Bore-sighting u Nulifikazzjoni

Biex tinulifika l-iskop, huwa rakkomandat li tuża bore-sighting biex tidhol fuq il-karta u tneħhi l-bżonn li tibda b'aġġustamenti kbar. Ladarba tkun bore-sighted, aghmel grupp ta' 3-5 tiri fil-distakk li qed tippjana li tiddetermina l-kalibru tiegħek. Kun ċert li tħares lejn l-istess post kull darba.

Iċċaqlaq it-turrets tal-W/E sakemm il-punt tal-impatt (POI) ikun l-istess bħal punt tal-għan (POA) fuq l-għan imhejji. Ladarba l-POI u l-POA tiegħek jgħaqqdu, l-iskop tiegħek ikun nullifikat fid-distanza tal-impatt maħsuba.

B4-3. Irrestawra l-Zero (Tisil tal-Turrets)

Tista' tisewwa l-W/E turrets biex terġa' lura mal-pożizzjoni tal-zero ġdida tiegħek. Dan jippermetti li terġa' tissettja l-pożizzjoni immarkata bħala "0" fuq it-turret, u taqbel mal-marka tal-witness fuq il-ġisem tal-iskop li turi l-issettjar tal-zero tiegħek.



i. Innota n-numri tal-W/E li jindikaw l-issettjar tal-zero tiegħek qabel tibda.

ii. Għal kull turret, dahhal munita (jew dak li jkun disponibbli) fil-fossa tal-munita fuq il-quċcata tat-turret. Iċċaqlaq il-qafas kontra l-qafas u hallu sakemm il-quċcata tat-turret tista' tinneħha.

iii. Iġbed il-ġisem tat-turret 'il barra mill-ġisem tal-iskop u ddawwar il-pożizzjoni "0" immarkata fuq it-turret sakemm tgħaqqad mal-marka tal-witness abjad fuq il-ġisem tal-iskop. Erġa' poġġi t-turret sabiex ikun fil-livell mal-ġisem tal-iskop

waqt li żżomm il-pożizzjoni ġdida tiegħu. M'għandekx tħaddem jew iċċaqlaq it-turrets tal-W/E matul il-proċess.

iv. Erga' poġġi l-quċċata tat-turret u haqqaqha billi ddawwar 'il fuq billi tuża munita jew dak li jkun disponibbli.

C. KURA U MANUTENZJONI

Lenti: Biex tnaddaf il-lenti, ibda billi tneħhi l-partikuli kbar bl-għasel tal-lenti ottiku. Għal partikuli iżgħar, uża l-kloth mikrofaibra provdut. Jekk il-kloth isir imniżżel, iħallu jinsa f-ilma komdu sabun u ħalli joqgħod jixxotta fl-arja. Għal tnaddif addizzjonali, tista' tuża alkoħol pur, cleaner tal-ħġieg ta' kwalità għolja, jew ilma distillat fuq swab tal-koton. Biex tiżgura prestazzjoni fit-tul, żomm il-lentijiet mingħajr trab, żejt, griża, eċċ. Dejjem uża l-kapijiet tal-lenti provduti meta l-iskop mhuwiex qed jintuża għal protezzjoni ottimali.

Karatteristiċi Agġustabbli: Meta tgħaffiġ kull turrett tal-agġustament, żgura li jkun mingħajr likwidi, trab, jew debris tal-ħmieġ biex iżżomm il-funzjonament ottimali.

Korp tal-iskop: Jekk trab, dehriet ta' idej, jew impuritajiet jikkumpli fuq il-korp tal-iskop, nadah bi kloth niexef u nadif. M'għandekx tuża l-kloth mikrofaibra inkluż biex tnaddaf il-korp.

Hażna: Hażna l-iskop fi post ventilat tajjeb, niexef, u skur. Jekk l-iskop huwa wet, halliha tinxef qabel ma tpoġġi għall-hażna. Għal hażna fit-terminu twil, neħhi l-batterija mill-iskop.

D. GARANZIJA TUL IL-HAJJA

Leapers® garantixxi li l-prodotti kollha jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet ippubblikati u huma mingħajr difetti fil-materjal u x-xogħol. Leapers® se tissostitwixxi jew tikkoreġi prodott difettuz għas-sehem tal-hajja tal-prodott. Verifika permezz ta' Numru ta' Awtorizzazzjoni ta' Ritorno (RA) hija meħtieġa. Jekk il-prodott jiġi ddisinjat, jista' jingħata kreditu fl-ammont tal-MSRP tal-prodott, li jista' jintuża biex jixtri artiklu ta' sostituzzjoni.

Nota: Il-garanzija tagħna ma tistax tiġi estesa għal serq, telf, danni intenzjonati, aċċidentali, jew kosmetiċi, negligenza, użu hażin, diżassemblaġġ lil hinn mill-manutenzjoni normali, jew kwalunkwe tiswiġa jew bidla mhux awtorizzata.

Jekk jogħġbok, ikkunsidra bi ċaħda meta tixtri prodott fis-suq sekondarju. Prodott Leapers® li jiġi mixtri sekondarjament huwa dejjem r-riskju tal-konsumatur. Ahna ma nistgħux nikkonfermaw li

l-prodott li xtrajt huwa oriġinali mingħajr numru tas-serje jew jekk hu komplet bil-partijiet meħtieġa sakemm ma jiġi rritornat u imħares.

Leapers® tirriżerva d-dritt li takkwista prodott foloz ibbażati fuq id-drittijiet intellettuali u l-użu tagħna, u dejjem tirrakkomanda li tixtri prodott Leapers® minn bejjieġha rinomati.

PThossok liberu li ċċempelna fuq **(734) 542-1500** jew tikkuntattjana bl-email fuq **office@leapers.com**. Tista' tissottometti mistoqsija dwar is-servizz tal-klijent permezz tal-websajt tagħna fuq **www.leapers.com/contact** jew talba għall-garanzija fuq **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

GEBRUIKERSHANDLEIDING (NEDERLANDS)

INHOUDSOPGAVE

A. MONTAGE

107

B. OPERATIE

B1. BATTERIJ INSTALLEREN

108

B2. VERLICHTING AANPASSEN

108

B3. DIOPTRIECORRECTIE

108

B4. JE RICHTKIJKER OP NUL ZETTEN

109

C. ONDERHOUD

110

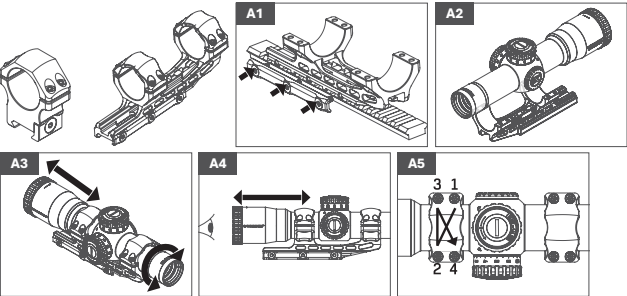
D. LEVENSLANGE GARANTIE

110

⚠ WAARSCHUWING: Volg de productinstructies voor installatie! Zorg ervoor dat het vuurwapen ongeladen is voordat u het installeert. Zorg ervoor dat u zich strikt houdt aan alle basisregels voor vuurwapenveiligheid en de veilige omgang met, het gebruik van en de wettelijke voorschriften voor het vuurwapen. Onjuist gebruik of onjuiste installatie van het product kan schade, letsel of de dood veroorzaken. Installatie door een bevoegde wapensmid wordt aanbevolen. Wijziging van het product of het vuurwapen kan de garantie ongeldig maken.

NL NEDERLANDS (DUTCH)

A. MONTAGE



A1. Monteer de juiste kijkerringen of kijkerbevestiging aan de rail van het vuurwapen volgens de Picatinny, Weaver of Zwaluwstaart montage-interface. Volg de aanbevolen procedures van de ring- of montagefabrikant.

A2. Verwijder de bovenste helften van de kijkerringen en plaats de kijker in het zadel.

A3. Installeer de bovenste helften opnieuw met net genoeg koppel om de richtkijker op zijn plaats te houden. De richtkijker moet nog steeds kunnen draaien en naar voren en achteren bewegen voor fijnere afstelling.

A4. Kijk door de richtkijker en stel de oogafstand naar voren of naar achteren in voor de gewenste oogafstand, terwijl je een comfortabele wanglas en schiethouding gebruikt. De juiste oogafstand is bereikt als je een volledig helder beeld door de richtkijker kunt zien zonder dat er een zwarte ring aan de rand van de richtkijker het gezichtsveld belemmert. Het kan nodig zijn om de montagepositie op het vuurwapen te verplaatsen.

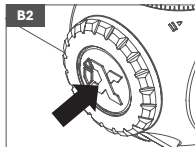
A5. Gebruik een waterpas of een andere methode om de richtkijker uit te lijnen om er zeker van te zijn dat het dradenkruis van de richtkijker is uitgelijnd en waterpas staat ten opzichte van het

vuurwapen zonder te hellen. Bevestig de richtkijker op zijn plaats met een kruisdraaipatroon voor de schroeven en de juiste draaikoppelwaarde die door de fabrikant is opgegeven.

B. OPERATIE

B1. BATTERIJ INSTALLEREN

Zie **PAGINA 8** voor de installatiehandleiding van de batterij. **TIP:** Als er al een batterij is geplaatst, druk dan op de batterij om de borgring gemakkelijker te kunnen verwijderen.



B2. VERLICHTING AANPASSEN

B2-1. Inschakelen

Druk op de verlichtingsknop aan de linkerkant om de dradenkruisverlichting in te schakelen. Het dradenkruis zal oplichten in de laatst gebruikte instellingen voordat het werd uitgeschakeld.

B2-1. Kleur wijzigen

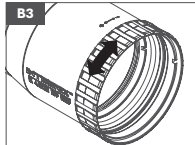
Om te schakelen tussen rode of groene verlichting, houd je de knop 3 seconden ingedrukt. Laat los zodra je ziet dat het verlichte dradenkruis begint te knipperen. Het dradenkruis verandert dan in de andere kleur.

B2-3. Helderheid aanpassen

Als de verlichting al is ingeschakeld, druk dan nog een keer op de verlichtingsknop om door het beschikbare aantal helderheidsintensiteiten te bladeren. Wanneer het hoogste of laagste helderheidsniveau is bereikt, knippert het dradenkruis vier keer. Als je nog een keer op de knop drukt, begint het helderheidsniveau in de tegenovergestelde richting te schalen.

B2-4. Uitschakelen

Houd de verlichtingsknop 5 seconden of langer ingedrukt om de dradenkruisverlichting uit te schakelen. Het dradenkruis knippert en verandert van kleur net voordat het wordt uitgeschakeld. De verlichting wordt automatisch uitgeschakeld na 12 uur.



B3. DIOPTRIECORRECTIE

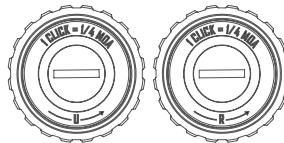
De dioptrie-instelling bevindt zich aan de achterkant van de richtkijker en stelt de gebruiker in staat om de scherpte van het dradenkruis af te stemmen op zijn of haar specifieke gezichtsvermogen.

Om de dioptrie-instelling aan te passen, richt u de richtkijker op een lichtgekleurde achtergrond om het dradenkruis duidelijk te zien. Terwijl

u door de richtkijker kijkt, draait u de ring met de klok mee of tegen de klok in totdat het dradenkruis helder en scherp lijkt. Pas aan in stappen en sluit uw ogen tussen de aanpassingen om ervoor te zorgen dat u de scherpste aanpassing voor uw zicht hebt.

B4. JE RICHTKIJKER OP NUL ZETTEN

Deze richtkijker heeft 1/4 MOA Windage & Elevation (W/E) turrets. De bovenkant van elke turret en de body van de richtkijker zijn gegraveerd met letters en pijlen om de instelrichting aan te geven. (U = omhoog en R = rechts.)



B4-1. Aanpassingen doorvoeren

Pas het inslagpunt naar boven aan door de elevatietoren tegen de klok in te draaien en de draaiknop met de klok mee om naar beneden te bewegen. Pas het inslagpunt naar rechts aan door de draaiknop Windage linksom te draaien en de draaiknop rechtsom om naar links te draaien. Elke klik heeft een waarde van 1/4 MOA.

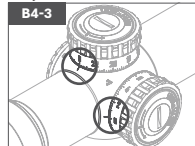
B4-2. Boring en nulstelling

Om de richtkijker op nul te stellen, is het aan te raden om de richtkijker op papier te zetten, zodat je niet hoeft te beginnen met grote aanpassingen. Zodra de richtkijker op scherp staat, schiet je een groep van 3 tot 5 schoten op de beoogde afstand van het nulpunt. Zorg ervoor dat je elke keer op dezelfde plek richt.

Stel de W/E-tuorentjes in totdat je trefpunt (POI) hetzelfde is als je richtpunt (POA) op het beoogde doel. Zodra je POI en POA op één lijn liggen, is je richtkijker op je beoogde nulafstand ingesteld.

B4-3. Het nulpunt resetten (de torentjes verschuiven)

U kunt de W/E-tuorentjes opnieuw positioneren om snel en eenvoudig terug te keren naar uw nieuwe nulpositie. Zo kunt u de positie die als "0" is gemarkeerd op uw revolver opnieuw instellen en deze uitlijnen met het merkteken op de body van de richtkijker dat uw nieuwe nulinstellingen weergeeft.



- Noteer de W/E-nummers die je nulinstellingen markeren voordat je begint.
- Steek voor elke revolver een munt (of wat je maar tot je beschikking hebt) in de muntgleuf op de revolvertop. Draai tegen de klok in en draai los tot de revolvertop kan worden verwijderd.

iii. Trek het revolverhuis uit het scooplichaam en draai de “0”-positie die op de revolver is gegraveerd, totdat deze overeenkomt met de witte merktekens op het scooplichaam. Plaats de revolver terug zodat deze gelijk ligt met het scoophuis en houd de nieuwe positie vast. Schakel tijdens dit proces geen W/E-turretten in of draai deze niet.

iv. Plaats de bovenkant van de revolver terug en draai deze vast door met de klok mee te draaien met behulp van een muntstuk of wat je maar tot je beschikking hebt.

C. ONDERHOUD

Lenzen: Om de lenzen schoon te maken, verwijder je grote deeltjes met een optisch lensborsteltje. Gebruik het meegeleverde microvezeldoekje om fijne deeltjes te verwijderen. Als het doekje vuil is, was het dan in een lauwe sopje en laat het aan de lucht drogen. Om de lenzen verder schoon te maken kun je pure alcohol, glasreiniger van hoge kwaliteit of gedestilleerd water op een wattenstaafje gebruiken. Houd de lensoppervlakken vrij van vuil, olie, vet, enz. om langdurig goede prestaties te garanderen. Om de lenzen zo goed mogelijk te beschermen, sluit u de meegeleverde lensdoppen wanneer de telescoop niet in gebruik is.

Verstelbare functies: Wanneer u een afstelling draait, houd deze dan vrij van vloeistoffen, vuil of stofresten.

Omvang Lichaam: Als er zich vuil, stof, vingerafdrukken enz. op de behuizing van de richtkijker ophopen, veeg de behuizing dan af met een schone droge doek. Gebruik niet de meegeleverde microvezeldoek.

Opslag: Bewaar uw telescoop op een goed geventileerde, droge en donkere plaats. Als de telescoop nat is, droog hem dan voordat u hem opbergt. Verwijder de batterij uit de telescoop als u deze voor langere tijd opbergt.

D. LEVENSLANGE GARANTIE

Leapers® garandeert dat alle producten voldoen aan de gepubliceerde specificaties en vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten. Leapers® repareert of vervangt een defect product gedurende de levensduur van het product. Verificatie door middel van een Return Authorization (RA) nummer is vereist. Als het product niet meer leverbaar is, kan een tegoed ter hoogte van de MSRP van het product worden gebruikt voor een vervangend artikel.

Opmerking: Onze garantie geldt niet voor diefstal, verlies, opzettelijke, toevallige of cosmetische schade, nalatigheid, verkeerd gebruik, demontage buiten normaal onderhoud of ongeautoriseerde reparaties of wijzigingen. Wees voorzichtig bij het kopen van producten op de secundaire markt. Een Leapers® product dat tweedehands wordt gekocht is altijd op eigen risico van de koper. We kunnen niet garanderen dat het product dat je hebt gekocht echt is zonder serienummer of compleet is met alle benodigde onderdelen, tenzij het wordt geretourneerd en geïnspecteerd.

Leapers® behoudt zich het recht voor om namaakproducten in beslag te nemen op basis van onze intellectuele eigendomsrechten en het gebruik en raadt altijd aan om Leapers® producten via gerenommeerde winkels te kopen.

Bel ons gerust op **(734) 542-1500** of stuur een e-mail naar **office@leapers.com**. Je kunt een klantenserviceverzoek indienen via onze website op **www.leapers.com/contact** of een garantieverzoek op **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA (POLSKI)

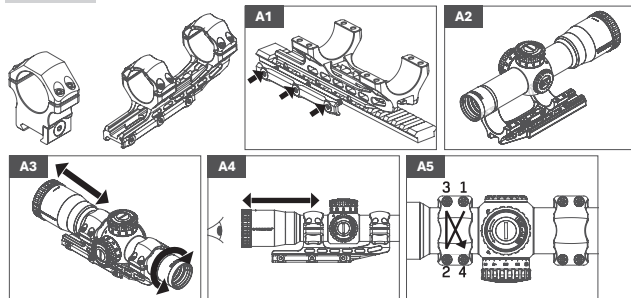
SPIS TREŚCI

A. MONTAŻ	113
B. DZIAŁANIE	
B1. INSTALACJA AKUMULATORA	114
B2. REGULACJA PODŚWIETLENIA	114
B3. REGULACJA DIOPTRII	114
B4. ZEROWANIE LUNETY	115
C. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA	116
D. DOŻYWOTNIA GWARANCJA	116

▲ OSTRZEŻENIE: Przed instalacją należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi produktu! Przed instalacją upewnij się, że broń jest rozładowana. Należy ściśle przestrzegać wszystkich podstawowych zasad bezpieczeństwa broni palnej oraz bezpiecznej obsługi, użytkowania i legalności broni palnej. Niewłaściwe użytkowanie lub instalacja produktu może spowodować uszkodzenie, obrażenia lub śmierć. Zalecana jest instalacja przez kompetentnego rusznikarza. Modyfikacja Produktu lub broni palnej może unieważnić gwarancję.

PL POLSKI (POLISH)

A. MONTAŻ



A1. Zamontuj odpowiednie pierścienie lunety lub uchwyt lunety na szynie broni palnej zgodnie z interfejsem montażowym Picatinny, Weaver lub Dovetail. Postępuj zgodnie z zalecanymi procedurami dostarczonymi przez producenta pierścienia lub uchwytu.

A2. Zdejmij górne połowki pierścieni lunety i umieść lunetę w siodełku.

A3. Ponownie zamontuj górne połowki z wystarczającym momentem obrotowym, aby utrzymać lunetę na miejscu. Luneta powinna nadal mieć możliwość obracania się i przesuwania do przodu i do tyłu w celu dokładniejszej regulacji.

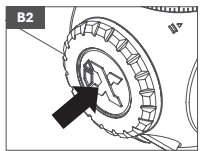
A4. Spójrz przez lunetę i wyreguluj ją do przodu lub do tyłu, aby uzyskać preferowany odciążenie oczu, stosując wygodną spoinę policzkową i postawę strzelecką. Prawidłowy odstęp od oka uzyskuje się, gdy przez lunetę widać pełny, jasny obraz bez peryferyjnego czarnego pierścienia przestaniającego pole widzenia. Może być wymagana zmiana pozycji montażu na broni palnej.

A5. Użyj poziomiczki pęcherzykowej lub innej metody wyrównania lunety, aby upewnić się, że celownik lunety jest wyrównany i wypoziomowany względem broni palnej bez przechyłu. Zamocuj lunetę na miejscu, stosując krzyżowy układ momentu obrotowego dla śrub i prawidłową wartość momentu obrotowego podaną przez producenta.

B. DZIAŁANIE

B1. INSTALACJA AKUMULATORA

Instrukcja instalacji akumulatora znajduje się na **STRONIE 8. WSKAZÓWKA:** Jeśli bateria jest już zainstalowana, należy ją wcisnąć, aby ułatwić zdjęcie pierścienia zabezpieczającego.



B2. REGULACJA PODŚWIETLENIA

B2-1. Włączanie zasilania

Aby włączyć podświetlenie siatki, naciśnij przycisk podświetlenia po lewej stronie. Siatka podświetli się w ustawieniach ostatnio używanych przed wyłączeniem.

B2-1. Przetaczanie kolorów

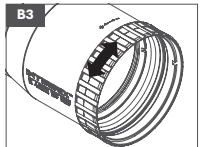
Aby przetączyć między czerwonym lub zielonym podświetleniem, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Zwolnij przycisk, gdy zobaczysz, że podświetlony celownik zaczyna migać. Celownik zmieni wówczas kolor na inny.

B2-3. Regulacja jasności

Gdy podświetlenie jest już włączone, użyj dodatkowych naciśnień przycisku podświetlenia, aby przejść przez dostępną liczbę intensywności jasności. Po osiągnięciu najwyższego lub najniższego poziomu jasności celownik mignie cztery razy. Każde kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje rozpoczęcie skalowania poziomu jasności w przeciwnym kierunku.

B2-4. Wyłączanie zasilania

Aby wyłączyć podświetlenie siatki, naciśnij i przytrzymaj przycisk podświetlenia przez 5 sekund lub dłużej. Celownik zacznie migać i zmieni kolor tuż przed wyłączeniem. Podświetlenie wyłączy się automatycznie po 12 godzinach.



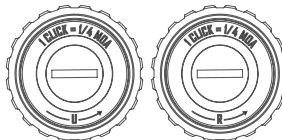
B3. REGULACJA DIOPTRII

Pierścień regulacji dioptrii znajduje się na tylnym końcu lunety i umożliwia użytkownikowi precyzyjne dostosowanie ostrości siatki celowniczej do konkretnego wzroku.

Aby wyregulować ustawienie dioptrii, skieruj lunetę na jasne tło, aby wyraźnie widzieć celownik. Patrząc przez lunetę, obracaj pierścień w prawo lub w lewo, aż celownik będzie wyraźny i ostry. Reguluj stopniowo i zamykaj oczy między regulacjami, aby zapewnić najostrejszą regulację dla swojego wzroku.

B4. ZEROWANIE LUNETY

Ta luneta celownicza jest wyposażona w wieżyczki Windage i Elevation (W/E) 1/4 MOA. W górnej części każdej wieżyczki i na korpusie lunety wygrawerowano litery i strzałki wskazujące kierunek regulacji. (U = w górę i R = w prawo).



B4-1. Dokonywanie korekt

Wyreguluj punkt trafienia w górę, obracając pokrętkę Elevation w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie obracając pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby przesunąć je w dół. Wyreguluj punkt trafienia w prawo, obracając pokrętkę Windage przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby przesunąć w lewo. Każde kliknięcie ma wartość 1/4 MOA.

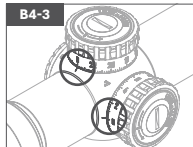
B4-2. Celownik i zerowanie

Aby wyzerować lunetę, zaleca się celowanie z otworu, aby uzyskać na papierze i wyeliminować potrzebę rozpoczynania od dużych regulacji. Po wyzerowaniu lunety należy oddać 3-5 strzałów w zamierzonej odległości zerowej. Upewnij się, że za każdym razem celujesz w to samo miejsce.

Wybieraj wieżyczki W/E, aż punkt trafienia (POI) będzie taki sam jak punkt celowania (POA) na zamierzonym celu. Gdy punkty POI i POA pokryją się, luneta zostanie wyzerowana na zamierzonej odległości zerowej.

B4-3. Resetowanie zera (przesuwanie wieżyczek)

Można zmienić położenie wieżyczek W/E, aby szybko i łatwo powrócić do nowej pozycji zerowej. Pozwala to zresetować pozycję oznaczoną jako „0” na wieżyczce i wyrównać ją ze znacznikiem na korpusie lunety, odzwierciedlając nowe ustawienia zerowe.



- Przed rozpoczęciem zanotuj numery W/E oznaczające ustawienia zerowe.
- W przypadku każdej wieżyczki włóż monetę (lub dowolną inną dostępną monetę) do szczeliny na monety w górnej części wieżyczki. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i poluzuj, aż będzie można zdjąć górną część wieżyczki.

iii. Wyciągnij korpus wieżyczki z korpusu lunety i obróć pozycję „0” wygrawerowaną na wieżyczce, aż zrówna się z białym znacznikiem na korpusie lunety. Zamontuj głowicę tak, aby znajdowała się w jednej płaszczyźnie z korpusem lunety, utrzymując jej nową pozycję. Nie włączaj ani nie wybieraj wieżyczek W/E podczas tego procesu.

iv. Załóż górną część wieżyczki i dokręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, używając monety lub innego dostępnego narzędzia.

C. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obiektywy: Aby wyczyścić soczewki, usuń duże cząstki za pomocą szczoteczki do soczewek optycznych. Aby usunąć drobne cząsteczki, użyj dołączonej ściereczki z mikrofibry. Jeśli ściereczka ulegnie zabrudzeniu, należy ją wyprać w letniej wodzie z mydłem i pozostawić do wyschnięcia. Do dalszego czyszczenia soczewek można użyć czystego alkoholu, wysokiej jakości środka do czyszczenia szkła lub wody destylowanej na waciku. Aby zapewnić długotrwałą wysoką wydajność, należy utrzymywać powierzchnie soczewek wolne od brudu, oleju, smaru itp. Aby jak najlepiej chronić soczewki, należy zamykać dołączone osłony obiektywów, gdy luneta nie jest używana.

Funkcje regulowane: Po poluzowaniu wieżyczki regulacyjnej należy utrzymywać ją w stanie wolnym od jakichkolwiek płynów, brudu lub pyłu.

Zakres korpusu: Jeśli na korpusie lunety nagromadzi się brud, kurz, odciski palców itp., wystarczy przetrzeć korpus czystą, suchą szmatką. Nie używaj dołączonej ściereczki z mikrofibry.

Przechowywanie: Przechowywać lunetę w dobrze wentylowanym, suchym i ciemnym miejscu. Jeśli luneta jest mokra, należy ją wysuszyć przed przechowywaniem. W przypadku przechowywania przez dłuższy czas należy wyjąć baterię z lunety.

D. DOŻYWOTNIA GWARANCJA

Leapers® gwarantuje, że wszystkie produkty są zgodne z opublikowanymi specyfikacjami i są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Leapers® naprawi lub wymieni wadliwy produkt przez cały okres jego użytkowania. Wymagana jest weryfikacja za pomocą numeru autoryzacji zwrotu (RA). Jeśli produkt został wycofany z produkcji, kredyt w wysokości sugerowanej ceny detalicznej produktu może zostać wykorzystany na wymianę produktu.

Uwaga: Nasza gwarancja nie obejmuje kradzieży, utraty, celowego, przypadkowego lub

kosmetycznego uszkodzenia, zaniedbania, niewłaściwego użycia, demontażu wykraczającego poza normalną konserwację lub jakiegokolwiek nieautoryzowanej naprawy lub zmiany. Należy zachować ostrożność przy zakupie produktów na rynku wtórnym.

Zakup używanego produktu Leapers® zawsze odbywa się na własne ryzyko kupującego. Nie możemy zagwarantować, że zakupiony produkt jest oryginalny bez numeru seryjnego lub kompletny ze wszystkimi niezbędnymi częściami, chyba że zostanie zwrócony i sprawdzony.

Leapers® zastrzega sobie prawo do konfiskaty podrobionych produktów w oparciu o nasze prawa własności intelektualnej i użytkowania i zawsze zaleca kupowanie produktów Leapers® za pośrednictwem renomowanych sprzedawców detalicznych.

Prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem **(734) 542-1500** lub e-mailowy pod adresem **office@leapers.com**. Zapytanie dotyczące obsługi klienta można przestać za pośrednictwem naszej strony internetowej pod adresem **www.leapers.com/contact** lub zgłoszenie gwarancyjne pod adresem **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

MANUAL DO UTILIZADOR (PORTUGUÊS)

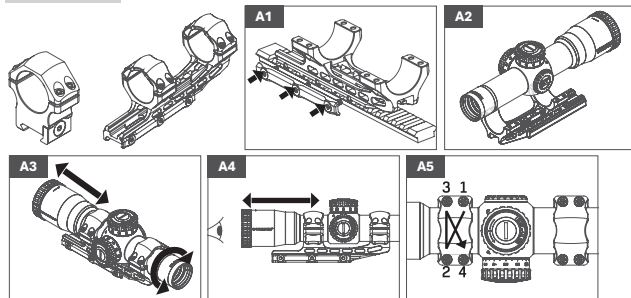
ÍNDICE

A. MONTAGEM	119
B. FUNCIONAMENTO	
B1. INSTALAÇÃO DA BATERIA	120
B2. AJUSTE DA ILUMINAÇÃO	120
B3. AJUSTE DA DIOPTRIA	120
B4. ZERAR A MIRA	121
C. CUIDADOS E MANUTENÇÃO	122
D. GARANTIA VITALÍCIA	123

⚠ AVISO: Siga as instruções do produto antes da instalação! Antes da instalação, certifique-se de que a arma de fogo está descarregada. Certifique-se de que segue rigorosamente todas as regras básicas de segurança de armas de fogo e o manuseamento, utilização e legalidade seguros da arma de fogo. A utilização ou instalação incorrecta do Produto pode causar danos, ferimentos ou morte. Recomenda-se que a instalação seja efectuada por um armeiro competente. A modificação do Produto ou da arma de fogo pode anular a garantia.

PT PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

A. MONTAGEM



A1. Monte as argolas ou o suporte de mira corretos na calha da arma de acordo com a interface de montagem Picatinny, Weaver ou Dovetail. Siga os procedimentos recomendados pelo fabricante do anel ou da montagem.

A2. Retire as metades superiores dos anéis de mira e coloque a mira dentro da sela.

A3. Reinstale as metades superiores com um binário suficiente para manter a mira no lugar. A mira deve continuar a poder rodar e mover-se para a frente e para trás para um ajuste mais fino.

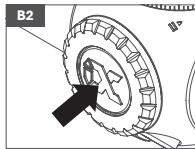
A4. Olhe através da mira e ajuste para a frente ou para trás para obter o seu alívio ocular preferido, enquanto utiliza uma soldadura de bochecha e uma postura de tiro confortáveis. O alívio correto dos olhos é alcançado quando consegue ver uma imagem brilhante completa através da mira sem qualquer anel preto periférico a obscurecer o campo de visão. Pode ser necessário deslocar a posição da montagem na arma de fogo.

A5. Utilize um nivelador de bolhas ou outro método de alinhamento da mira para garantir que o retículo da mira está alinhado e nivelado com a arma de fogo sem inclinação. Fixe a mira no lugar utilizando um padrão de torque cruzado para os parafusos e o valor de torque correto fornecido pelo fabricante.

B. FUNCIONAMENTO

B1. INSTALAÇÃO DA BATERIA

Consulte a **PÁGINA 8** para obter o guia de instalação da bateria. **SUGESTÃO:** Se já estiver instalada uma bateria, prima a bateria para facilitar a remoção do anel de retenção.



B2. AJUSTE DA ILUMINAÇÃO

B2-1. Ligar

Para ligar a iluminação do retículo, premir o botão de iluminação no lado esquerdo. O retículo iluminar-se-á nas últimas definições utilizadas antes de ser desligado.

B2-1. Mudança de cor

Para alternar entre a iluminação vermelha ou verde, prima e mantenha premido o botão durante 3 segundos. Solte-o quando vir que o retículo

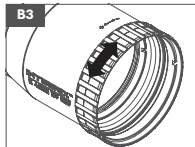
iluminado começa a piscar. O retículo mudará então para a outra cor.

B2-3. Ajustar o brilho

Quando a iluminação já estiver ligada, utilize pressões adicionais do botão de iluminação para percorrer o número disponível de intensidades de brilho. Quando o nível de brilho mais alto ou mais baixo for atingido, o retículo piscará quatro vezes. Quaisquer pressões adicionais começarão a escalar o nível de brilho na direção oposta.

B2-4. Desligar

Para desligar a iluminação do retículo, prima e mantenha premido o botão de iluminação durante 5 segundos ou mais. O retículo piscará e mudará de cor imediatamente antes de se desligar. A iluminação desliga-se automaticamente após 12 horas.



B3. AJUSTE DA DIOPTRIA

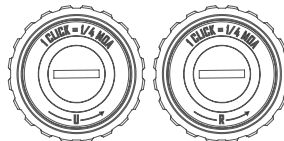
O anel de ajuste das dioptrias está localizado na extremidade traseira da mira e permite ao utilizador ajustar a nitidez do retículo à sua visão específica.

Para ajustar a definição de dioptria, aponte a mira para um fundo de cor clara para ver claramente o retículo. Enquanto olha através da mira, rode o anel no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o retículo parecer claro e nítido. Ajuste em incrementos e feche os olhos entre os ajustes para

garantir que tem o ajuste mais nítido para a sua visão.

B4. ZERAR A MIRA

Esta mira telescópica possui torretas de 1/4 MOA para orientação do vento e elevação (W/E). A parte superior de cada torre e o corpo da mira estão gravados com letras e setas para indicar a direção de ajuste. (U = Para cima e R = Para a direita).



B4-1. Efeitar ajustamentos

Ajustar o ponto de impacto para cima, marcando a torre de Elevação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e marcando no sentido dos ponteiros do relógio para mover para baixo. Ajuste o ponto de impacto para a direita, rodando a torre de vento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e rodando no sentido dos ponteiros do relógio para se deslocar para a esquerda.

Cada clique tem um valor de 1/4 MOA.

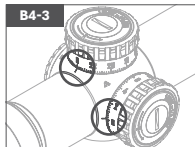
B4-2. Mira de furo e zeragem

Para fazer o zero da mira, recomenda-se a realização de uma mira para obter um registo no papel e eliminar a necessidade de começar com grandes ajustes. Uma vez efectuada a mira, dispare um grupo de 3-5 tiros à distância pretendida para o zero. Certifique-se de que aponta sempre para o mesmo local.

Marque as torres W/E até que o seu ponto de impacto (POI) seja o mesmo que o seu ponto de mira (POA) no alvo pretendido. Quando o POI e o POA estiverem alinhados, a mira é colocada a zero na distância zero pretendida.

B4-3. Reposição do zero (deslizamento das torres)

Pode reposicionar as torretas W/E para regressar rápida e facilmente à sua nova posição zero. Isto permite-lhe repor a posição marcada como "0" na sua torre e alinhar com a marca de testemunha no corpo da mira, reflectindo as suas novas definições de zero.



- i. Tome nota dos números W/E que marcam as suas definições de zero antes de começar.
- ii. Para cada torre, introduza uma moeda (ou o que estiver à sua disposição) na ranhura para moedas no topo da torre. Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e desaperte até poder retirar o topo da torre.
- iii. Puxe o corpo da torreta para fora do corpo da mira e rode a posição “0” gravada na torreta até ficar alinhada com a marca de testemunha branca no corpo da mira. Volte a colocar a torreta de modo a ficar nivelada com o corpo do videoscópio, mantendo a sua nova posição. Não engate ou marque as torres W/E durante o processo.

iv. Replace the turret top and tighten by turning clockwise using a coin or whatever is available to you.

C. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Lentes: Para limpar as lentes, remova as partículas grandes com uma escova para lentes ópticas. Para remover partículas finas, utilize o pano de microfibras fornecido. Se o pano ficar sujo, lave-o com água morna e sabão e deixe-o secar ao ar. Para continuar a limpar as lentes, pode utilizar álcool puro, limpa-vidros de alta qualidade ou água destilada num cotonete. Para garantir um desempenho elevado e duradouro, mantenha as superfícies das lentes livres de sujidade, óleo, gordura, etc. Para proteger melhor as lentes, feche as tampas das lentes fornecidas quando a mira não estiver a ser utilizada.

Caraterísticas ajustáveis: Quando qualquer torre de ajuste é desapertada, mantenha-a livre de quaisquer líquidos, sujidade ou detritos de pó.

Âmbito de aplicação Corpo: Se se acumular sujidade, pó, impressões digitais, etc. no corpo do videoscópio, basta limpar o corpo com um pano limpo e seco. Não utilize o pano de microfibras incluído.

Armazenamento: Guarde a sua mira num local bem ventilado, seco e escuro. Se a mira estiver molhada, seque-a antes de a guardar. Se a guardar durante um período de tempo prolongado, retire a pilha da mira.

D. GARANTIA VITALÍCIAS

A Leapers® garante que todos os produtos estão em conformidade com as especificações publicadas e que estão isentos de defeitos de material e de fabrico. A Leapers® reparará ou substituirá um produto defeituoso durante o período de vida útil do produto. É necessária uma verificação através de um número de Autorização de Devolução (RA). Se o produto for descontinuado, pode ser aplicado um crédito no valor do preço sugerido do produto para um artigo de substituição.

Nota: A nossa garantia não se estende a roubo, perda, danos deliberados, acidentais ou cosméticos, negligência, utilização incorrecta, desmontagem para além da manutenção normal ou qualquer reparação ou alteração não autorizada.

É favor ter cuidado ao comprar produtos no mercado secundário. Um produto Leapers® adquirido em segunda mão é sempre por conta e risco do comprador. Não podemos garantir que o produto comprado seja genuíno sem um número de série ou completo com todas as peças necessárias, a menos que seja devolvido e inspeccionado.

A Leapers® reserva-se o direito de confiscar produtos contrafeitos com base nos nossos direitos de propriedade intelectual e de utilização e recomenda sempre a compra de produtos Leapers® através de retalhistas de renome.

Não hesite em contactar-nos através do número **(734) 542-1500** ou por correio eletrónico para **office@leapers.com**. Pode enviar um pedido de informação sobre o serviço de apoio ao cliente através do nosso sítio Web em **www.leapers.com/contact** ou um pedido de garantia em **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

MANUAL DE UTILIZARE (ROMÂNĂ)

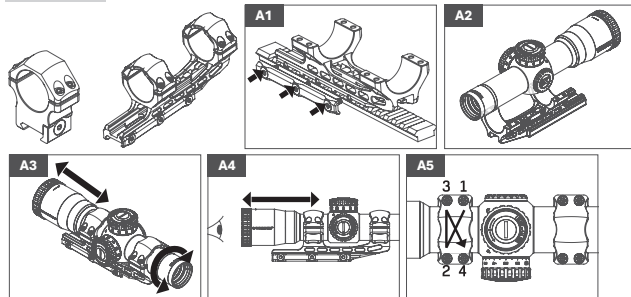
ABLA DE CONȚINUT

A. MONTARE	125
B. FUNCȚIONARE	
B1. INSTALAREA BATERIEI	126
B2. REGLAREA ILUMINĂRII	126
B3. REGLAREA DIOPTRIIILOR	126
B4. PUNEREA LA ZERO A LUNETEI	127
C. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE	128
D. GARANȚIE PE VIAȚĂ	128

⚠ AVERTISMENT: Urmați instrucțiunile produsului înainte de instalare! Înainte de instalare, asigurați-vă că arma de foc este neîncărcată. Asigurați-vă că respectați cu strictețe toate regulile de bază privind siguranța armei de foc și manipularea, utilizarea și legalitatea armei de foc în condiții de siguranță. Utilizarea sau instalarea necorespunzătoare a produsului poate cauza daune, răni sau deces. Se recomandă instalarea de către un armurier competent. Modificarea produsului sau a armei de foc poate anula garanția.

RO ROMÂNĂ (ROMANIAN)

A. MONTARE



A1. Montați inelele sau suportul corect pentru lunetă pe șina armei de foc în conformitate cu interfața de montare Picatinny, Weaver sau Dovetail a acestora. Urmați procedurile recomandate furnizate de producătorul inelelor sau al monturii.

A2. Scoateți jumătățile superioare ale inelelor lunetei și așezați luneta în șa.

A3. Reinstalați jumătățile superioare cu un cuplu suficient pentru a menține luneta în poziție. Luneta ar trebui să se poată roti și mișca înainte și înapoi pentru o reglare mai fină.

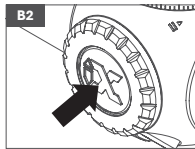
A4. Priviți prin lunetă și reglați înainte sau înapoi pentru a obține relieful ochiului preferat, folosind în același timp o poziție confortabilă de tragere și de sudură a obrazului. Relevarea corectă a ochiului este obținută atunci când puteți vedea o imagine luminoasă completă prin lunetă, fără un inel negru periferic care să întunece câmpul vizual. Poate fi necesară mutarea poziției monturii pe armă.

A5. Utilizați un nivelator cu bulă sau o altă metodă de aliniere a lunetei pentru a vă asigura că reticul lunetei este aliniat și la același nivel cu arma de foc, fără înclinare. Fixați luneta în poziție folosind un model de cuplu încrucișat pentru șuruburi și valoarea corectă a cuplului furnizată de producător.

B. FUNCȚIONARE

B1. INSTALAREA BATERIEI

Consultați **PAGINA 8** pentru ghidul de instalare a bateriei. **SFAT:** Dacă o baterie este deja instalată, apăsați bateria pentru a scoate mai ușor inelul de fixare.



B2. REGLAREA ILUMINĂRII

B2-1. Pornirea

Pentru a porni iluminarea reticulului, apăsați butonul de iluminare din partea stângă. Reticulul se va ilumina în ultimele setări utilizate înainte de a fi oprit.

B2-1. Comutarea culorii

Pentru a comuta între iluminarea roșie sau verde, apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde. Eliberați odată ce vedeți că

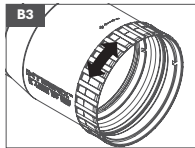
reticulul iluminat începe să clipească. Reticulul va trece apoi la cealaltă culoare.

B2-3. Reglarea luminozității

Odată ce iluminarea este deja pornită, utilizați apăsări suplimentare ale butonului de iluminare pentru a parcurge numărul disponibil de intensități de luminozitate. Atunci când este atins cel mai înalt sau cel mai scăzut nivel de luminozitate, reticul va clipi de patru ori. Orice apăsare suplimentară va începe să scadă nivelul de luminozitate în direcția opusă.

B2-4. Oprirea alimentării

Pentru a opri iluminarea reticulului, apăsați și mențineți apăsat butonul de iluminare timp de 5 secunde sau mai mult. Reticulul va clipi și își va schimba culoarea chiar înainte de a se stinge. Iluminarea se va opri automat după 12 ore.



B3. REGLAREA DIOPTRIILOR

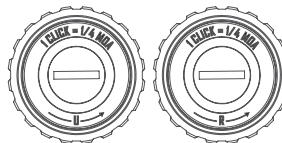
Inelul de reglare a dioptriilor este amplasat la capătul din spate al lunetei și permite utilizatorului să regleze cât de precis apare reticulul pentru vederea sa specifică.

Pentru a regla setarea dioptriilor, îndreptați luneta către un fundal de culoare deschisă pentru a vedea clar reticulul. În timp ce priviți prin lunetă, rotiți inelul în sensul acelor de ceasornic sau invers până când reticulul apare clar și ascuțit. Ajustați în trepte și închideți ochii între ajustări pentru a vă asigura că aveți cea mai clară ajustare pentru

vederea dumneavoastră.

B4. PUNEREA LA ZERO A LUNETEI

Acest luneta dispune de turele W/E (Windage & Elevation) de 1/4 MOA. Partea superioară a fiecărei turele și corpul lunetei sunt gravate cu litere și săgeți pentru a indica direcția de reglare. (U = sus și R = dreapta).



B4-1. Efectuarea ajustărilor

Reglați punctul de impact în sus prin rotirea turelei de elevație în sensul invers acelor de ceasornic și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a vă deplasa în jos. Reglați punctul de impact la dreapta prin rotirea turelei Windage în sens invers acelor de ceasornic și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a vă deplasa la stânga. Fiecare clic are o valoare de 1/4 MOA.

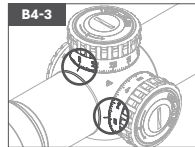
B4-2. Vizualizarea alezajului și calibrarea

Pentru aducerea la zero a lunetei, este recomandată vizionarea prin vizor pentru a vă pune pe hârtie și a elimina necesitatea de a începe cu ajustări mari. După ce ați fixat luneta, trageți un grup de 3-5 focuri la distanța zero dorită. Asigurați-vă că țintiți în același loc de fiecare dată.

Rotiți turelele W/E până când punctul de impact (POI) este același cu punctul de ochire (POA) pe ținta dorită. Odată ce POI și POA se aliniază, luneta este reglată la distanța zero dorită.

B4-3. Resetarea zeroului (alunecarea turelelor)

Puteți repositiona turelele W/E pentru a reveni rapid și ușor la noua poziție zero. Acest lucru vă permite să resetați poziția marcată ca „0” pe turelă și să vă aliniați cu marcajul martor de pe corpul lunetei, reflectând noile setări de zero.



i. Notați numerele W/E care marchează setările zero înainte de a începe.

ii. Pentru fiecare turelă, introduceți o monedă (sau orice aveți la dispoziție) în fanta pentru monede de pe partea superioară a turelei. Rotiți în sensul invers acelor de ceasornic și slăbiți până când partea superioară a turelei poate fi îndepărtată.

iii. Scoateți corpul turelei din corpul lunetei și rotiți poziția „0” gravată

pe turelă până când se aliniază la marcajul martor alb de pe corpul lunetei. Înlocuiți turela pentru a fi la același nivel cu corpul lunetei în timp ce mențineți noua poziție. Nu introduceți sau nu formați turele W/E în timpul procesului.

iv. Înlocuiți partea superioară a turelei și strângeți prin rotire în sensul acelor de ceasornic folosind o monedă sau orice altceva aveți la dispoziție.

C. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Lentile: Pentru a curăța lentilele, îndepărtați toate particulele mari cu o perie optică pentru lentile. Pentru a îndepărta particulele fine, utilizați cârpa din microfibră furnizată. Dacă cârpa se murdărește, spălați-o în apă caldă cu săpun și lăsați-o să se usuce la aer. Pentru curățarea suplimentară a lentilelor, puteți utiliza alcool pur, detergent de sticlă de calitate superioară sau apă distilată pe un tampon de bumbac. Pentru a asigura performanțe ridicate de lungă durată, păstrați suprafețele lentilelor lipsite de murdărie, ulei, grăsime etc. Pentru a proteja cât mai bine lentilele, închideți capacele furnizate pentru lentile atunci când luneta nu este utilizată.

Caracteristici reglabile: Atunci când se slăbește orice turelă de reglare, păstrați-o lipsită de lichide, murdărie sau resturi de praf.

Domeniul de aplicare Corp: Dacă pe corpul lunetei se acumulează murdărie, praf, amprente, etc., pur și simplu ștergeți corpul cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați cârpa din microfibră inclusă.

Depozitare: Depozitați luneta într-un loc bine ventilat, uscat și întunecos. Dacă luneta este umedă, uscați-o înainte de depozitare. Dacă depozitați luneta pentru o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateria din lunetă.

D. GARANȚIE PE VIAȚĂ

Leapers® garantează că toate produsele sunt conforme cu specificațiile publicate și sunt lipsite de defecte de material și manoperă. Leapers® va repara sau înlocui un produs defect pe durata de viață a produsului. Este necesară verificarea prin intermediul unui număr de Autorizație de retur (RA). În cazul în care produsul nu mai este disponibil, creditul în valoare de MSRP al produsului poate fi aplicat pentru un articol de înlocuire.

Notă: Garanția noastră nu se extinde la furt, pierdere, deteriorări deliberate, accidentale sau

cosmetice, neglijență, utilizare necorespunzătoare, dezasamblare dincolo de întreținerea normală sau orice reparație sau modificare neautorizată.

Vă rugăm să fiți precauți atunci când achiziționați produse de pe piața secundară. Un produs Leapers® care este achiziționat la mâna a doua este întotdeauna pe riscul cumpărătorului. Nu putem garanta că produsul pe care l-ați achiziționat este autentic, fără număr de serie sau complet cu toate piesele necesare, decât dacă este returnat și inspectat.

Leapers® își rezervă dreptul de a confisca produsele contrafăcute pe baza drepturilor noastre de proprietate intelectuală și de utilizare și recomandă întotdeauna achiziționarea produselor Leapers® prin intermediul comercianților cu amănuntul de încredere.

Vă rugăm să nu ezitați să ne sunați la **(734) 542-1500** sau să ne trimiteți un e-mail la **office@leapers.com**. Puteți trimite o solicitare de servicii pentru clienți prin intermediul site-ului nostru la www.leapers.com/contact sau o cerere de garanție la www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA (SLOVENČINA)

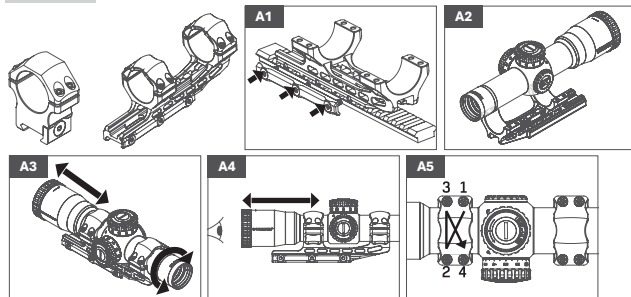
OBSAH

A. MONTÁŽ	131
B. OPERÁCIA	
B1. INŠTALÁCIA BATÉRIE	132
B2. NASTAVENIE OSVETLENIA	132
B3. NASTAVENIE DIOPTRIÍ	132
B4. NULOVANIE ZAMERIAVACIEHO ĎALEKOHĽADU	133
C. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	134
D. DOŽIVOTNÁ ZÁRUKA	134

VAROVANIE: Pred inštaláciou postupujte podľa pokynov k výrobku! Pred inštaláciou sa uistite, že strelná zbraň nie je nabitá. Dbajte na prísne dodržiavanie všetkých základných pravidiel bezpečnosti strelných zbraní a bezpečnej manipulácie, používania a zákonných predpisov týkajúcich sa strelnej zbrane. Nesprávne používanie alebo inštalácia Výrobku môže spôsobiť poškodenie, zranenie alebo smrť. Odporúča sa, aby inštaláciu vykonal kompetentný zbrojár. Úprava Výrobku alebo strelnej zbrane môže viesť k zrušeniu záruky.

SK SLOVENČINA (SLOVAK)

A. MONTÁŽ



A1. Namontujte správne krúžky na optiku alebo držiak na optiku na lištu strelnej zbrane podľa montážneho rozhrania Picatinny, Weaver alebo Dovetail. Postupujte podľa odporúčaných postupov, ktoré poskytuje výrobca krúžku montáže.

A2. Odstráňte horné polovice krúžkov ďalekohľadu a umiestnite ďalekohľad do sedla.

A3. Znovu namontujte horné polovice s dostatočným krútiacim momentom, aby sa zameriavací prístroj udržal na mieste. Puškohľad by sa mal stále otáčať a pohybovať dopredu a dozadu pre jemnejšie nastavenie.

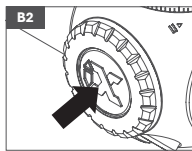
A4. Pozerajte sa cez puškohľad a nastavte si očný reliéf dopredu alebo dozadu, pričom používajte pohodlnú lícnicu a streleckú pozíciu. Správny očný reliéf sa dosiahne vtedy, keď cez puškohľad vidíte úplný jasný obraz bez periférneho čierneho prstenca, ktorý by zakrýval zorné pole. Môže byť potrebné posunúť polohu montáže na strelnej zbrani.

A5. Použite bublinkovú vodováhu alebo inú metódu vyrovnania zameriavacieho ďalekohľadu, aby ste sa uistili, že je zameriavací ďalekohľad zarovnaný a vyrovnaný so strelnou zbraňou bez náklonu. Upevnite zameriavací ďalekohľad na mieste pomocou skrutiek s krížovým krútiacim momentom a správnou hodnotou krútiaceho momentu, ktorú poskytol výrobca.

B. OPERÁCIA

B1. INŠTALÁCIA BATÉRIE

Návod na inštaláciu batérie nájdete na **STRANE 8**. **TIP:** Ak je batéria už nainštalovaná, stlačte batériu, aby sa ľahšie odstránil poistný krúžok.



B2. NASTAVENIE OSVETLENIA

B2-1. Zapnutie napájania

Ak chcete zapnúť osvetlenie merača, stlačte tlačidlo osvetlenia na ľavej strane. Mierka sa rozsvieti v nastavení, ktoré bolo naposledy použité pred vypnutím.

B2-1. Prepínanie farieb

Ak chcete prepnúť medzi červeným alebo zeleným osvetlením, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Uvoľnite ho, keď uvidíte, že osvetlený

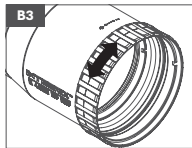
terčik začína blikať. Mierka sa potom zmení na druhú farbu.

B2-3. Nastavenie jasu

Keď je osvetlenie už zapnuté, ďalšími stlačeniami tlačidla osvetlenia môžete cyklicky meniť dostupný počet intenzít jasu. Po dosiahnutí najvyššej alebo najnižšej úrovne jasu bude merač štyrikrát blikať. Každé ďalšie stlačenie začne stupňovať úroveň jasu v opačnom smere.

B2-4. Vypnutie napájania

Ak chcete vypnúť osvetlenie merača, stlačte a podržte tlačidlo osvetlenia na 5 sekúnd alebo dlhšie. Mierka bude blikať a zmení farbu tesne pred vypnutím. Osvetlenie sa automaticky vypne po 12 hodinách.



B3. NASTAVENIE DIOPTRIÍ

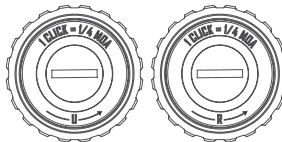
Prstenec na nastavenie dioptrií sa nachádza na zadnej strane puškohľadu a umožňuje používateľovi jemne doladiť ostrosť zámernej osnovy pre jeho špecifický zrak.

Ak chcete upraviť nastavenie dioptrií, namierte ďalekohľad na svetlé pozadie, aby ste jasne videli na merač. Pri pohľade do ďalekohľadu otáčajte krúžkom v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, kým sa zameriavací prístroj nezobrazí jasne a ostro. Nastavujte po krokoch a medzi jednotlivými nastaveniami zatvorte oči, aby ste sa uistili, že máte

najostrejšie nastavenie pre svoj zrak.

B4. NULOVANIE ZAMERIAVACIEHO ĎALEKOHĽADU

Tento puškohľad je vybavený 1/4 MOA vežičkami na nastavenie smeru a výšky (W/E). Na hornej časti každej vežičky a na tele puškohľadu sú vyryté písmená a šípky, ktoré označujú smer nastavenia. (U = hore a R = doprava.)



B4-1. Vykonávanie úprav

Nastavte bod nárazu smerom nahor vytáčaním revolveru Elevation proti smeru hodinových ručičiek a vytáčaním v smere hodinových ručičiek smerom nadol. Nastavte bod nárazu doprava tak, že otočíte ovládač vetra proti smeru hodinových ručičiek a otočením ovládača v smere hodinových ručičiek ho posuniete doľava. Každé kliknutie má hodnotu 1/4 MOA.

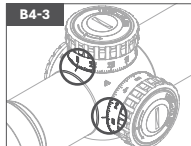
B4-2. Zameranie otvoru a nulovanie

Na vynulovanie zameriavacieho ďalekohľadu sa odporúča bore-sighting, aby ste sa dostali na papier a nemuseli začínať s veľkými nastaveniami. Po zameraní vystreľte skupinu 3 až 5 výstrelů na plánovanú nulovú vzdialenosť. Dbajte na to, aby ste zakaždým mierili na rovnaké miesto.

Voľte vežičky W/E, kým sa váš bod zásahu (POI) nebude zhodovať s bodom zamierenia (POA) na zamýšľanom ciele. Keď sa váš POI a POA vyrovnajú, váš optický prístroj je vynulovaný na zamýšľanú nulovú vzdialenosť.

B4-3. Vynulovanie nuly (posunutie vežičiek)

Môžete zmeniť polohu vežičiek W/E a rýchlo a jednoducho sa vrátiť do novej nulovej polohy. To vám umožní obnoviť polohu označenú ako „0“ na veži a zarovnať ju so značkou svedka na telese puškohľadu, ktorá odráža vaše nové nastavenie nuly.



- Pred začatím si všimnite čísla W/E označujúce nastavenie nuly.
- Pre každú vežičku vložte mincu (alebo čokoľvek, čo máte k dispozícii) do otvoru na mince na hornej strane vežičky. Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a uvoľňujte, kým nebude možné vrchnú časť vežičky vybrať.
- Vytiahnite telo vežičky z tela zameriavača a otáčajte polohou „0“ vyrytou na vežičke, kým sa nezrovná s bielou značkou na tele

zameriavača. Vráťte vežičku tak, aby bola v jednej rovine s telom zameriavača, pričom držte jej novú polohu. Počas tohto procesu nezapínajte ani nevytáčajte vežičky W/E.

iv. Vráťte hornú časť veže a utiahnite ju otáčaním v smere hodinových ručičiek pomocou mince alebo čokolovky, čo máte k dispozícii.

C. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Objektívny: Ak chcete vyčistiť šošovky, odstráňte všetky veľké častice pomocou kefy na optické šošovky. Na odstránenie jemných častíc použite priloženú handričku z mikrovlákna. Ak sa handrička znečistí, vyperte ju vo vlažnej mydlovej vode a nechajte uschnúť na vzduchu. Na ďalšie čistenie šošoviek môžete použiť čistý alkohol, vysokokvalitný čistič skla alebo destilovanú vodu na vatovom tampóne. Aby ste zaistili dlhodobý vysoký výkon, udržiavajte povrch šošoviek bez nečistôt, oleja, mastnoty atď. Ak chcete čo najlepšie chrániť objektív, zatvorte dodané krytky objektívov, keď sa ďalekohľad nepoužíva.

Nastaviteľné funkcie: Keď je uvoľnená akákoľvek nastavovacia hlava, udržiujte ju bez akýchkoľvek kvapalín, nečistôt alebo prachových úlomkov.

Rozsah pôsobnosti: Ak sa na telese ďalekohľadu nahromadia nečistoty, prach, odtlačky prstov atď., jednoducho ho utrite čistou suchou handričkou. Nepoužívajte priloženú handričku z mikrovlákna.

Úložisko: Ďalekohľad skladujte na dobre vetranom, suchom a tmavom mieste. Ak je ďalekohľad mokrý, pred uskladnením ho vysušte. Pri skladovaní na dlhší čas vyberte z ďalekohľadu batériu.

D. DOŽIVOTNÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Leapers® zaručuje, že všetky výrobky zodpovedajú uverejneným špecifikáciám a sú bez materiálových a výrobných chýb. Spoločnosť Leapers® opraví alebo vymení chybný výrobok počas celej doby jeho životnosti. Vyžaduje sa overenie prostredníctvom čísla povolenia na vrátenie tovaru (RA). Ak sa výrobok prestane vyrábať, na náhradný výrobok sa môže uplatniť kredit vo výške odporúčanej maloobchodnej ceny výrobku.

Poznámka: Naša záruka sa nevzťahuje na krádež, stratu, úmyselné, náhodné alebo kozmetické poškodenie, nedbalosť, nesprávne používanie, demontáž nad rámec bežnej údržby alebo akúkoľvek neoprávnenú opravu alebo úpravu.

Pri nákupe produktov na sekundárnom trhu buďte opatrní. Výrobok Leapers® zakúpený z druhej ruky je vždy na vlastné riziko kupujúceho. Nemôžeme zaručiť, že zakúpený výrobok bez sériového čísla je originálny alebo kompletný so všetkými potrebnými časťami, pokiaľ nebol vrátený a skontrolovaný.

Spoločnosť Leapers® si vyhradzuje právo zabaviť falšované výrobky na základe našich práv duševného vlastníctva a používania a vždy odporúča nakupovať výrobky Leapers® prostredníctvom renomovaných predajcov.

Zavolajte nám na číslo **(734) 542-1500** alebo nám napíšte na **office@leapers.com**. Prostredníctvom našej webovej stránky môžete zaslať požiadavku na zákaznický servis na adrese **www.leapers.com/contact** alebo požiadavku na záruku na adrese **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK (SLOVENŠČINA)

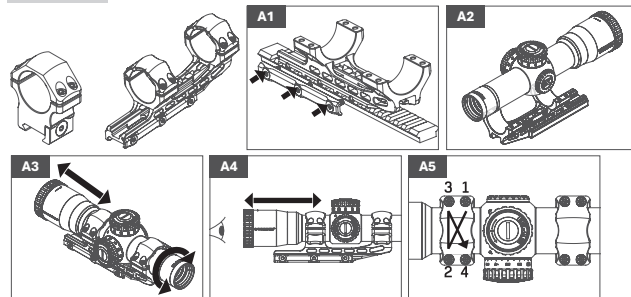
Vsebina

A. MONTAŽA	137
B. OPERACIJA	
B1. NAMESTITEV BATERIJE	138
B2. PRILAGODITEV OSVETLITVE	138
B3. NASTAVITEV DIOPTRIJE	138
B4. NASTAVLJANJE NIČELNEGA STANJA VAŠEGA DALJNOGLEDA	139
C. NEGA IN VZDRŽEVANJE	140
D. LIFETIME WARRANTY	140

▲ OPOZORILO: Pred namestitvijo upoštevajte navodila za uporabo izdelka! Pred namestitvijo se prepričajte, da je strelno orožje nenabito. Dosledno upoštevajte vsa osnovna pravila o varnosti strelnega orožja ter o varnem ravnanju s strelnim orožjem, njegovi uporabi in zakonitostih. Nepravilna uporaba ali namestitev izdelka lahko povzroči poškodbe, poškodbe ali smrt. Priporočila se namestitev pri usposobljenem orožjarju. Sprememba izdelka ali strelnega orožja lahko izniči garancijo.

SL SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

A. MONTAŽA



A1. Na tirnico strelnega orožja namestite ustrezne obroče za daljnogled ali nastavke za daljnogled v skladu z vmesnikom za namestitev Picatinny, Weaver ali Dovetail. Upoštevajte priporočene postopke proizvalca obročev ali montaže.

A2. Odstranite zgornji polovici obročkov za daljnogled in namestite daljnogled v sedlo.

A3. Ponovno namestite zgornji polovici z dovolj navora, da se daljnogled obdrži na mestu. Daljnogled se mora še vedno vrteti in premikati naprej in nazaj za natančnejšo nastavitve.

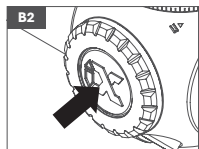
A4. Poglejte skozi daljnogled in nastavite razdaljo med očmi naprej ali nazaj za želeno razdaljo, pri tem pa uporabljajte udoben ličnico in držo pri streljanju. Ustrezen razbremenilnik je dosežen, ko lahko skozi daljnogled vidite popolno svetlo sliko brez obrobne črne obroča, ki bi zakrivalo vidno polje. Morda bo treba spremeniti položaj nastavka na strelnem orožju.

A5. Z mehurčkovim nivelirjem ali drugo metodo za poravnavo daljnogleda zagotovite, da je merilo daljnogleda poravnano s strelnim orožjem brez nagiba. Pritrdite daljnogled na mesto z uporabo vzorca navzkrižnega navora za vijake in pravilne vrednosti navora, ki jo je navedel proizvajalec.

B. OPERACIJA

B1. NAMESTITEV BATERIJE

Za navodila za namestitev baterije glejte **STRAN 8. NASVET:** Če je baterija že nameščena, jo pritisnite, da boste lažje odstranili pritrdilni obroček.



B2. PRILAGODITEV OSVETLITVE

B2-1. Vkllop

Če želite vklopiti osvetlitev mrežice, pritisnite gumb za osvetlitev na levi strani. Mreža bo osvetljena v nastavitvah, ki so bile nazadnje uporabljene pred izklopom.

B2-1. Preklapljanje barve

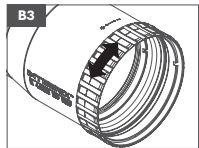
Če želite prekllopiti med rdečo ali zeleno osvetlitvijo, pritisnite in držite gumb 3 sekunde. Spustite ga, ko vidite, da osvetljeni merilnik začne utripati. Mreža bo nato spremenila barvo.

B2-3. Prilagajanje svetlosti

Ko je osvetlitev že vklopljena, z dodatnimi pritiski na gumb za osvetlitev preklapljate med razpoložljivimi jakostmi svetlosti. Ko je dosežena najvišja ali najnižja stopnja svetlosti, merilnik štirikrat utripa. Z vsakim dodatnim pritiskom se bo stopnja svetlosti začela stopnjevat v nasprotni smeri.

B2-4. Izklop

Če želite izklopiti osvetlitev mrežice, pritisnite in držite gumb za osvetlitev 5 sekund ali več. Mreža bo utripala in spremenila barvo tik pred izklopom. Osvetlitev se samodejno izklopi po 12 urah.



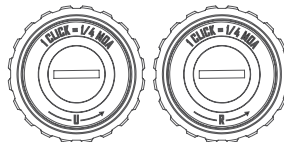
B3. NASTAVITEV DIOPTRIJE

Obroč za nastavev dioptrije je na zadnjem delu daljnogleda in uporabniku omogoča, da natančno prilagodi ostrino mrežice svojemu vidu.

Če želite prilagoditi nastavev dioptrije, usmerite daljnogled v svetlo ozadje, da boste jasno videli mrežico. Med gledanjem skozi daljnogled obračajte obroč v smeri urinega kazalca ali proti njemu, dokler ni mrežica jasna in ostra. Nastavljajte v korakih in med nastavitvami zaprite oči, da zagotovite najostrejšo nastavev za svoj vid.

B4. NASTAVLJANJE NIČELNEGA STANJA VAŠEGA DALJNOGLEDA

Ta strelni daljnogled ima 1/4 MOA reže za nastavev smeri in višine (W/E). Na vrhu vsake reže in na ohišju daljnogleda so vgravirane črke in puščice, ki označujejo smer nastavitve. (U = navzgor in R = desno.)



B4-1. Prilagoditve

Točko udarca nastavite navzgor tako, da vrtljivo ploščico Elevation vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, za premik navzdol pa v smeri urinega kazalca. Točko udarca nastavite v desno tako, da vrtljivo ploščico nastavite v nasprotni smeri urinega kazalca in v desno, da jo premaknete v levo. Vsak klik ima vrednost 1/4 MOA.

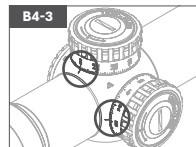
B4-2. Merjenje izvrtine in nastavljanje ničle

Za ničelno nastavev daljnogleda je priporočljivo uporabiti merjenje izvrtine, da bi dobili podatke na papirju in odpravili potrebo po večjih nastavitvah. Ko je daljnogled nastavljen, izstrelite skupino 3-5 strelcev na predvideni razdalji za ničlo. Poskrbite, da boste vsakič merili na isto mesto.

Izberite pogone W/E, dokler ne bo vaša točka zadetka (POI) enaka točki namerilnika (POA) na predvidenem cilju. Ko se POI in POA uskladita, je vaš daljnogled nastavljen na predvideno razdaljo ničle.

B4-3. Ponastavev ničle (premikanje merilnikov)

Za hitro in enostavno vrnitev v nov ničelni položaj lahko spremenite položaj merilnikov W/E. Tako lahko ponovno nastavite položaj, označen kot „0“ na režici, in ga poravnate z oznako na ohišju daljnogleda, ki odraža vaše nove nastavitve ničle.



- Preden začnete, upoštevajte številke W/E, ki označujejo nastavitve ničle.
- Za vsako stolpnico vstavite kovanec (ali karkoli, kar imate na voljo) v režo za kovanec na vrhu stolpnice. Zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in popustite, dokler ne odstranite zgornjega dela vežice.
- Izvalcite telo revolverja iz telesa daljnogleda in zavrtite položaj „0“, ki je vklesan na revolverju, dokler se ne poravna z belo oznako na ohišju daljnogleda. Obratnik namestite nazaj, da bo poravnal s telesom daljnogleda, pri tem pa držite njegov novi položaj. Med postopkom ne vklaplajte in ne izbirate rešetk W/E.
- Namestite zgornji del revolverja in ga z vrtenjem v smeri urinega kazalca zategnite s kovancem ali čim drugim, kar imate na voljo.

C. NEGA IN VZDRŽEVANJE

Objektivi: Za čiščenje leč odstranite vse večje delce s ščetko za optične leče. Za odstranjevanje drobnih delcev uporabite priloženo krpo iz mikrovlnen. Če se krpa umaže, jo operite v mlačni milnici in pustite, da se posuši na zraku. Za nadaljnje čiščenje leč lahko uporabite čisti alkohol, visokokakovostno čistilo za steklo ali destilirano vodo na vatirani paličici. Da bi zagotovili dolgotrajno visoko zmogljivost, na površini leč ne sme biti umazanije, olja, maščobe itd. Za najboljšo zaščito leč zaprite priložene pokrovčke leč, ko daljnogleda ne uporabljate.

Nastavljive funkcije: Ko sprostite katero koli nastavitveno gred, poskrbite, da na njej ne bo tekočine, umazanije ali prašnih delcev.

Področje uporabe Telo: Če se na ohišju daljnogleda nabere umazanija, prah, prstni odtisi itd., ohišje preprosto obrišite s čisto suho krpo. Ne uporabljajte priložene krpe iz mikrovlnen.

Shranjevanje: Daljnogled shranjujte v dobro prezračevanem, suhem in temnem prostoru. Če je daljnogled moker, ga pred shranjevanjem posušite. Če ga shranjujete dlje časa, iz daljnogleda odstranite baterijo.

D. DOŽIVLJENJSKA GARANCIJA

Družba Leapers® jamči, da so vsi izdelki skladni z objavljenimi specifikacijami in brez napak v materialu in izdelavi. Podjetje Leapers® bo popravilo ali zamenjalo izdelek z napako v času življenjske dobe izdelka. Potrebno je preverjanje s številko dovoljenja za vračilo (RA). Če je izdelek ukinjen, se za nadomestni izdelek lahko uporabi dobropis v višini priporočene prodajne cene izdelka.

Opomba: Naša garancija ne velja za krajo, izgubo, namerne, naključne ali kozmetične poškodbe, malomarnost, napačno uporabo, razstavljanje izven običajnega vzdrževanja ali kakršno koli nepooblaščen popravo ali spremembo.

Pri nakupu izdelkov na sekundarnem trgu bodite previdni. Kupec je pri nakupu rabljenega izdelka Leapers® vedno izpostavljen lastni odgovornosti. Ne moremo zagotoviti, da je kupljeni izdelek brez serijske številke pristen ali popoln z vsemi potrebnimi deli, razen če ga vrnete in pregledate.

Družba Leapers® si pridržuje pravico do zasega ponarejenih izdelkov na podlagi naših pravic intelektualne lastnine in uporabe ter vedno priporoča nakup izdelkov Leapers® pri uglednih trgovcih na drobno.

Pokličite nas na telefonsko številko **(734) 542-1500** ali nam pišite na **office@leapers.com**. Poizvedbo za storitve za stranke lahko pošljete prek naše spletne strani na naslovu **www.leapers.com/contact** ali zahtevek za garancijo na naslovu **www.leapers.com/support/lifetime-warranty**.

ANVÄNDARMANUAL (SVENSKA)

Innehållsförteckning

A. MONTERING	142
--------------------	-----

B. DRIFT

B1. INSTALLATION AV BATTERI	143
-----------------------------------	-----

B2. JUSTERING AV BELYSNINGEN	143
------------------------------------	-----

B3. DIOPTRIJUSTERING	143
----------------------------	-----

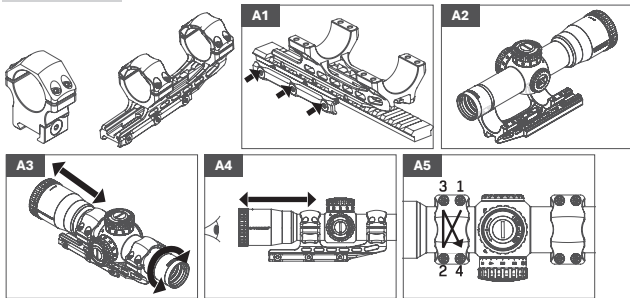
B4. NOLLSTÄLLNING AV DITT SIKTE	144
---------------------------------------	-----

C. SKÖTSEL & UNDERHÅLL	145
------------------------------	-----

D. LIFETIME WARRANTY	145
----------------------------	-----

⚠ VARNING: Följ produktanvisningarna före installation! Se till att vapnet är oladdat före installationen. Se till att strikt följa alla grundläggande regler för vapensäkerhet och säker hantering, användning och laglighet av skjutvapnet. Felaktig användning eller installation av produkten kan orsaka skada, personskada eller dödsfall. Vi rekommenderar att installationen utförs av en behörig vapensmed. Modifiering av produkten eller vapnet kan leda till att garantin upphör att gälla.

A. MONTERING



A1. Montera rätt kikarsikte eller kikarmontering på vapnets skena enligt dess Picatinny-, Weaver- eller Dovetail-monteringsgränssnitt. Följ de rekommenderade procedurer som tillhandahålls av tillverkaren av ringen eller fästet.

A2. Ta bort de övre halvorna av kikarsiktesringarna och placera kikarsiktet i sadeln.

A3. Återmontera de övre halvorna med ett vridmoment som är tillräckligt för att hålla kikarsiktet på plats. Kikarsiktet ska fortfarande kunna roteras och flyttas framåt och bakåt för finjustering.

A4. Titta genom siktet och justera framåt eller bakåt för att få önskad ögonavlastning samtidigt som du använder en bekväm käkpressning och skjutställning. Korrekt ögonavstånd är uppnått när du kan se en fullständig ljus bild genom siktet utan någon svart ring i periferin som skymmer synfältet. Det kan bli nödvändigt att flytta monterings position på vapnet.

A5. Använd en bubbeljusterare eller annan metod för att rikta in siktet för att säkerställa att kikarsiktets trådkors är riktat och i nivå med vapnet utan att det lutar. Sätt fast kikarsiktet med hjälp av ett kryssmomentmönster för skruvarna och det korrekta vridmomentvärdet som tillhandahålls av tillverkaren.

B. DRIFT

B1. INSTALLATION AV BATTERI

Se **SIDA 8** för installationsguide för batterier. **TIPS:** Om ett batteri redan är installerat, tryck ner batteriet så att det blir lättare att ta bort låsringen.

B2. JUSTERING AV BELYSNINGEN

B2-1. Slå på strömmen

Tryck på belysningsknappen på vänster sida för att slå på belysningen av trådkorset. Kikarsiktet kommer att lysa med de inställningar som senast användes innan det stängdes av.

B2-1. Byte av färg

För att växla mellan röd eller grön belysning, tryck och håll in knappen i 3 sekunder. Släpp när du ser att det upplysta trådkorset börjar blinka.

Kikarsiktet byter sedan till den andra färgen.

B2-3. Justera ljusstyrkan

När belysningen redan är påslagen kan du använda ytterligare tryckningar på belysningsknappen för att bläddra igenom det tillgängliga antalet ljusstyrkor. När den högsta eller lägsta ljusstyrkan har uppnåtts blinkar trådkorset fyra gånger. Om du trycker ytterligare en gång börjar du skala ljusstyrkan i motsatt riktning.

B2-4. Avstängning av ström

För att stänga av belysningen av trådkorset, tryck och håll in belysningsknappen i 5 sekunder eller mer. Kikarsiktet blinkar och ändrar färg strax innan det stängs av. Belysningen stängs av automatiskt efter 12 timmar.

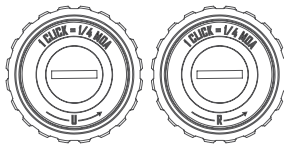
B3. DIOPTRIJUSTERING

Dioptrijusteringsringen är placerad i bakre änden av siktet och gör det möjligt för användaren att finjustera hur skarpt trådkorset ser ut för sin specifika syn.

För att justera dioptrin, rikta kikarsiktet mot en ljus bakgrund för att tydligt se trådkorset. Medan du tittar genom kikarsiktet vrider du ringen medurs eller moturs tills trådkorset framstår som klart och skarpt. Justera i steg och blunda mellan justeringarna för att säkerställa att du har den skarpaste justeringen för din syn.

B4. NOLLSTÄLLNING AV DITT SIKTE

Detta kikarsikte har 1/4 MOA Windage & Elevation (W/E)-torn. Överdelen av varje torn och kikarsiktets kropp är graverade med bokstäver och pilar för att ange justeringsriktningen. (U = Upp och R = Höger.)



B4-1. Göra justeringar

Justera träffpunkten uppåt genom att vrida Elevation-tornet moturs och vrida medurs för att flytta nedåt. Justera träffpunkten åt höger genom att vrida Windage-revolvern moturs och vrida medurs för att flytta den åt vänster. Varje klick har ett värde på 1/4 MOA.

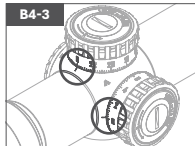
B4-2. Borrhälsning och nollställning

För att nollställa siktet rekommenderas borrhälsning för att få det på papper och eliminera behovet av att börja med stora justeringar. När du har borrhälsat, skjut en 3-5 skotts grupp på ditt avsedda nollavstånd. Se till att sikta på samma ställe varje gång.

Ställ in W/E-revolvern tills din träffpunkt (POI) är densamma som din siktpunkt (POA) på det avsedda målet. När POI och POA är i linje är kikarsiktet nollställt på det avsedda nollavståndet.

B4-3. Återställning av nollställning (glidning av revolverar)

Du kan flytta om W/E-revolverna för att snabbt och enkelt återgå till ditt nya nolläge. På så sätt kan du återställa den position som är markerad som "0" på revolvern och ställa in den i linje med vittnesmarkeringen på kikarsiktets kropp som återspeglar dina nya nollinställningar.



vittnesmarkeringen på kikarsiktet. Sätt tillbaka revolvern så att den ligger i jämnhöjd med kikarsiktet och håll kvar den nya positionen. Koppla inte in eller ring W/E-revolverar under processen.

iv. Sätt tillbaka revolvertoppen och dra åt genom att vrida medurs med hjälp av ett mynt eller vad du har till hands.

C. SKÖTSEL & UNDERHÅLL

Linser: För att rengöra linserna, ta bort stora partiklar med en optisk linsborste. För att ta bort fina partiklar, använd den medföljande mikrofiberduken. Om duken blir smutsig, tvätta den i ljummet tvålatten och låt den lufttorka. För att rengöra linserna ytterligare kan du använda ren alkohol, högkvalitativ glasrengöring eller destillerat vatten på en bomullspinne. För att säkerställa långvarig hög prestanda bör du hålla linsernas ytor fria från smuts, olja, fett etc. För att skydda linserna på bästa sätt ska du stänga de medföljande linsskydden när kikaren inte används.

Justerbara funktioner: När du lossar en justeringsrevolver ska du se till att den inte innehåller vätskor, smuts eller dammrester.

Omfattning Kropp: Om smuts, damm, fingeravtryck etc. samlas på kikarsiktets stomme, torka bara av stommen med en ren och torr trasa. Använd inte den medföljande mikrofiberduken.

Förvaring: Förvara ditt kikarsikte på en väl ventilerad, torr och mörk plats. Om kikarsiktet är vått ska det torkas före förvaring. Ta ut batteriet ur kikarsiktet om det ska förvaras under en längre tid.

D. LIVSTIDS GARANTI

Leapers® garanterar att alla produkter överensstämmer med publicerade specifikationer och är fria från defekter i material och utförande. Leapers® kommer att reparera eller ersätta en defekt produkt under produktens livslängd. Verifiering genom ett Return Authorization (RA)-nummer krävs. Om produkten utgått ur sortimentet kan en kredit motsvarande produktens MSRP användas för en ersättningsartikel.

Notera: Vår garanti omfattar inte stöld, förlust, avsiktliga, oavsiktliga eller kosmetiska skador, försumlighet, felaktig användning, demontering utöver normalt underhåll eller obehörig reparation eller ändring.

Vänligen iaktta försiktighet vid köp av produkter på andrahandsmarknaden. En Leapers®-produkt som köps i andra hand sker alltid på köparens egen risk. Vi kan inte garantera att den produkt du köpt är äkta utan serienummer eller komplett med alla nödvändiga delar om den inte returneras och inspekteras.

Leapers® förbehåller sig rätten att konfiskera förfälskade produkter baserat på våra immateriella rättigheter och användning och rekommenderar alltid att du köper Leapers®-produkter via välrenommerade återförsäljare.

Du är välkommen att ringa oss på (734) 542-1500 eller skicka e-post till oss på office@leapers.com. Du kan skicka in en kundtjänstförfrågan via vår webbplats på www.leapers.com/contact eller en garantiförfrågan på www.leapers.com/support/lifetime-warranty.

INTEGRIX®

LEAPERS®

NORTH AMERICA - HEADQUARTERS

32700 Capitol Street
Livonia, MI 48150 U.S.A.
Tel: (734) 542-1500
Fax: (734) 542-7095
office@leapers.com
www.leapers.com

EUROPE

Am Bahndamm 7
63683 Ortenberg, Germany
Tel: +49 (0) 6041 - 969686 0
Fax: +49 (0) 6041 - 969686 66
info@utgeurope.com
www.utgeurope.com

ASIA

No.36, Qunyi Rd., Zhunan Township
Miaoli County 350, Taiwan (R.O.C)
Tel: +886 [0] 37 580333
Fax: +886 [0] 37 580337
conseil@utg-taiwan.com
www.utgtaiwan.com